

Содержание

Часть 1: Охрана труда и техника безопасности	5
Содержание	5
1.1. Основные правила по технике безопасности	7
1.2. Безопасность устройства.....	8
1.3. Информация о рисках и опасности	8
1.3.1. Предупреждения о средних рисках («Предупреждение!»)	8
1.3.2. Предупреждения о малых рисках («Внимание!»).....	9
1.4. Использование по назначению и нарушение правил эксплуатации.....	10
Часть 2: Установка	11
Содержание	11
2.1. Распаковка системы термотрансферной печати «Savema 53C» (система непрерывной печати)	13
2.2. Распаковка системы термотрансферной печати «Savema 53I» (система старт-стопной печати)	14
2.3. Механический монтаж.....	15
2.3.1. Необходимые условия	15
2.3.2. Установка крепежной рамы	16
2.3.3. Установка принтера.....	19
20	
2.3.4. Схема электрических соединений	21
2.3.5. Пневматическая схема	23
Часть 3: Эксплуатация.....	24
Содержание	24
3.1. Интерфейс пользователя блока управления	26
3.2. Главное меню.....	26
3.3. Символы и обозначения интерфейса пользователя блока управления	27
3.4. Выбор макета маркировки (кнопка «Select Template»)	29
3.5. Редактирование макета маркировки (кнопка «Edit»).....	30
3.6. Настройка параметров печати (кнопка «Settings»)	33
3.7. Системные информация и контроль (кнопка «Control»)	35
35	
3.8. Управление памятью (кнопка «Templates» [«Перенос макетов маркировки с/на USB-накопитель»]).....	38

3.9. Тестовая печать (кнопка «Test»).....	39
3.10. Установка даты и времени системы	40
Часть 4: Работа с программой «Sayasis».....	44
4.1. Начальный экран при открытии программы «Sayasis»	45
4.2. Описание меню программы	45
4.3. Значки функций меню на панели инструментов	50
4.3.1. Описание значков функций меню на панели инструментов.....	51
4.4. Настройка параметров даты (кнопка «Date» на боковой панели).....	52
4.5. Настройка параметров времени (кнопка «Time» на боковой панели).....	53
4.6. Настройка параметров текста (кнопка «Text» на боковой панели)	54
4.7. Настройка блоков текста (кнопка «Text Block» на боковой панели).....	55
4.8. Настройка линейного штрихкода (кнопка «Barcode» на боковой панели).....	56
4.9. Настройка автофигур и логотипов (кнопки «Share» и «Logo» на боковой панели)	59
4.10. Настройка денежных единиц и значений (кнопка «Currency» на боковой панели).....	62
4.11. Настройка двумерного штрихкода (кнопка «2-D Barcode» на боковой панели).....	62
4.12. Настройка счетчиков (кнопка «Counter» на боковой панели).....	65
4.13. Настройка кодов смены (кнопка «Shift» на боковой панели)	66
4.14. Настройка баз данных (кнопка «Data» на боковой панели).....	66
4.15. Подключение сети и порта RS 232:	67
Часть 5: Техническое обслуживание	72
Содержание	72
5.1. Профилактическое техническое обслуживание	74
5.1.1. План работ по профилактическому техническому обслуживанию	74
5.2. Сборочные чертежи и список деталей для системы старт-стопной печати «Savema 53I»	75
5.2.1. Состав системы старт-стопной печати «Savema 53I».....	75
5.2.2. Сборный чертеж блока печати (YK 210-I) системы «Savema 53I».....	76
5.2.3. Список деталей блока печати (YK 210-I) системы «Savema 53I»	77
5.2.4. Сборный чертеж кассеты (YK 210-I) системы «Savema 53I».....	80
5.2.5. Список деталей кассеты (YK 210-I) системы «Savema 53I».....	81
5.2.6. Сборный чертеж крепежной рамы системы «Savema 53I»	84
5.2.7. Список деталей крепежной рамы системы «Savema 53I»	85
5.3. Сборочные чертежи и список деталей для системы непрерывной печати «Savema 53C»	86
5.3.1. Состав системы непрерывной печати «Savema 53C» (левостороннее исполнение, LH)	86

5.3.2. Состав системы непрерывной печати «Savema 53C» (правостороннее исполнение, RH)	86
5.3.3. Сборный чертеж блока печати (YK 210-C) системы «Savema 53C» (левостороннее исполнение, LH)	87
5.3.4. Список деталей блока печати (YK 210-C) системы «Savema 53C» (левостороннее исполнение, LH)	88
5.3.5. Сборный чертеж блока печати (YK 210-C) системы «Savema 53C» (правостороннее исполнение, RH).....	90
5.3.6. Список деталей блока печати (YK 210-C) системы «Savema 53C» (правостороннее исполнение, RH).....	91
5.3.7. Сборный чертеж кассеты (YK 210-C) системы «Savema 53C» (левостороннее исполнение, LH)	93
5.3.8. Список деталей кассеты (YK 210-C) системы «Savema 53C» (левостороннее исполнение, LH)	94
Таблица 5-6: Список деталей кассеты (YK 210-C) системы «Savema 53C» (левостороннее исполнение)	96
5.3.9. Сборный чертеж кассеты (YK 210-C) системы «Savema 53C» (правостороннее исполнение, RH).....	97
5.3.10. Список деталей кассеты (YK 210-C) системы «Savema 53C» (правостороннее исполнение, RH).....	98
5.3.11. Сборный чертеж крепежной рамы системы «Savema 53C»	100
5.3.12. Список деталей крепежной рамы системы «Savema 53C»	101
5.3.13. Сборочный чертеж и список деталей механизма регулировки положения системы «Savema»	102
5.3.14. Сборочный чертеж и список деталей блока управления системы «Savema»	103
5.4. Заправка риббона.....	104
5.5. Очистка печатающей головки.....	107
5.6. Замена печатающей головки.....	110
5.7. Регулировка натяжения риббона.....	111
5.8. Перечень ошибок (поиск и устранение неисправностей)	112
5.9. Электрические неисправности	118
5.10. Проблемы с качеством печати и печатающей головкой	118
5.11. Неисправности принтера	122
5.12. Обрыв риббона.....	124

Часть 1: Охрана труда и техника безопасности

Содержание

- 1.1. Основные правила по технике безопасности**
- 1.2. Безопасность устройства**
- 1.3. Информация о рисках и опасности**
 - 1.3.1. Предупреждения о средних рисках (*«Предупреждение!»*)**
 - 1.3.2. Предупреждения о малых рисках (*«Внимание!»*)**
- 1.4. Использование по назначению и нарушение правил эксплуатации**

1.1. Основные правила по технике безопасности

Внимательно прочитайте данный раздел до начала эксплуатации принтера.

1. Перед тем, как снять любую защитную крышку, отключите электропитание устройства. Обязательно выньте вилку шнура питания из розетки.
2. Не запускайте принтер в работу, если какая-либо защитная крышка снята. Все крышки должны быть установлены на место и закреплены надлежащим числом фиксаторов. Важно, чтобы на все неиспользуемые электрические и неэлектрические разъемы были надеты соответствующие пылезащитные колпачки и крышки (поставляются вместе с оборудованием), чтобы защитить внутренние компоненты принтера от попадания пыли, грязи и возможного повреждения разрядами статического электричества.
3. Перед проведением каких-либо работ на принтере отсоедините шланг подачи сжатого воздуха.
4. Ни при каких обстоятельствах не устанавливайте давление регулятора выше 3 бар. В противном случае работа устройства будет небезопасной.
5. Примите меры по обеспечению безопасности и предотвращению травм в случае неожиданного запуска двигателей принтера в результате маловероятного сбоя в работе электроники.
6. Работая с принтером или находясь рядом с ним, соблюдайте все разумные меры предосторожности, чтобы не поскользнуться, не зацепиться или не упасть, особенно, если принтер установлен в местах, где на полу могут быть разлиты вода или масло.
7. Чтобы не обжечься, перед извлечением принтера из хост-машины, убедитесь, что корпус принтера остыл до приемлемой температуры. Особое внимание обратите на внешний край монтажной платы принтера, которая видна между передней и задней защитными крышками и которая, вероятнее всего, будет самой горячей областью.
8. Не вставляйте пальцы и другие части тела в отверстие, где расположена печатающая головка, если принтер включен. Механизм может начать движение без предупреждения, что создаст риск травмирования (защемления или раздробления).
9. Принтер и его комплектующие должны использоваться только по назначению. Не используйте их для других целей.
10. Не дотрагивайтесь до принтера или блока управления влажными или мокрыми руками.
11. Не допускайте попадания струй воды на принтер или блок управления.
12. Не запускайте принтер в работу, если не вставлен риббон (термотрансферная красящая лента), так это может повредить печатающую головку.

13. Во избежание риска поражения электрическим током все проверки электронных компонентов должны выполняться только квалифицированным персоналом.
14. Используйте только рекомендуемые запасные части.
15. Сведения, указанные выше, достоверны и точны на дату публикации. Указанная информация приводится только в качестве справочного руководства по безопасному обращению, использованию, настройке, хранению, транспортировке, утилизации и вводу в эксплуатацию, и не является ни гарантией, ни стандартом качества. Информация относится только к данному конкретному устройству и может оказаться недействительной, если это устройство используется вместе с любыми другими материалами или устройствами или в любых других процессах, которые не указаны в данном документе.

1.2. Безопасность устройства

Конструкция принтера соответствует всем действующим регламентам и стандартам в отношении безопасности машин и механизмов. Строго соблюдайте все правила техники безопасности.

Предупреждение: Несоблюдение правил техники безопасности может привести к аннуляции гарантии.

Внимательно прочитайте данный раздел до начала эксплуатации принтера.

1.3. Информация о рисках и опасности

1.3.1. Предупреждения о средних рисках («Предупреждение!»)



Обращение с принтером

Ручки на кассете предназначены только для извлечения кассеты из принтера. Не используйте ручки на кассете для подъема или переноса принтера. В противном случае принтер может отсоединиться от кассеты, что создаст риск механического травмирования (защемления или раздробления).



Нагревательный элемент

Во время работы принтера нагревательный элемент и прилегающая область сильно разогреваются. Во избежание ожогов, а также повреждения печатающей головки никогда не дотрагивайтесь руками до нагревательного элемента и области вокруг печатающей головки.



Органические растворители

Во время проведения работ по очистке принтера с помощью средств, содержащих органические растворители, надевайте защитные очки и одежду, которые не допустят попадания средств на кожу и в глаза. Избегайте вдыхания испарений растворителя. Не курите в местах, где проводятся работы с растворителями.



Опасное для жизни напряжение

В подключенном к электросети принтере имеются части, находящиеся под опасным для жизни напряжением. Любые работы по ремонтно-профилактическому обслуживанию принтера может выполнять только обученный и допущенный к таким работам персонал.

Соблюдайте все действующие правила по электробезопасности. Если нет необходимости, чтобы во время проведения ремонтно-профилактических работ принтер находился во включенном состоянии, то, во избежание несчастных случаев, всегда отключайте принтер от электросети перед началом таких работ.



Сжатый воздух

Во избежание несчастных случаев или повреждения оборудования не устанавливайте параметры сжатого воздуха выше значений, указанных в спецификации принтера.



Пожароопасность

Чтобы обеспечить бесперебойную защиту от возгораний, при замене предохранителей используйте предохранители только указанного типа и класса.

1.3.2. Предупреждения о малых рисках («Внимание!»)



Повреждение печатающей головки

Во время замены печатающей головки всегда устанавливайте новое значение сопротивления, указанное на ее корпусе, в соответствующем параметре принтера. В противном случае печатающая головка может быть серьезно повреждена.



Повреждение оборудования

Во избежание потенциальной опасности поражения электротоком и повреждения оборудования не устанавливайте и не снимайте никакие разъемы и соединители на работающем принтере.



Напряжение питающей сети

Во избежание повреждения оборудования не допускайте, чтобы напряжение основного источника питания (напряжение электросети) было выше указанных в руководстве значений.



Прокладка проводов

Во избежание повреждения проводов, кабелей или оборудования обеспечьте, чтобы подключенные провода и кабели не соприкасались с движущимися частями.



Чистящие средства для печатающей головки

Во избежание повреждения компонентов принтера используйте для его очистки только мягкие щетки и впитывающие салфетки или ткань, которая не оставляют ворса. Рекомендуется использовать специальный набор с принадлежностями для очистки принтера.

Не используйте для очистки сжатый воздух под высоким давлением, жесткие и абразивные материалы, металлические предметы или обезжиривающие чистящие средства (например, бензол, ацетон и т.п.).



Запасные части и расходные материалы

Во избежание повреждения печатающей головки используйте только рекомендуемые запасные части и расходные материалы.

1.4. Использование по назначению и нарушение правил эксплуатации

В данном документе, а также на компакт-диске или USB-накопителе, которые входят в комплект поставки, предоставлена информация о безопасности устройства, сведения о правилах его установки, эксплуатации, поиске и устранении неисправностей, а также подетальный эскиз компонентов системы в разобранном виде, электросхемы, список рекомендуемых запасных частей и рекомендации по профилактическому обслуживанию принтера. Использование устройства любым другим способом считается нарушением правил эксплуатации.

К случаям нарушения правил эксплуатации принтера относятся, в частности:

- Запуск в работу системы, которая недоукомплектована, не может быть обслужена или в которую без разрешения были внесены какие-либо изменения.
- Несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, или предупреждений на наклейках со знаками безопасности.
- Допуск к эксплуатации или обслуживанию системы необученных или не полностью обученных лиц.
- Использование нерекондуемых расходных материалов или запасных частей, которые могут привести к нежелательным или неожиданным последствиям.

Сведения, указанные выше, достоверны и точны на дату публикации. Указанная информация приводится только в качестве справочного руководства по безопасному обращению, использованию, настройке, хранению, транспортировке, утилизации и вводу в эксплуатацию, и не является ни гарантией, ни стандартом качества. Информация относится только к данному конкретному устройству и может оказаться недействительной, если это устройство используется вместе с любыми другими материалами или устройствами или в любых других процессах, которые не указаны в данном документе.

Часть 2: Установка

Содержание

- 2.1. Распаковка системы термотрансферной печати «Savema 53C»
(система непрерывной печати)
- 2.2. Распаковка системы термотрансферной печати «Savema 53I»
(система старт-стопной печати)
- 2.3. Механический монтаж
 - 2.3.1. Необходимые условия
 - 2.3.2. Установка крепежной рамы
 - 2.3.3. Установка принтера
 - 2.3.4. Схема электрических соединений
 - 2.3.5. *Схема подключений I/O(Отсутствует)*
 - 2.3.6. *Схема машинных блоков (Отсутствует)*
 - 2.3.5. Пневматическая схема

2.1. Распаковка системы термотрансферной печати «Savema 53С» (система непрерывной печати)

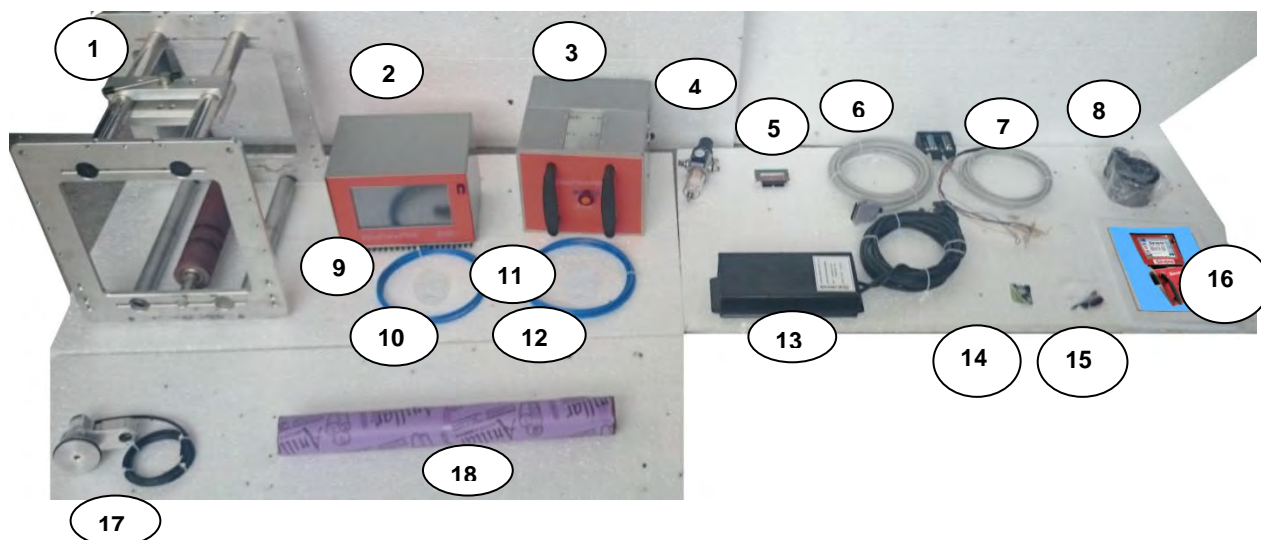


Рис. 2-1: Список для проверки состава комплекта поставки системы «Savema 53С»

Список для проверки состава комплекта поставки системы «Savema 53С» (некоторые детали могут быть уже предварительно установлены)		
№	Наименование	Детали и узлы
1	Рама для крепления принтера «Savema 53С»	1
2	Блок управления с 7-дюймовым экраном	1
3	Принтер «Savema 53С» (блок печати)	1
4	Регулятор давления сжатого воздуха	1
5	Печатающая термоголовка шириной 53 мм	1
6	Коммуникационный (соединительный) кабель	1
7	Сигнальный кабель (кабель для передачи сигналов, генерируемых замыканием или размыканием контактов реле)	1
8	Риббон на смоляно-восковой основе («Wax-Resin»), 55 мм x 600 м	1
9	Переходник на воздушный шланг (с 6 мм на 4 мм)	1
10	Воздушный кабель (шланг), 6 мм	1
11	Переходник на воздушный шланг (с 6 мм на 6 мм)	1
12	Воздушный кабель (шланг), 4 мм	1
13	Блок питания	1
14	Батарейка для часов реального времени	1

15	USB-накопитель и стилос для сенсорного экрана	1
16	Руководство пользователя на систему «Savema 53C»	1
17	Энкодер для системы «Savema 53C» (обычно уже установлен в систему)	1
18	Резиновый вал для системы «Savema 53C»	1

Таблица 2-1 Список для проверки состава комплекта поставки системы «Savema 53C»

2.2. Распаковка системы термотрансферной печати «Savema 53I» (система start-стопной печати)

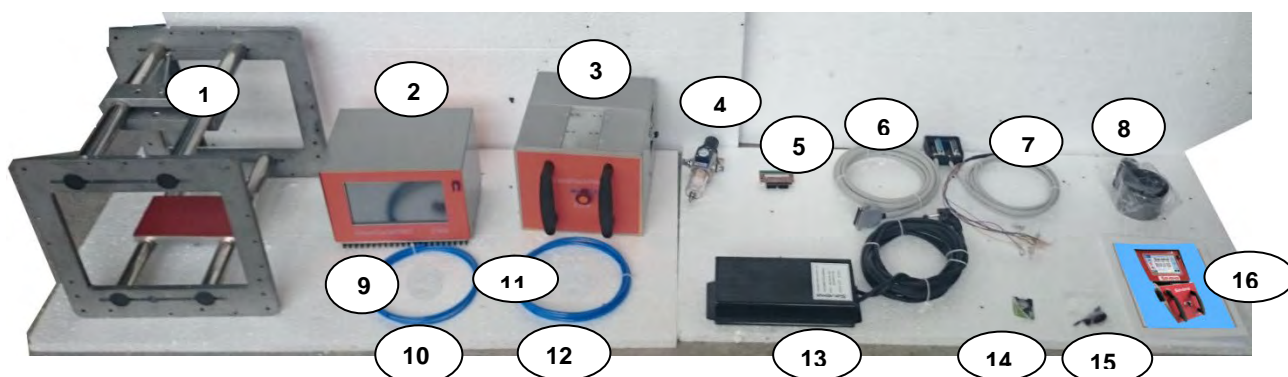


Рис. 2-2: Список для проверки состава комплекта поставки системы «Savema 53I»

Список для проверки состава комплекта поставки системы «Savema 53I» (некоторые детали могут быть уже предварительно установлены)		
№	Наименование	Детали и узлы
1	Рама для крепления принтера «Savema 53I»	1
2	Блок управления с 7-дюймовым экраном	1
3	Принтер «Savema 53I» (блок печати)	1
4	Регулятор давления	1
5	Печатающая термоголовка шириной 53 мм	1
6	Коммуникационный (соединительный) кабель	1
7	Сигнальный кабель (кабель для передачи сигналов замыкания/размыкания контактов)	1
8	Риббон на смоляно-восковой основе («Wax-Resin»), 55 мм x 570 м	1

9	Переходник на воздушный шланг (с 6 мм на 4 мм)	1
10	Воздушный кабель (шланг), 6 мм	1
11	Переходник на воздушный шланг (с 6 мм на 6 мм)	1
12	Воздушный кабель (шланг), 4 мм	1
13	Блок питания	1
14	Батарейка для часов реального времени	1
15	USB-накопитель и стилос для сенсорного экрана	1
16	Руководство пользователя на систему «Savema 53I»	1

Таблица 2-2: Список для проверки состава комплекта поставки системы «Savema 53I»

2.3. Механический монтаж

2.3.1. Необходимые условия

Убедитесь, что соблюдены следующие условия и имеются перечисленные сигналы управления:

1. Электропитание: 110/ 220 В, 50/60 Гц.
2. Сжатый воздух: до 3 бар (максимум), осушенный, чистый (как правило, оптимальным будет давление в 2 – 2,5 бар).
3. Сигнал печати: это должен быть беспотенциальный контакт, который закрывается, когда требуется выполнить печать.
4. Достаточно свободного места для проведения монтажных и пуско-наладочных работ, а также для эксплуатации принтера.
5. Для модели «Savema 53С» (система непрерывной печати) необходим энкодер, который будет отслеживать скорость движения запечатываемого материала.

2.3.2. Установка крепежной рамы

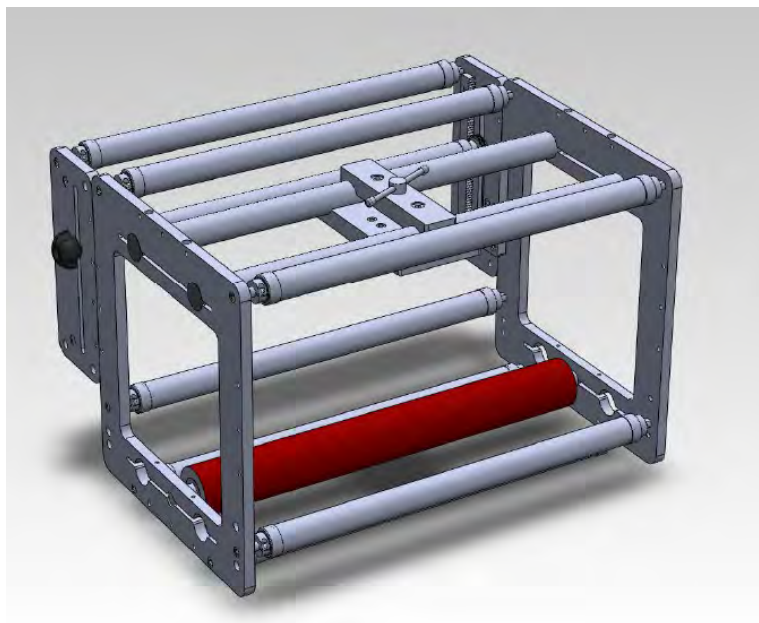


Рис. 2-3: Рама для крепления принтера «Savema 53С» (принтер непрерывной печати)

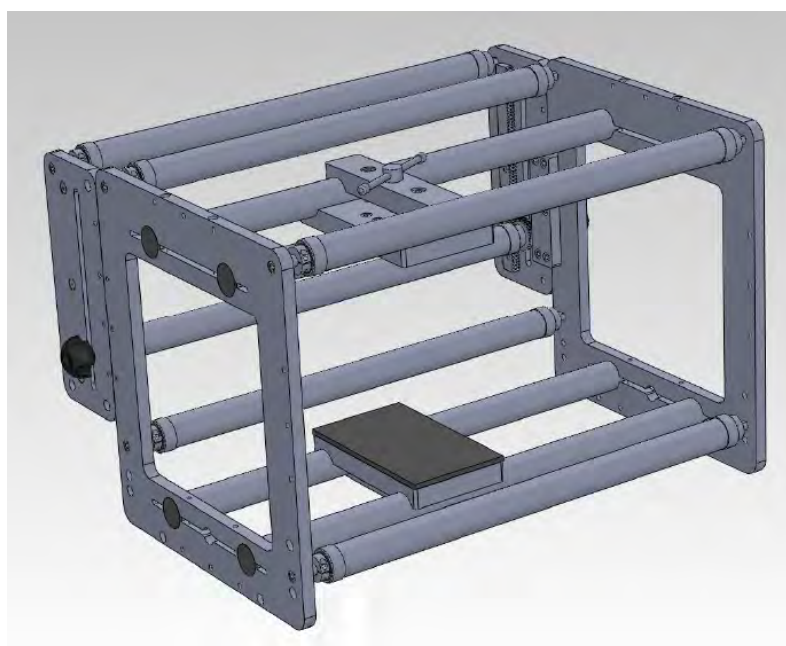


Рис. 2-4: Рама для крепления принтера «Savema 53I» (принтер старт-стопной печати)

На рисунках 2-3 и 2-4 изображены крепежные рамы, на которые монтируется принтер. При установке на упаковочную машину рама должна быть зафиксирована во всех или в некоторых местах крепления. На раме имеются несколько валов, вращение которых помогает протягивать запечатываемый материал.

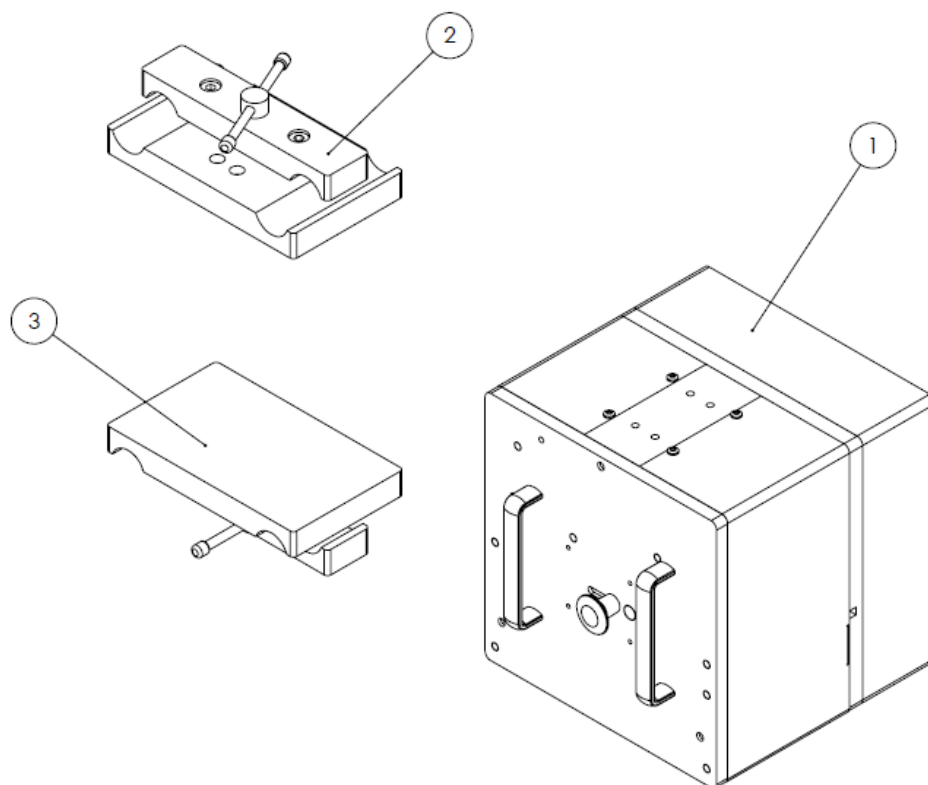


Рис. 2-5: Установка принтера на раму

Принтер (1) должен быть размещен между деталями (2) и (3) рамы. Для этого с помощью четырех винтов M6x20 закрепите деталь (2), которую можно распознать по ее пластиковой поверхности, к валу рамы. Выровняйте положение деталей и принтера. Полностью затяните винты. Неправильный монтаж принтера отразится на работе печатающей головки и может снизить качество печати.

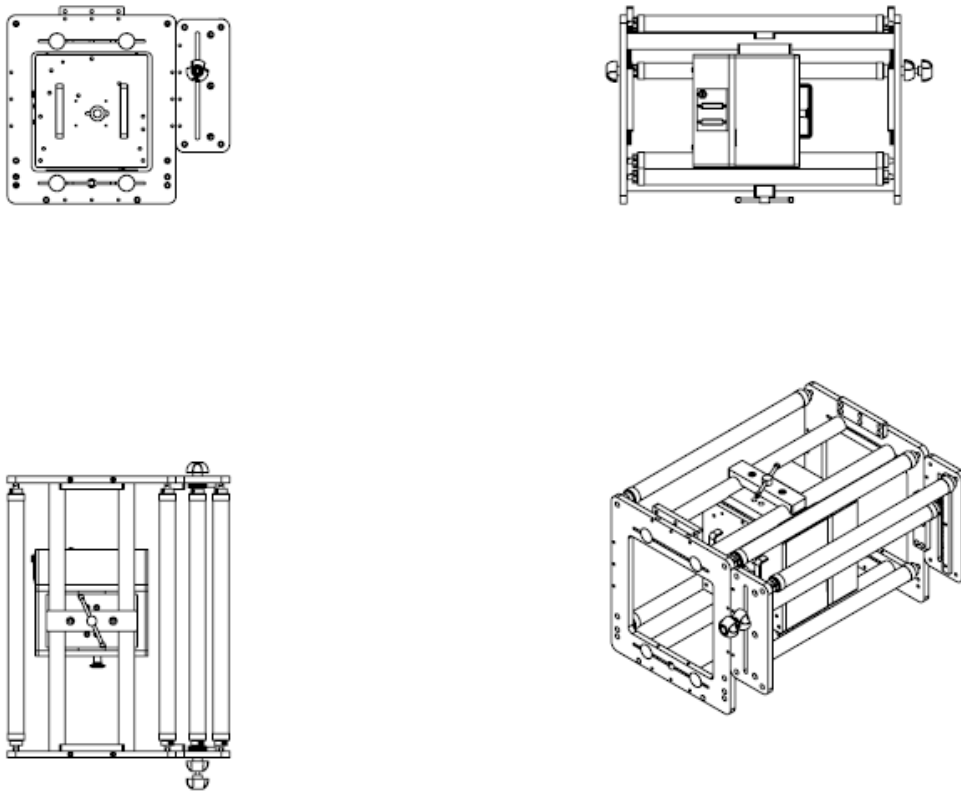


Рис. 2-6: Заключительный этап монтажа

На рисунке 2-6 показано, как выглядит рама после правильной установки принтера и всех необходимых деталей. Чтобы ввести систему в работу, подсоедините принтер к блоку управления.

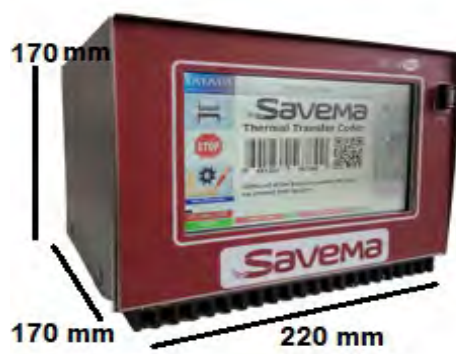


Рис. 2-7: Блок управления

2.3.3. Установка принтера



Рис. 2-8: Соединительный и сигнальный кабели принтера

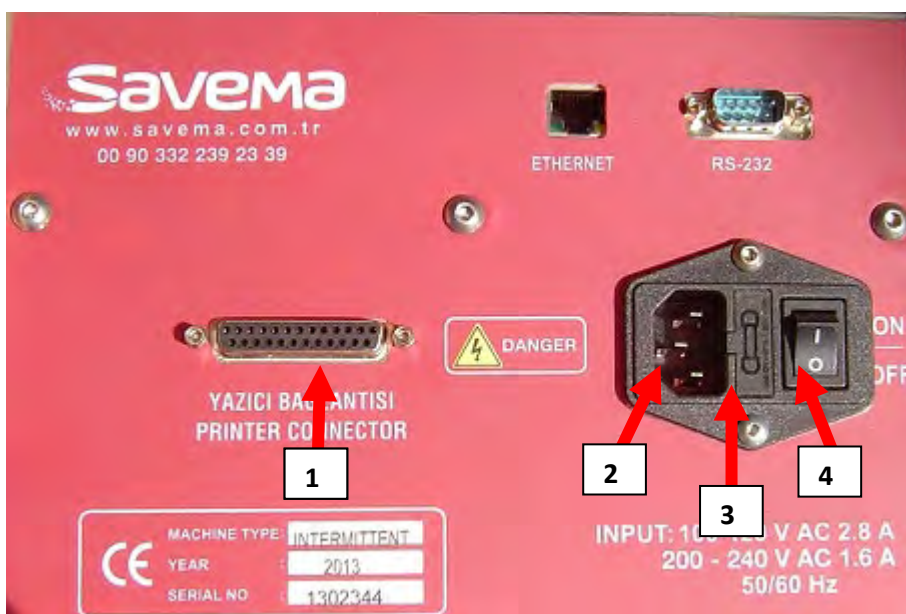


Рис. 2-9: Разъемы на блоке управления

Разъемы на блоке управления

№	Разъем	Описание
1	Разъем для подключения принтера	
2	Разъем для подключения шнура питания	220 – 240 В (AC переменный ток) / 100 – 120 В (AC переменный ток)
3	Разъем для предохранителя	Предохранитель: 1,6 А, 220 В, AC (переменный ток) / 2,8 А, 110 В, AC (переменный ток)
4	Переключатель питания (кнопка Вкл./ Выкл.)	1 = Вкл. («ON»), 0 = Выкл. («OFF»)

Таблица 2-3: Разъемы на блоке управления

Распределение сигналов ввода-вывода

1	Зарезервирован	-	-
2	Зарезервирован	-	-
3	FAULT COM	Ошибка на порте COM	Серый
4	Зарезервирован	-	-
5	CONTACT GND	Контакт заземления сигнала на включение	Красный
6	Зарезервирован	-	-
7		-	
8-12	Зарезервирован	-	-
13			
14	Зарезервирован	-	-
15	FAULT N.O.	Реле сигнала об ошибке нормально-разомкнутый контакт	Желтый
16	FAULT N.C.	Реле сигнала об ошибке нормально-замкнутый контакт	Зеленый
17	CONTACT	Контакт сигнала	Белый
18		-	-
19		-	-
20-23	Зарезервирован	-	-
24	LOW-GND	-	Коричневый
25	LOW-24V	Вывод 24 В постоянного тока (макс. 1 А)	Розовый

Таблица 2-4: Распределение контактов сигналов ввода-вывода



Рис. 2-10: Разъемы на принтере:

Слева — принтер непрерывной печати, модель «С», от англ. «Continuous»;

Справа — принтер старт-стопной печати, модель «I», от англ. «Intermittent»

2.3.4. Схема электрических соединений

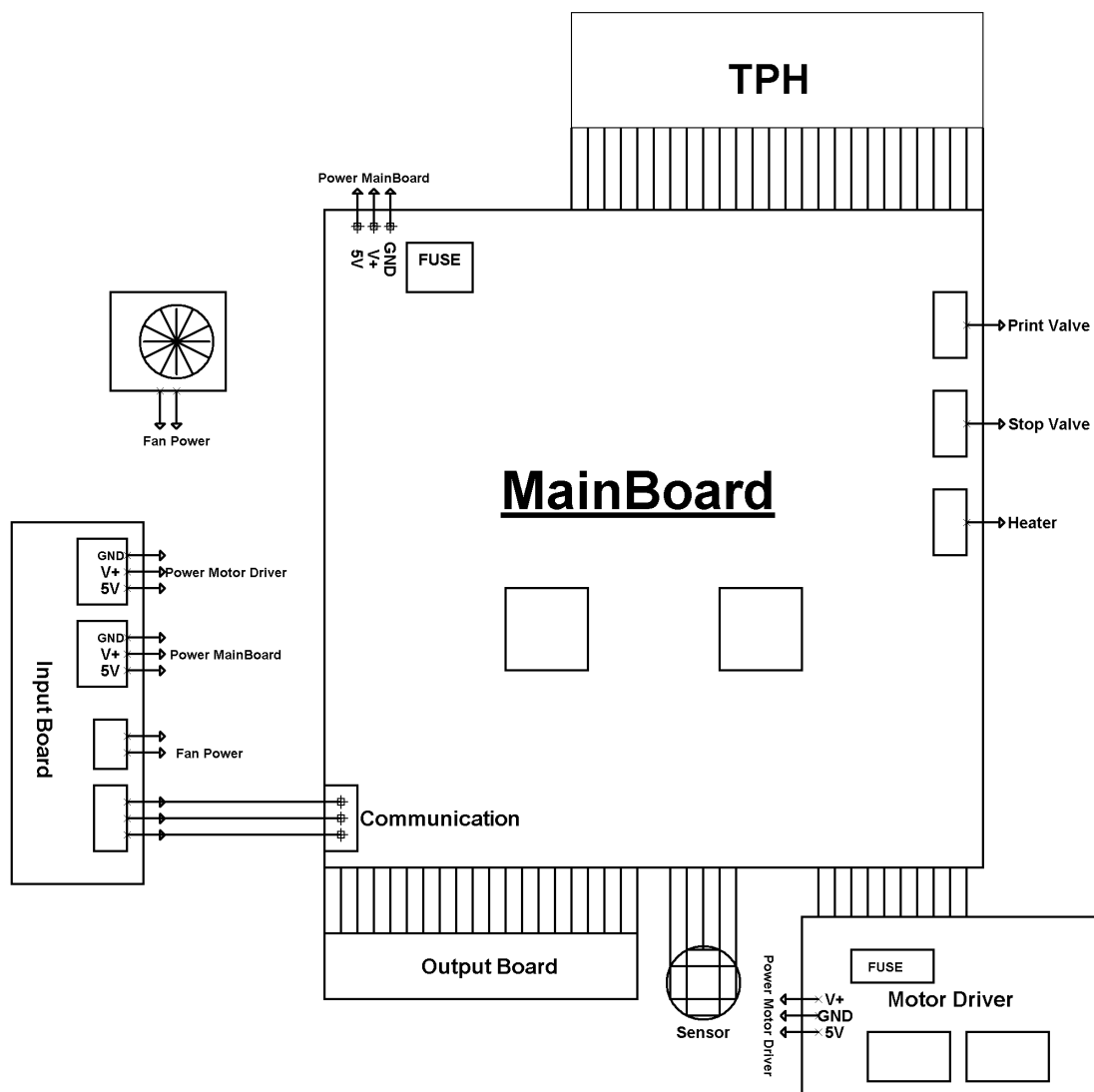


Рис. 2-11: Электросхема системы SVM

**(Предохранитель на материнской плате: 2 А,
Предохранитель на драйвере электродвигателя: 2 А)**

SAVEMA THERMAL PRINTER PNP RELAY CONNECTION DIAGRAM

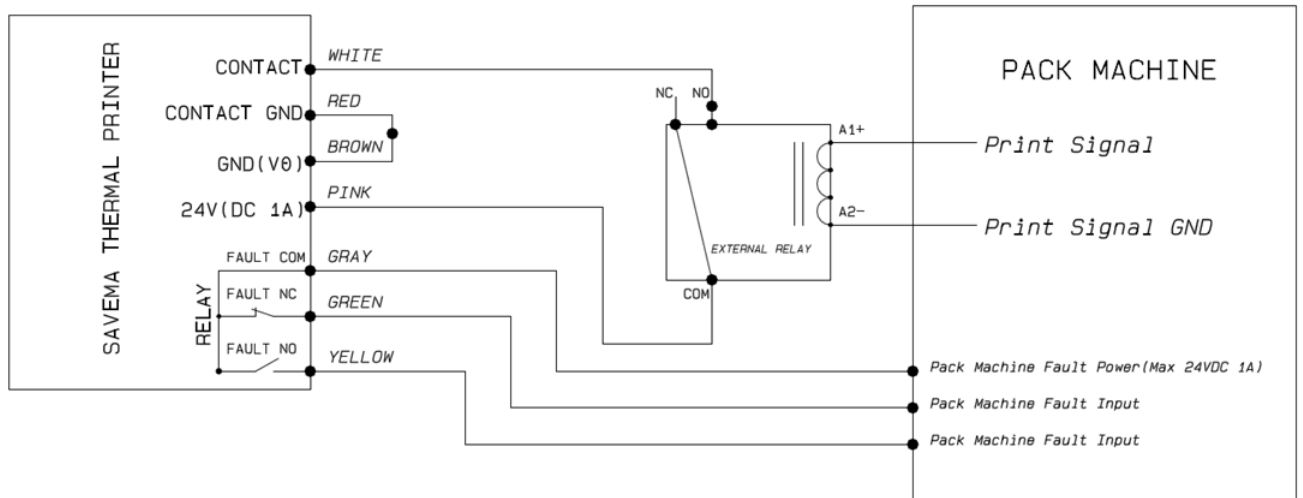


Рис. 2-12.1 Схема подключения реле PNP

SAVEMA THERMAL PRINTER NPN RELAY CONNECTION DIAGRAM

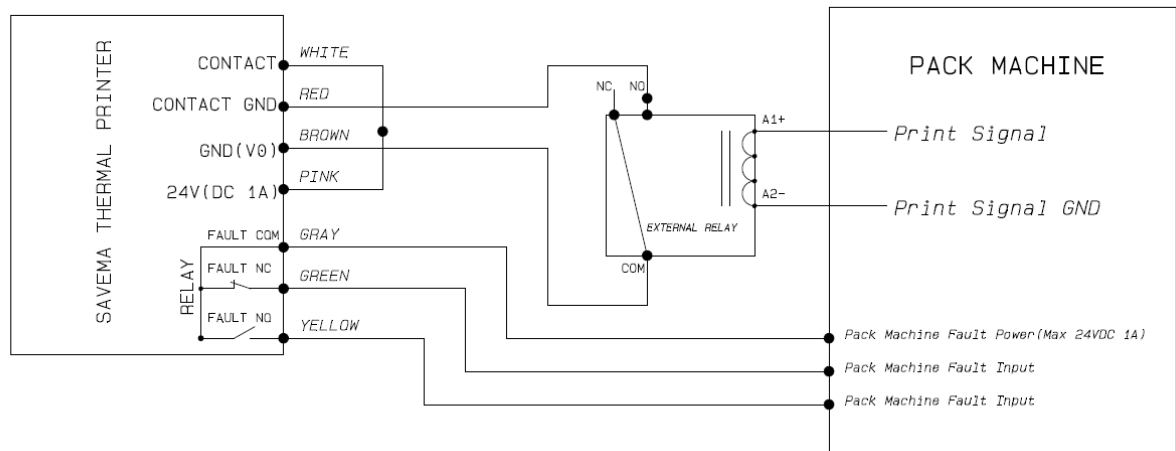


Рис. 2-12.2 Схема подключения реле NPN

2.3.5. Пневматическая схема

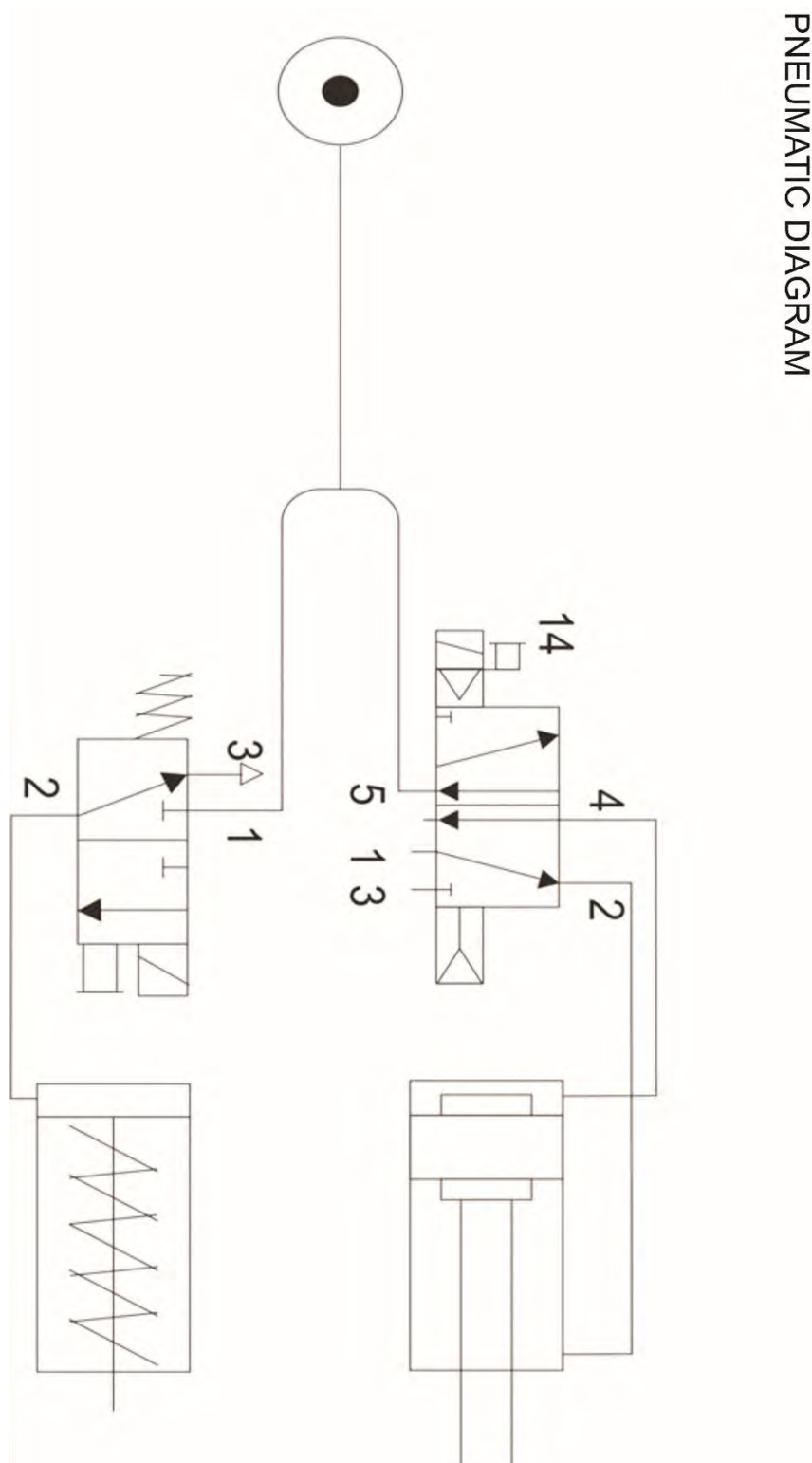


Рис. 2-13: Пневматическая схема устройства

Часть 3: Эксплуатация

Содержание

- 3.1. Интерфейс пользователя блока управления
- 3.2. Главное меню
- 3.3. Символы и обозначения интерфейса пользователя блока управления
- 3.4. Выбор макета маркировки (кнопка «Select Template»)
- 3.5. Редактирование макета маркировки (кнопка «Edit»)
- 3.6. Настройка параметров печати (кнопка «Settings»)
- 3.7. Системные информация и контроль (кнопка «Control»)
- 3.8. Управление памятью (кнопка «Templates» [«Перенос макетов маркировки с/на USB-накопитель»])
- 3.9. Тестовая печать (кнопка «Test»)
- 3.10. Установка даты и времени системы
- 3.11. Индикаторы

3.1. Интерфейс пользователя блока управления

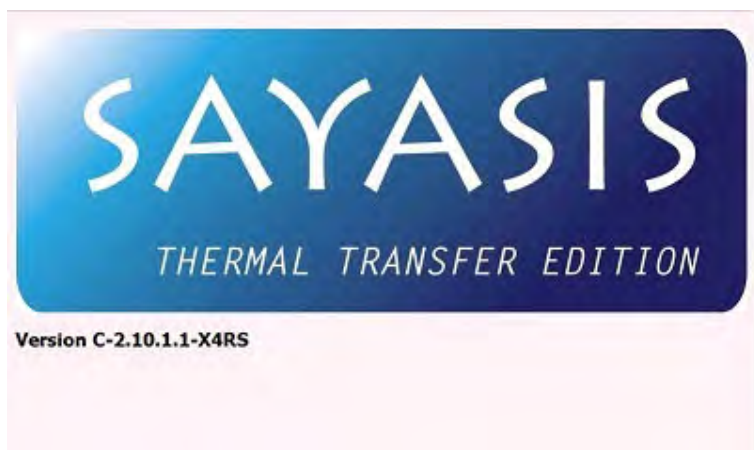


Рис. 3-1: Экран-заставка при загрузке (№1)

После включения устройства на дисплее блока управления появится экран-заставка (см. Рис. 3-1). Затем на этом же экране появится зеленая стрелка (см. Рис. 3-2). Кликните по ней, чтобы перейти на следующую страницу.

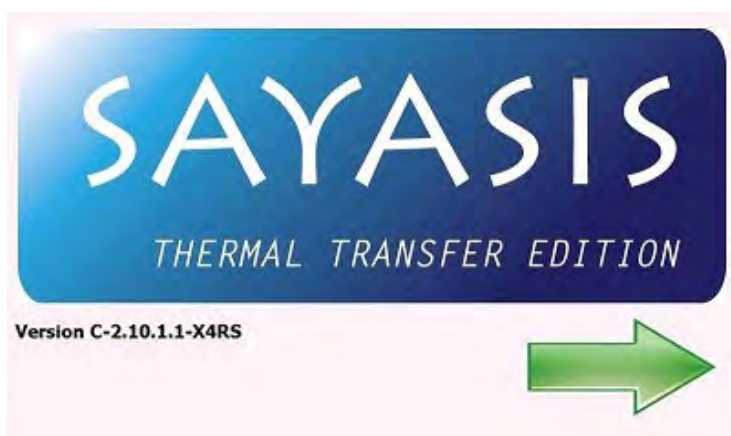


Рис. 3-2: Экран-заставка при загрузке (№2)

3.2. Главное меню

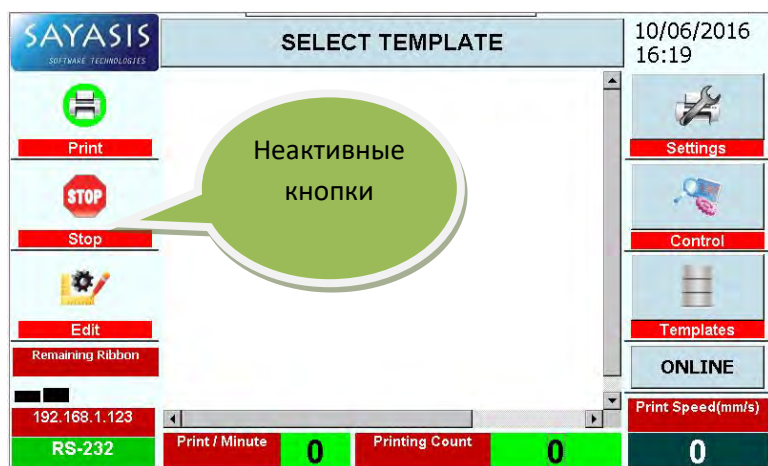


Рис. 3-3: Главное меню (№1)

Находясь на экране главного меню, можно управлять всеми параметрами устройства (сохранять данные, печатать, редактировать и т.д.). Кнопки с голубым фоном-заливкой — активны.

Сразу после включения устройства кнопки «Stop» («Стоп»), «Print» («Печать») и «Edit» («Редактирование») будут неактивными. Чтобы кнопки стали активными, сначала необходимо выбрать хотя бы один макет маркировки (с помощью кнопки «Select Template», см. ниже). (См. Рис. 3-3)

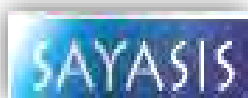


Активная кнопка



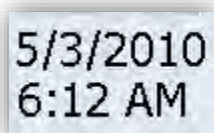
Неактивная кнопка

3.3. Символы и обозначения интерфейса пользователя блока управления



ЛОГОТИП ПРОГРАММЫ

Кликните по значку с логотипом программы, чтобы открыть сервисное меню настройки параметров (системных установок). Эта область предназначена для сервисных инженеров и технического персонала компании «Savema».



ПОЛЕ С ДАТОЙ И ВРЕМЕНЕМ СИСТЕМЫ

В данном поле отображаются текущие дата и время. Кликните по полю, чтобы открыть панель настроек даты и времени для внесения изменений.

SELECT TEMPLATE

КНОПКА «SELECT TEMPLATE» («ВЫБРАТЬ МАКЕТ МАРКИРОВКИ»)

Кликните по этой кнопке, чтобы выбрать нужный макет из выпадающего списка с именами сохраненных файлов с макетами маркировок.



ЭКРАН С МАКЕТОМ МАРКИРОВКИ

Изображение выбранного макета появится на экране.



КНОПКА «PRINT» («ПЕЧАТЬ»)

Данная кнопка станет активной сразу после того, как будет выбран макет маркировки. Чтобы начать печать, кликните по этой кнопке.



КНОПКА «STOP» («СТОП»)

Кликните по кнопке, чтобы остановить печать задания.



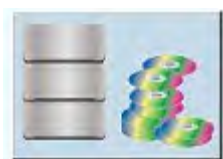
КНОПКА «SETTINGS» («НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ ПЕЧАТИ»)

Нажатие на кнопку откроет подменю, в котором можно установить параметры печати, как, например, скорость печати (для старт-стопного принтера, т.е. для модели «I»), время задержки начала печати, настроить положение маркировки по горизонтали. Также можно задать разворот макета маркировки, отметить соответствующее значение угла поворота, или активировать параметр зеркального отображения маркировки при печати. Нажатие на стрелку запускает двигатель протяжки риббона. Чтобы сохранить внесенные изменения в параметры печати, нажмите на кнопку «Apply» («Применить»), а затем на кнопку «OK».



КНОПКА «EDIT» («РЕДАКТИРОВАНИЕ»)

Кликните по этой кнопке, чтобы начать редактирование выбранного макета маркировки. На экране откроется виртуальная клавиатура. С ее помощью можно внести необходимые изменения в элементы макета маркировки. Чтобы сохранить внесенные изменения, нажмите на кнопку со значком дискеты, а затем на кнопку со значком принтера. Чтобы выйти из редактора без сохранения внесенных изменений, нажмите на кнопку с красным крестиком.



КНОПКА «TEMPLATES» («ПЕРЕНОС МАКЕТОВ МАРКИРОВКИ С/НА USB-НАКОПИТЕЛЬ»)

Нажатие на данную кнопку открывает окно, в котором можно передать созданные макеты маркировок с USB-накопителя во внутреннюю память принтера, и наоборот.



КНОПКА «CONTROL» («СИСТЕМНЫЕ ИНФОРМАЦИЯ И КОНТРОЛЬ»)

Нажав на эту кнопку, можно посмотреть сведения о принтере, а также проверить исправность некоторых элементов системы.

3.4. Выбор макета маркировки (кнопка «Select Template»)

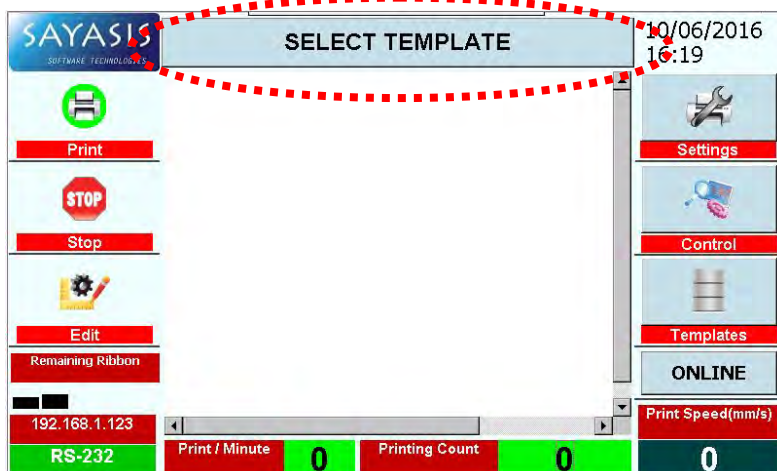


Рис. 3-4: Главное меню (№2)

После включения принтера на экране не будет никакого макета маркировки. Кнопки «Print» («Печать»), «Stop» («Стоп») и «Edit» («Редактирование») остаются неактивными до тех пор, пока макет маркировки не будет выбран (см. Рис. 3-4). Если в памяти принтера нет ни одного макета маркировки, то тогда см. Часть 4 данного руководства.



Рис. 3-5: Выбор макета маркировки

После нажатия на кнопку «Select Template» («Выбрать макет маркировки») выберите нужный макет из выпадающего списка и кликните по кнопке «OK». Примерно через 5 секунд на экране появится изображение выбранного макета маркировки. (См. Рис. 3-5)

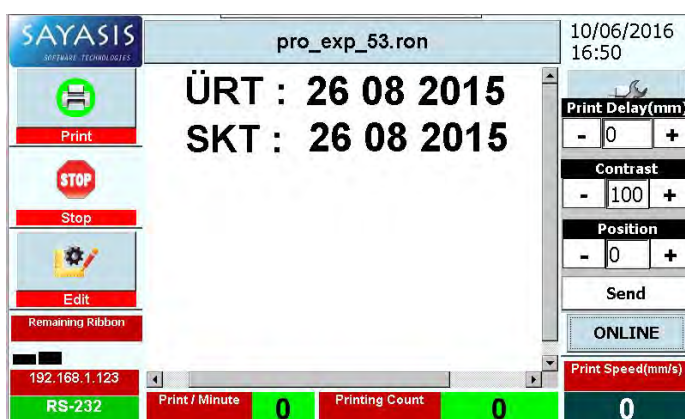


Рис. 3-6: Активные кнопки главного меню

Как только изображение выбранного макета маркировки появилось на экране, в верхней части дисплея также отобразится и название этого файла, а кнопки «Print» («Печать»), «Edit» («Редактирование») станут активными. (См. Рис. 3-6)

Если нажать на кнопку «**ONLINE**», то на экране откроются 3 параметра, настройку которых можно выполнять прямо здесь, не углубляясь в подменю «Settings» («Настройки параметров печати»). Вот эти три параметра: «Print Delay» («Задержка печати»), «Contrast» («Контраст») и «Position» («Положение (по горизонтали)»).

3.5. Редактирование макета маркировки (кнопка «Edit»)

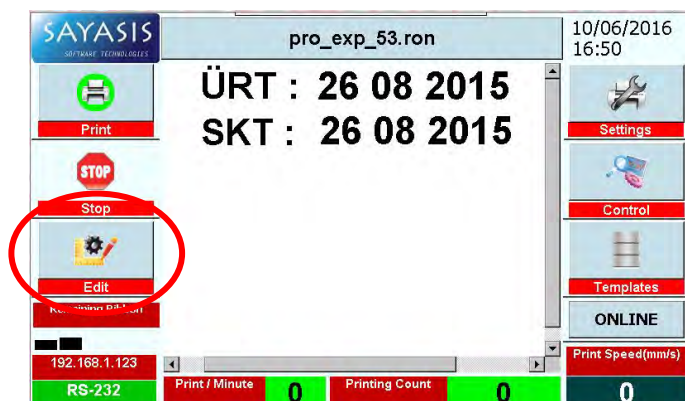


Рис. 3-7: Редактирование макета маркировки (кнопка «Edit»)

В данном подменю можно отредактировать некоторые поля макета маркировки (штрихкод, текст, денежное значение и др.). Кнопка «Сохранить» неактивна, и можно выйти из редактора без внесения каких-либо изменений. (См. Рис. 3-7)



Рис. 3-8: Область редактирования макета маркировки

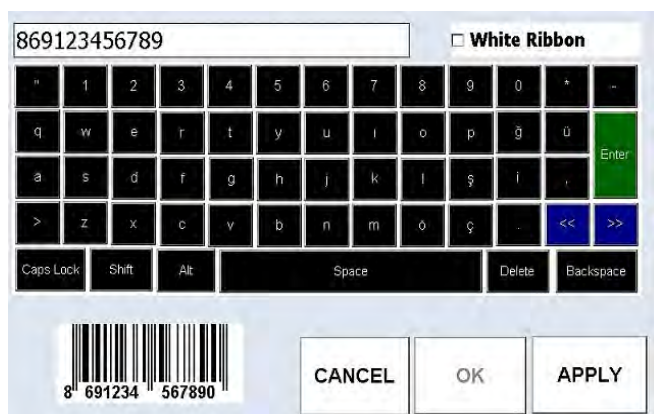
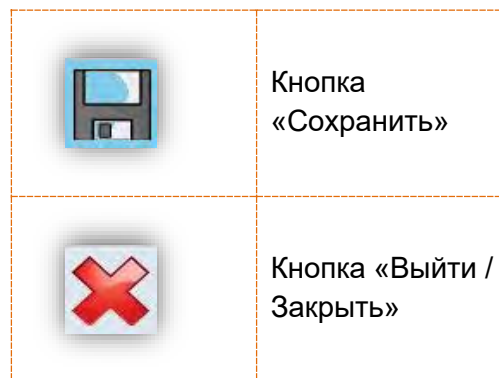


Рис. 3-9: Штрихкод

Чтобы изменить значение штрихкода в макете маркировки, кликните по штрихкоду на экране. Откроется виртуальная клавиатура. (См. Рис. 3-9)

Изменить можно только значение штрихкода. Кроме того, включить или отключить параметр «White Ribbon» («Белый риббон»). Если используется белый риббон, обязательно поставьте галочку у параметра «White Ribbon». В противном случае принтер будет печатать в обычном режиме, и напечатанный штрихкод не будет считываться.

См. важные замечания на стр. 43.

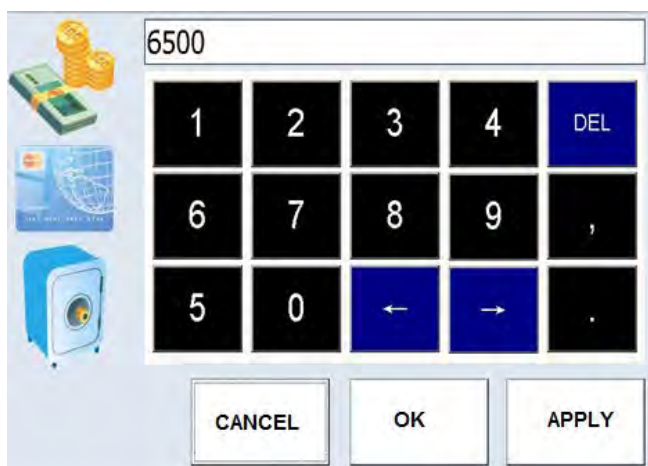


Рис. 3-10: Цифровая клавиатура

Чтобы изменить денежное значение в макете маркировки, кликните по значку с деньгами. Введите нужное цифровое значение с помощью открывшейся клавиатуры. (См. Рис. 3-10)

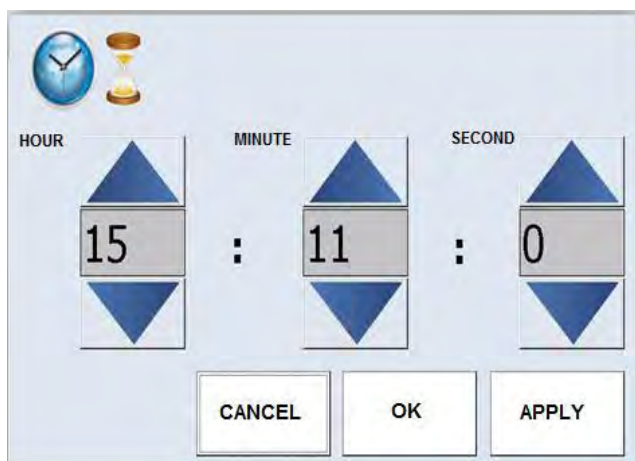


Рис. 3-11: Экран редактирования времени

Кликните по значку с часами, чтобы изменить значение времени в макете маркировки. (См. Рис. 3-11)

См. важные замечания на стр. 43.



Рис. 3-12: Экран редактирования даты

Кликните по значку с календарем, чтобы изменить значение даты в макете маркировки. (См. Рис. 3-12)

См. важные замечания на стр. 43.

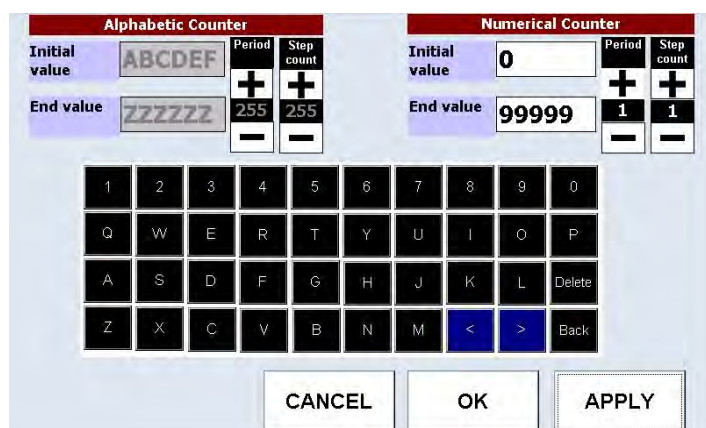


Рис. 3-13: Настройки счетчика

Здесь можно настроить параметры счетчика.

Если используется только числовой счетчик, то активным и редактируемым будет только окно «Numerical Counter» («Числовой счетчик»).

Если используется только буквенный счетчик, то активным и редактируемым будет только окно «Alphabetic Counter» («Буквенный счетчик»).

Если используется буквенно-числовой счетчик, то активным и редактируемым будут оба окна.

«Initial value» («Начальное значение»): Значение, с которого начинается отсчет счетчика в задании печати.

«End Value» («Конечное значение»): Последнее значение счетчика в задании печати.

«Period» («Цикл (Итерация)»): Параметр задает, сколько отпечатков будет сделано, прежде чем счетчик увеличит или уменьшит свое следующее значение.

«Step Count» («Шаг счетчика»): Параметр задает величину, на которую будет увеличиваться или уменьшаться значение счетчика (См. Рис. 3-13)

См. важные замечания на стр. 43.

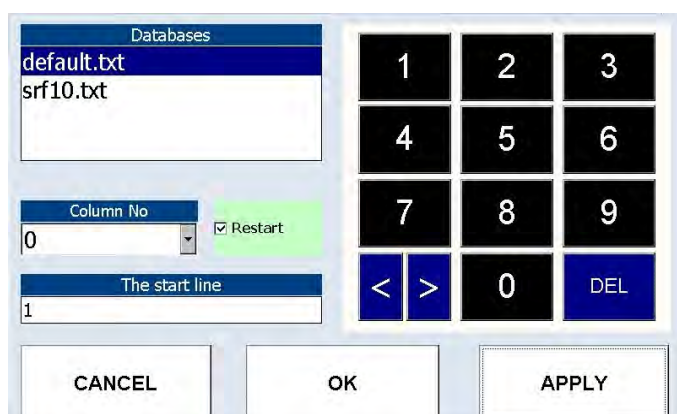


Рис. 3-14: Настройки баз данных

В этом окне можно выбрать нужные файлы с базами данных, а также настроить некоторые параметры.

«Database» («База данных»): Выберите файл с нужной базой данных.

«Column No.» («№ столбца»): Укажите номер столбца, который нужно выводить на печать.

«Restart» («Начать сначала»): После того, как будет достигнут конец базы данных, принтер возобновит печать с самого начала.

«The Start Line» («Начальная строка»): Укажите строку, с которой начать печать. (См. Рис. 3-14)

См. важные замечания на стр. 43.

3.6. Настройка параметров печати (кнопка «Settings»)

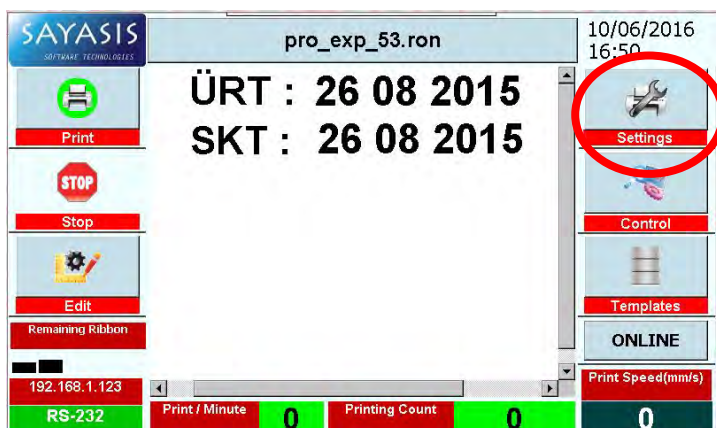


Рис. 3-15: Настройка параметров печати

Нажатие на кнопку «Settings» («Настройка параметров печати») откроет подменю, в котором можно установить параметры печати, как, например, скорость печати (для стартового принтера, т.е. для модели «I»), время задержки начала печати, настроить положение маркировки по горизонтали. Также можно задать разворот макета маркировки, отметив соответствующее значение угла поворота, или выбрать зеркальное отображение маркировки при печати. (См. Рис. 3-15)

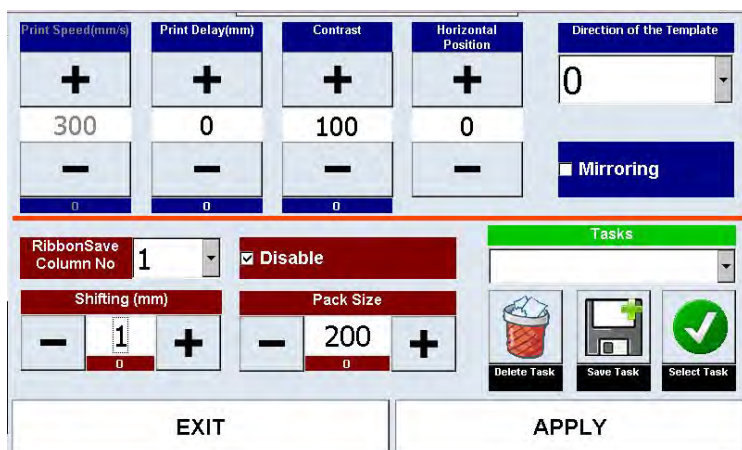


Рис. 3-16: Язык интерфейса

Подменю «Settings» («Настройка параметров печати»)

Основные параметры

В данном подменю можно задать значения следующих параметров (см. Рис. 3.16):

«Print delay (ms)» («Задержка печати (мс)»): Пауза после сигнала начала печати.

«Print Speed (mm/sec)» («Скорость печати (мм/с)»): Скорость печати, в мм/с.

«Horizontal Position» («Положение по горизонтали»): Положение маркировки по горизонтали.

«Contrast» («Контраст»): Настройка контрастности (степени затемнения) отпечатка.

«Direction of the Template» («Поворот макета маркировки»): Параметр устанавливает ориентацию печати маркировки на упаковке (0°, 90°, 180°, 270°).

«Ribbon Save Column No.» («Экономия риббона, Число столбцов»): Функция экономии риббона.

«Pack Size» («Размер упаковки»): Размер упаковки, в мм.

«Shifting (mm)» («Сдвиг (мм)»): Сдвиг макета маркировки (шаг протяжки риббона после каждого отпечатка), в мм.

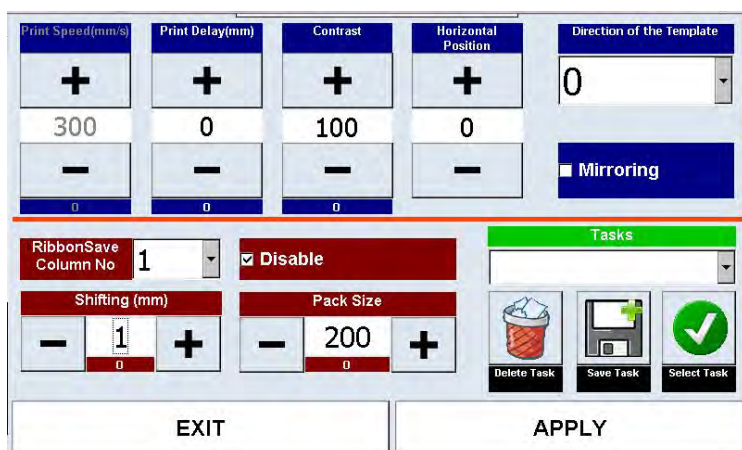


Рис. 3-17: Задачи (функция «Tasks»)

Задачи (функция «Tasks»): Можно создать задачу с текущими настройками параметров (скорость печати, задержка печати, положение маркировки по горизонтали, контраст, поворот маркировки, зеркальное отображение маркировки, число столбцов для экономии риббона, сдвиг маркировки (шаг протяжки риббона), учет или игнорирование размера упаковки) в соответствии с текущим макетом маркировки (см. Рис. 3.17). Можно удалить предыдущую задачу, создать новую задачу и выбрать новую задачу для своей производственной линии.

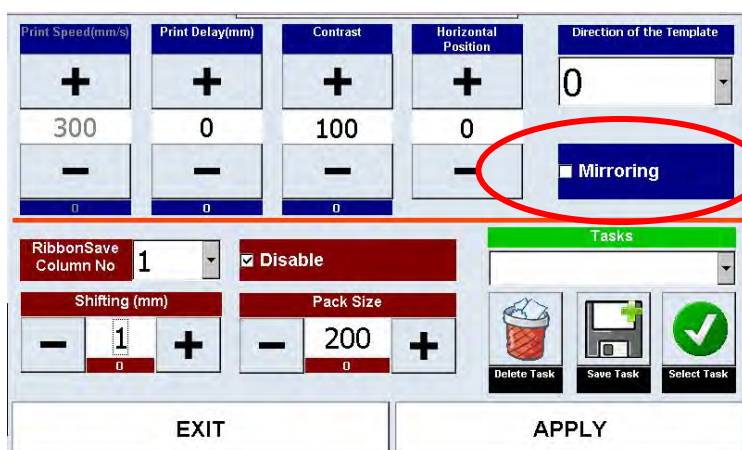


Рис. 3-18: Зеркальное отображение маркировки

«Mirroring» («Зеркальное отображение маркировки»): Отметьте галочкой данный параметр, если маркировку нужно печатать на изнаночной (оборотной) стороне упаковочного материала. В результате, с лицевой стороны упаковки маркировка будет отображена в нормальном виде. Обычное и зеркальное отображение маркировки см. на рисунках 3-19.1 и 3-19.2, соответственно.

PRO: 07.10.2013
EXP: 07.10.2015

Рис. 3-19.1: Обычное отображение маркировки

PRO: 07.10.2013
EXP: 07.10.2015

Рис. 3-19.2: Зеркальное отображение маркировки

3.7. Системные информация и контроль (кнопка «Control»)

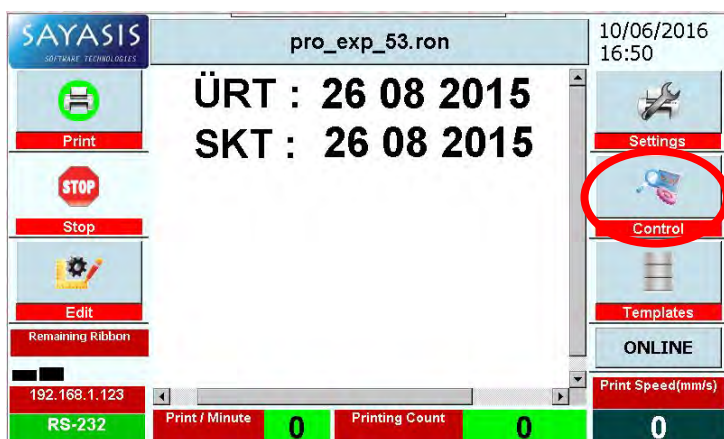


Рис. 3-20: Кнопка «Control» («Системные информация и контроль»)

Нажатие на кнопку «Control» («Системные информация и контроль») откроет подменю, в котором можно посмотреть сведения о принтере, а также проверить исправность некоторых элементов системы.

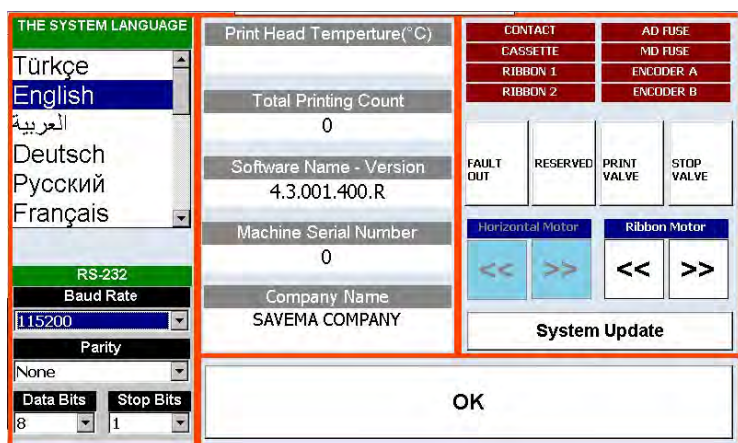


Рис. 3-21.1: Вид подменю «Control» («Системные информация и контроль»)

Системный контроль (средства проверки элементов системы)

Здесь можно проверить исправность датчиков, клапанов и двигателей системы. (См. Рис. 3-21.1)

«Contact» («Контакт»): Показывает наличие или отсутствие контакта.

«Cassette» («Кассета»): Проверяет исправность датчика кассеты.

«Ribbon 1» («Риббон 1») и «Ribbon 2» («Риббон 2»): Используйте эти кнопки, чтобы проверить исправность датчика риббона.

Примечание: В модели «Savema 53I» (старт-стопная печать) риббон 2 не используется.

«Ad Fuse» («Предохранитель на материнской плате»): Проверяет исправность предохранителя на материнской плате.

«Md Fuse» («Предохранитель на драйвере электродвигателя»): Проверяет исправность предохранителя на драйвере электродвигателя.

«Encoder A» («Энкодер А») и «Encoder B» («Энкодер В») (**только для модели «Savema 53С» непрерывной печати**): Проверяет, исправен ли энкодер и генерирует ли он сигнал.

«Fault Out» («Вывод сигнала ошибки»): Проверяет исправность реле, генерирующего сигнал ошибки.

«Print Valve» («Клапан механизма печати»): Проверяет, работает ли поршень (механизма печати? print piston).

«Stop Valve» («Клапан механизма остановки»): Проверяет, работает ли поршень (механизма остановки? stop piston).

«Horizontal Motor» («Двигатель (горизонтального перемещения головки»): Используется только в принтере старт-стопной печати, т.е. модели «I»).

«Ribbon Motor» («Двигатель протяжки риббона»): Используйте, чтобы определить направление вращения двигателя (направление намотки риббона). (Для систем старт-стопной печати).

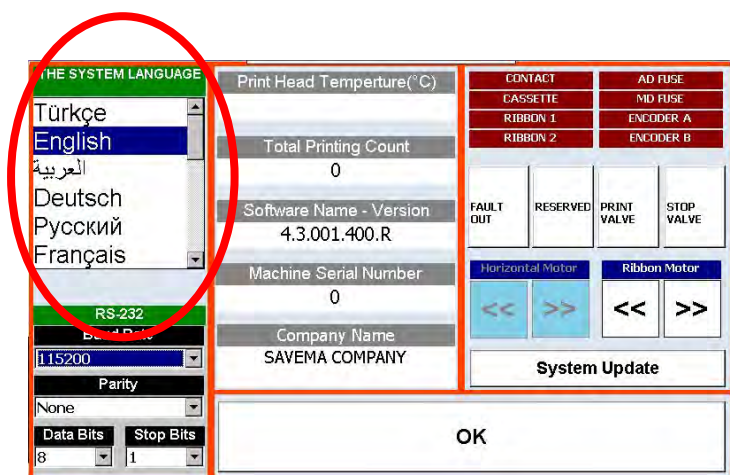


Рис. 3-21.2: Вид подменю «Control» («Системные информация и контроль»):
Настройка языка интерфейса системы

Язык интерфейса пользователя системы (окно «The system language»)

В данном окне можно изменить язык интерфейса пользователя системы. Выберите нужный язык из списка, после чего нажмите на кнопку «OK». (См. Рис. 3-21.2). Для активации выбранного языка требуется перезапустить систему. Система поддерживает следующие языки:

турецкий, английский, арабский, немецкий, русский, французский, испанский, итальянский, чешский, голландский, португальский, китайский, корейский, польский, греческий и сингальский.

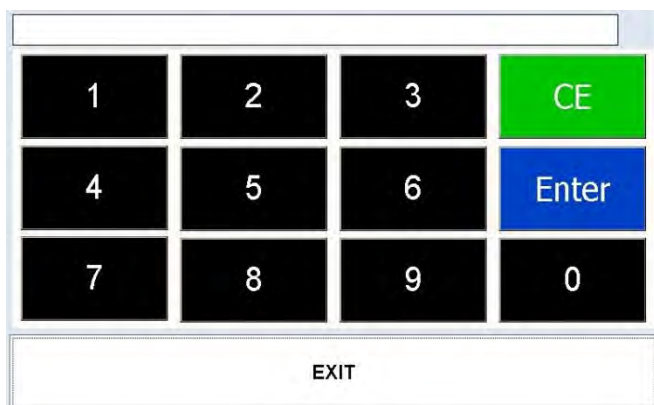


Рис. 3-22.1: Окно с дополнительными настройками:
Клавиатура для ввода пароля

Кнопка «System Update» («Обновление системы»):

В данном подменю можно настроить некоторые дополнительные параметры. Вход в данное подменю открыт только для авторизованных пользователей. В открывшемся окне потребуются ввести пароль. (См. Рис. 3-22.1) Пароль по умолчанию: «1». В целях безопасности авторизованные пользователи должны изменить этот пароль.

В подменю с дополнительными параметрами можно выполнить следующие важные действия:

- Вернуться к заводским установкам (кнопка «Apply the factory settings» [«Применить заводские настройки»]).
- Обновить прошивку блока управления с помощью USB-накопителя (кнопка «System Update» [«Обновление системы»]).
- Откалибровать экран (кнопка «Screen Calibration» [«Калибровка экрана»]).

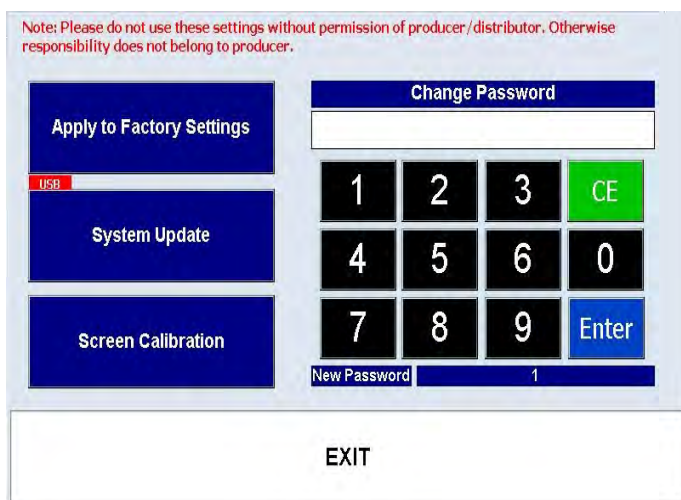


Рис.3-22.2: Подменю с дополнительными параметрами

Кнопка «Apply the factory settings» («Применить заводские настройки»):

Изменив какие-либо параметры и/или совершив ошибку при настройке принтера, всегда можно вернуться к заводским установкам. Применив заводские настройки, т.е. нажав на кнопку «Apply the factory settings», появится сообщение: «Factory settings uploaded successfully. Please restart printer.» («Заводские настройки успешно загружены. Перезагрузите принтер»). Необходимо перезагрузить принтер, чтобы установить заводские настройки.

Кнопка «System Update» («Обновление системы»):

С помощью данной функции выполняется обновление прошивки блока управления. После выпуска новой версии прошивки мы направим вам по электронной почте файл с обновлением. Сохраните этот файл на USB-накопитель в папке «Savema».

Затем вставьте USB-накопитель в устройство и дождитесь, когда индикатор «USB» загорится зеленым. Нажмите на кнопку «System Update» («Обновление системы») и дождитесь окончания процесса обновления. В верхней части экрана появится сообщение: «Update is successful. Please restart printer» («Обновление успешно загружено. Перезагрузите принтер»).

Кнопка «Screen Calibration» («Калибровка экрана»)

Здесь можно откалибровать экран. После нажатия на эту кнопку откроется калибровочное окно. Коснитесь стилосом центра знака «+» на экране. После калибровки нажмите в любом месте экрана и перезагрузите принтер.

Чтобы изменить пароль («Change Password»), введите новый пароль («New Password») и нажмите на кнопку «Enter» («Ввод»).

3.8. Управление памятью (кнопка «Templates» [«Перенос макетов маркировки с/на USB-накопитель»])

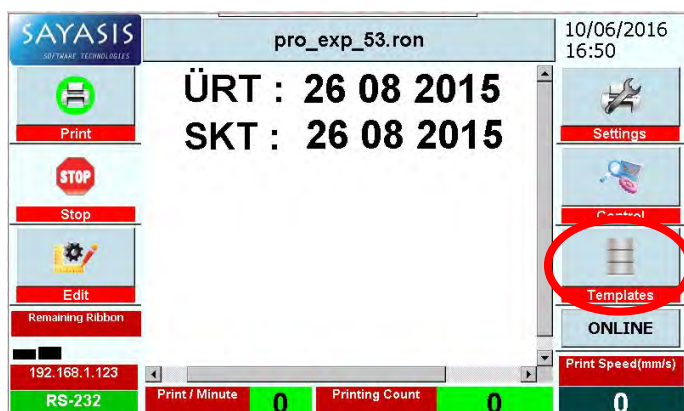


Рис. 3-23: Кнопка «Templates» («Перенос макетов маркировки с/на USB-накопитель»)

При работе с термотрансферными принтерами «Savema» используются два типа памяти: внутренняя память принтера и USB-накопитель. Сохраненные на USB-накопителе файлы с макетами маркировки и с базами данных можно легко перенести во внутреннюю память принтера. И, наоборот, макеты маркировки и базы данных из внутренней памяти устройства можно записать на USB-накопитель. (См. Рис. 3-24)

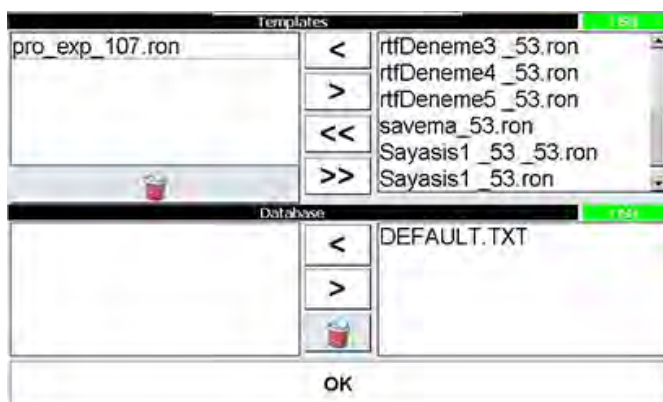


Рис. 3-24: Передача файлов с макетами маркировок (англ. «Templates») и базами данных (англ. «Database») между USB-накопителем и внутренней памятью принтера




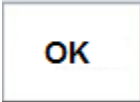
Файлы с макетами маркировки и с базами данных копируются во внутреннюю память принтера.

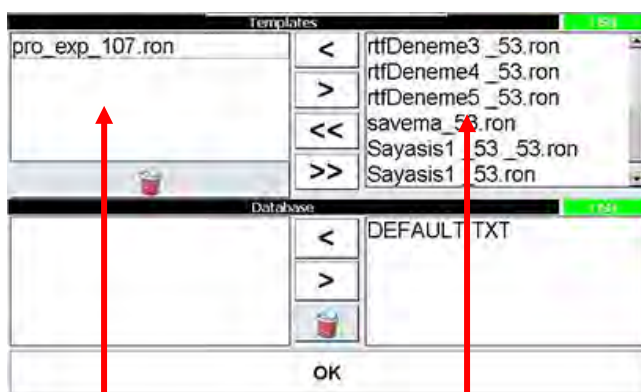
Кнопка с двумя стрелками (« << ») копирует во внутреннюю память все файлы.



Файлы с макетами маркировки и с базами данных копируются из внутренней памяти принтера на USB-флешку.

Кнопка с двумя стрелками (« >> ») копирует на USB-флешку все файлы.

	<p>Нажмите на эту кнопку, чтобы удалить файлы с макетами маркировки и базами данных.</p>
	<p>Нажмите на эту кнопку, чтобы вернуться в главное меню.</p>



Область внутренней памяти

Область USB-накопителя

Рис. 3-25: Передача файлов с макетами маркировок (англ. «Templates») и базами данных (англ. «Database») между USB-накопителем и внутренней памятью принтера

Когда USB-накопитель вставлен, индикатор «USB» загорается зеленым светом. (См. Рис. 3-25)

Примечание: На USB-накопителе для хранения файлов с макетами маркировок должна быть создана папка «sayasis».

Примечание: На USB-накопителе для хранения файлов с базами данных должна быть создана папка «sayasis\database». Файлы с базами данных должны иметь расширение .txt.

Файлы с базами данных должны быть отформатированы.

3.9. Тестовая печать (кнопка «Test»)

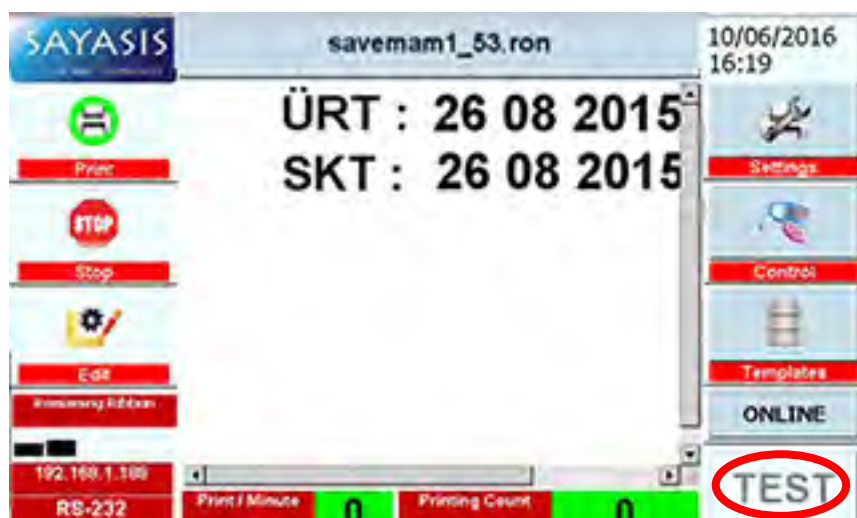


Рис. 3-26: Тестовая печать (кнопка «Test»)

Кликните по кнопке «Test», чтобы напечатать пробный оттиск маркировки. После нажатия на кнопку «Test» принтер выполнит тестовую печать макета маркировки. Данная функция доступна только для принтеров стартовой печати (модели «I»).

(См. Рис. 3-26)

3.10. Установка даты и времени системы

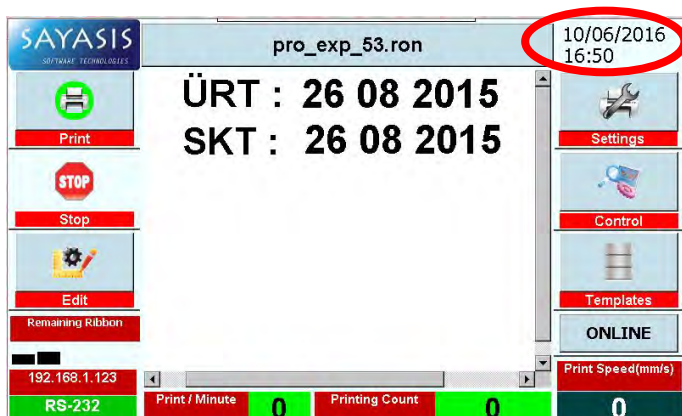


Рис. 3-27: Установка даты и времени системы

Кликните по полю с датой и временем в правом верхнем углу экрана, чтобы открыть окно с панелью настроек даты и времени. С помощью кнопок со стрелками вверх и вниз можно, соответственно, увеличивать или уменьшать значения даты («Day» = день, «Month» = месяц, «Year» = год) и времени («Hour» = час, «Minute» = минуты, «Second» = секунды). (См. Рис. 3-28)

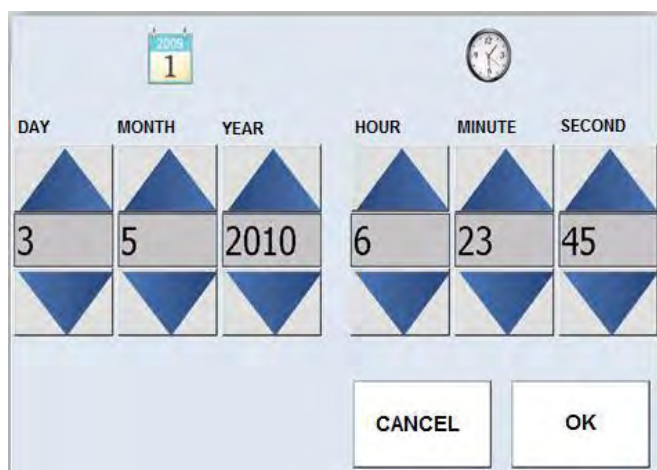


Рис. 3-28: Панель настройки даты и времени системы

Нажмите на кнопку «OK», чтобы сохранить внесенные изменения. Нажмите на кнопку «CANCEL» («Отменить»), чтобы выйти без сохранения внесенных изменений. (См. Рис. 3-28)

	Кнопка для увеличения значения
	Кнопка для уменьшения значения
	Кнопка подтверждения
	Кнопка отмены и выхода

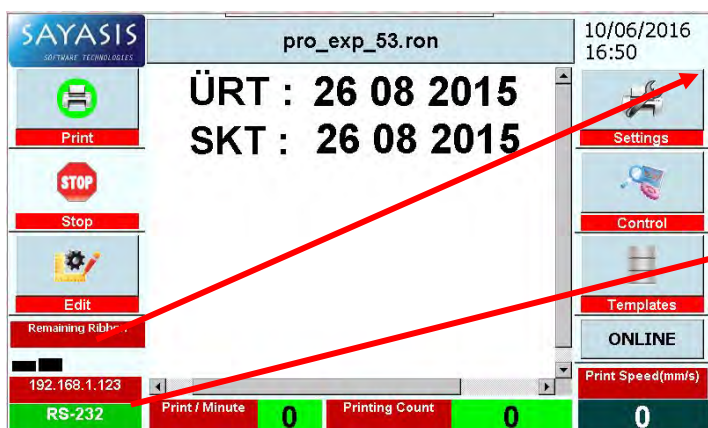


Рис. 3-29: Поля индикации оставшегося риббона и IP-адреса

Поле «Remaining Ribbon» («Оставшийся риббон»): Здесь показан объем оставшегося в кассете риббона (в процентном отношении).

В этом поле выводится или IP-адрес принтера, или его хост-имя («Host Name»). После нажатия на это поле откроется экран, в котором можно настроить соответствующие параметры. (См. Рис. 3-29)



Рис. 3-30: Экран настройки параметров IP-адреса принтера или его хост-имени (уникального идентификатора)

В зависимости от выбранного способа подключения, принтер может быть подключен либо через его IP-адрес, либо через его хост-имя. Закончив настройку параметров, нажмите на кнопку «OK». Чтобы активировать новые значения требуется перезапустить принтер.

Примечание: Чтобы подключить принтер к любому другому коммуникационному устройству, номера портов должны быть установлены на 12345.

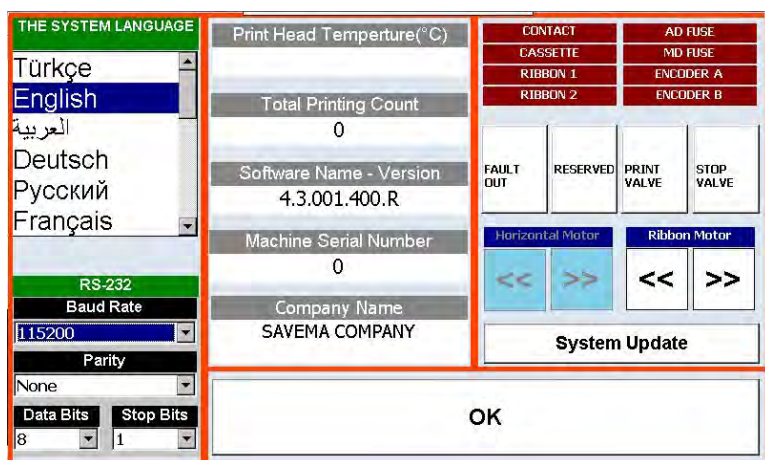
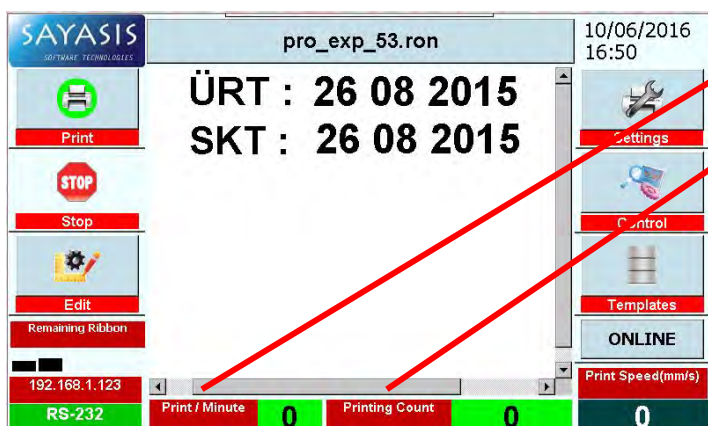


Рис. 3-31: Настройка параметров порта RS-232

Кликните по информационной кнопке (по полю «RS-232»), чтобы открылось новое окно для настройки параметров последовательного порта. Должны быть установлены правильные значения параметров передачи данных.

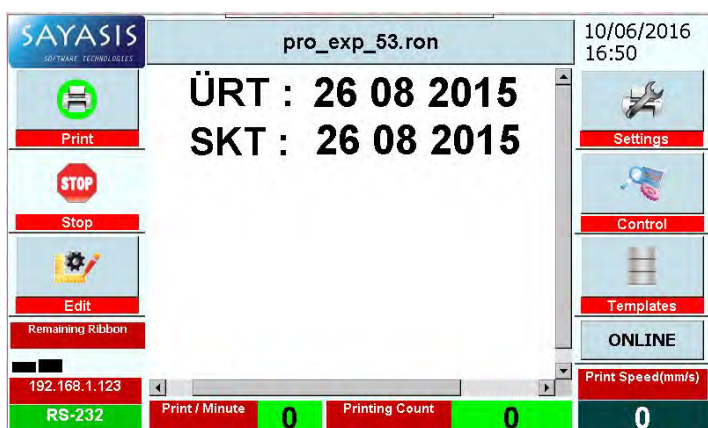
(См. Рис. 3-31)



Индикатор «Print/Minute» («Отпечатков/мин»): Отображает число отпечатков в минуту.
Индикатор «Счетчик отпечатков» («Printing count»): Отображает общее число сделанных отпечатков.

Данный индикатор появится, если села батарейка часов реального времени и ее необходимо заменить. См. Рис. 3-32.

Рис. 3-32: Индикаторы «Print/Minute» («Отпечатков/мин») и «Printing Count» («Счетчик отпечатков»)



Если батарейка часов реального времени села, то в правом нижнем углу экрана появится данный индикатор. Замените батарейку на карте блока управления. (См. Рис. 3-33)

Рис. 3-33: Индикатор разрядившейся батарейки часов реального времени



Замените батарейку, как показано на рисунке. (См. Рис. 3-34)

Рис. 3-34: Батарейка часов реального времени

Важные замечания о переменных данных

Имеются семь (7) полей с переменными данными:

1. Дата (менять значение можно только раз в день)
2. Время
3. Счетчик
4. Коды смены (изменить можно только время смены)
5. База данных
6. Линейные штрихкоды
7. Двумерные штрихкоды

Если используется один переменный элемент размером 7x2 мм, то принтер может наносить до 250 отпечатков/мин. Чтобы печатать с более высокой скоростью, уменьшите размер элемента, или, в противном случае, одни и те же значения могут печататься несколько раз.

Если в макете маркировки используются несколько переменных полей, то число отпечатков в минуту будет уменьшаться в соответствии с числом переменных элементов.

Часть 4: Работа с программой «Sayasis»

Содержание

- 4.1. Начальный экран при открытии программы «Sayasis»
- 4.2. Описание меню программы
- 4.3. Значки функций меню на панели инструментов
 - 4.3.1. Описание значков функций меню на панели инструментов
- 4.4. Настройка параметров даты (кнопка «Date» на боковой панели)
- 4.5. Настройка параметров времени (кнопка «Time» на боковой панели)
- 4.6. Настройка параметров текста (кнопка «Text» на боковой панели)
- 4.7. Настройка блоков текста (кнопка «Text Block» на боковой панели)
- 4.8. Настройка линейного штрихкода (кнопка «Barcode» на боковой панели)
- 4.9. Настройка автофигур и логотипов (кнопки «Shape» и «Logo» на боковой панели)
- 4.10. Настройка денежных единиц и значений (кнопка «Currency» на боковой панели)
- 4.11. Настройка двумерного штрихкода (кнопка «2-D Barcode» на боковой панели)
- 4.12. Настройка счетчиков (кнопка «Counter» на боковой панели)
- 4.13. Настройка кодов смены (кнопка «Shift» на боковой панели)
- 4.14. Настройка баз данных (кнопка «Data» на боковой панели)
- 4.15. Подключение сети и порта RS 232

4.1. Начальный экран при открытии программы «Sayasis»

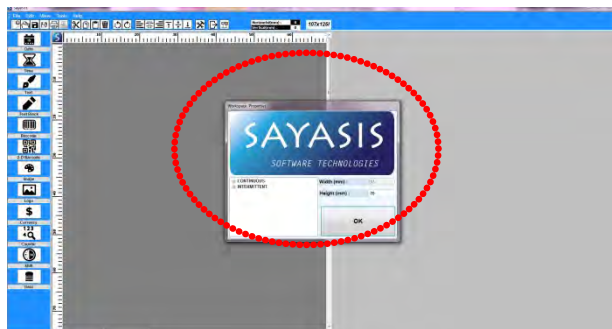


Рис. 4-1: Начальный экран при открытии программы «Sayasis»

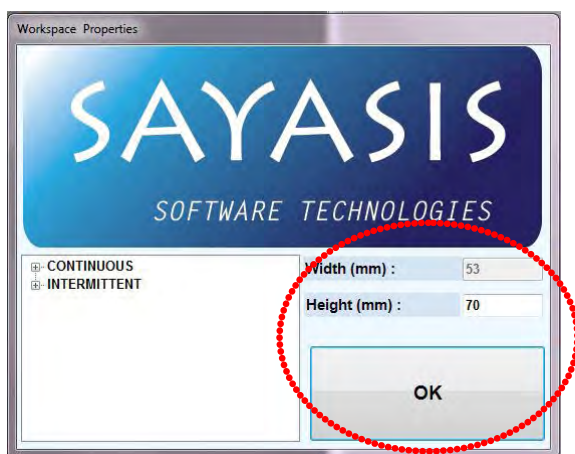


Рис. 4-3: Окно для установки размеров маркировки

4.2. Описание меню программы

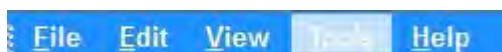


Рис. 4-5: Главное меню



Рис. 4-2: Установка размеров маркировки

На начальном экране открывается небольшое окно, в котором можно установить размеры маркировки. (См. Рис. 4-3)

Выберите модель принтера («Continuous» = непрерывной печати, «Intermittent» = старт-стопной печати) и задайте высоту маркировки в мм в поле «Height (mm)». Ширина маркировки (значение в поле «Width (mm)») — величина неизменная, которая автоматически определяется в соответствии с моделью принтера. Для моделей «32*50I» и «32C» ширина маркировки будет равна 32 мм, а для моделей «53*50I» (а также «53C» и «53I») — 53 мм.

Задавая значение высоты маркировки, помните, для каждой модели принтера есть свой диапазон допустимых значений.

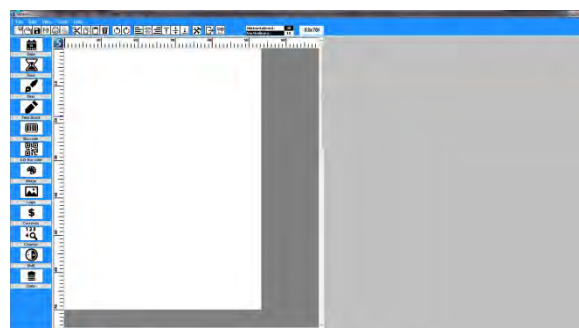


Рис. 4-4: Область редактирования макета маркировки

В главном меню программы «Sayasis» имеются пять пунктов (см. Рис. 4-5):

- Меню «File» («Файл»)
- Меню «Edit» («Редактирование»)
- Меню «View» («Вид»)
- Меню «Tools» («Инструменты»)
- Меню «Help» («Справка»)

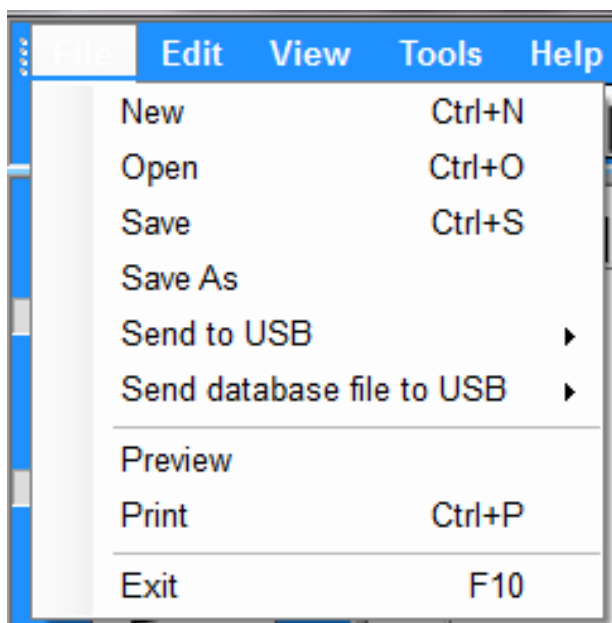


Рис. 4-6: Функции меню «File» («Файл»)

Меню «File» («Файл»)

В меню «File» («Файл») входят следующие операции и функции по работе с файлами:

- **«New» («Создать»):** Создать новый файл.
- **«Open» («Открыть»):** Открыть существующий (зарегистрированный) файл.
- **«Save» («Сохранить»):** Сохранить созданный файл с макетом маркировки.
- **«Save as» («Сохранить как»):** Если в имеющийся файл с макетом маркировки были внесены какие-то изменения, используйте данную функцию, чтобы сохранить файл под другим именем.
- **«Send to USB» («Отправить на USB-накопитель»):** Отправить созданный файл с макетом маркировки на USB-накопитель.

Примечание: Файлы с макетами маркировок сохраняются на USB-накопителе в папке «sayasis».

- **«Send Database file to USB» («Отправить файл с базой данных на USB-накопитель»):** Копирует файл с базой данных на USB-накопитель.

Примечание: Файлы с базами данных сохраняются на USB-накопителе в папке «sayasis\database».

- **«Preview» («Предварительный просмотр»):** Предварительный просмотр макета маркировки перед выводом на печать.
- **«Print» («Печать»):** Вывод на печать созданного макета маркировки.
- **«Exit» («Закреть»):** Закреть программу.

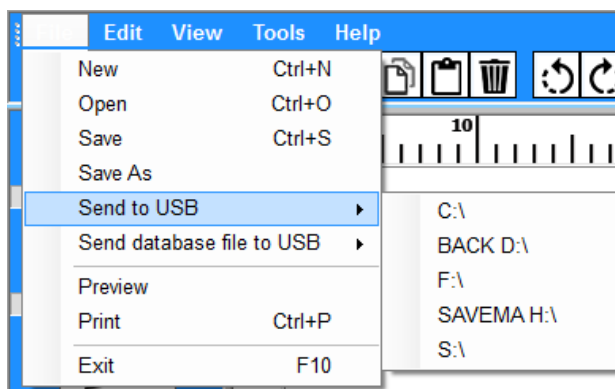


Рис. 4-7: Отправить макет маркировки на USB-накопитель

После того, как файл с макетом маркировки был создан и сохранен, его можно скопировать на флешку USB с помощью функции «Send to USB» («Отправить на USB-накопитель»). Чтобы эта функция была активна, необходимо, чтобы USB-накопитель был вставлен.

На этом рисунке показано, что программа обнаружила подключенное USB-устройство. После того, как USB-накопитель обнаружен, файл можно отправлять. (См. Рис. 4-7)

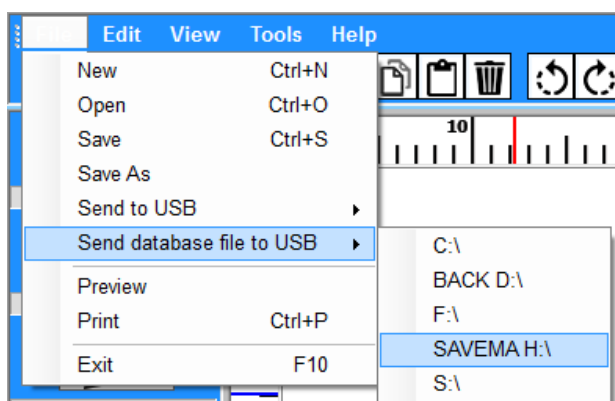


Рис. 4-8: Функция «Send to USB» («Отправить на USB-накопитель») активна

На этом рисунке показано, как отправить на USB-накопитель (в папку «sayasis\database») файл с базой данных (файл с расширением .txt). (См. Рис. 4-8)

```
"Product1":400
"Product10":800
"Product11":800
"Product12":700
"Product13":700
"Product14":700
"Product15":1000
"Product16":900
"Product17":900
"Product18":300
"Product19":300
"Product2":400
"Product20":200
"Product21":450
"Product22":550
"Product23":500
"Product24":650
"Product25":600
"Product26":750
"Product27":750
"Product29":700
"Product3":500
"Product30":600
"Product4":600
"Product5":300
"Product6":400
"Product7":400
"Product8":500
"Product9":800
```

Рис. 4-9: Пример файла с базой данных

База данных должна иметь разделители в виде точки с запятой (;). Это легко сделать с помощью приложения «Microsoft Access».

Примечание: Если вы не знаете, как создавать файлы с расширением .csv, обратитесь к документации по программе «Microsoft Access». (См. Рис. 4-9)

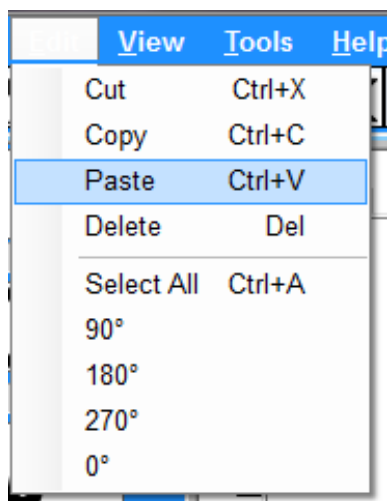


Рис. 4-10: Функции меню «Edit» («Редактирование»)

Меню «Edit» («Редактирование»)

В меню «File» («Редактирование») входят следующие функции:

- **«Cut» («Вырезать»):** Удаление выбранного элемента и сохранение его в буфере для вставки в другое место с помощью функции «Paste» («Вставить»).
- **«Copy» («Копировать»):** Копирует выбранный элемент.
- **«Paste» («Вставить»):** Вставляет скопированный или вырезанный элемент в указанное место.
- **«Delete» («Удалить»):** Удаляет выбранный элемент.
- **«Select All» («Выбрать все»):** Выделяет все элементы в рабочей области.
- **Функции поворота на 0, 90, 180, 270:** Угол поворота маркировки на экране в процессе создания макета.

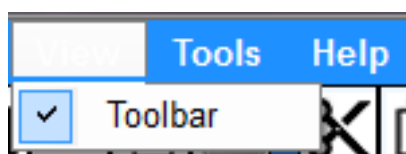


Рис. 4-11: Функции меню «View» («Вид»)

Меню «View» («Вид»)

Включение или отключение отображения панели инструментов (англ. «Toolbar»). (См. Рис. 4-11)

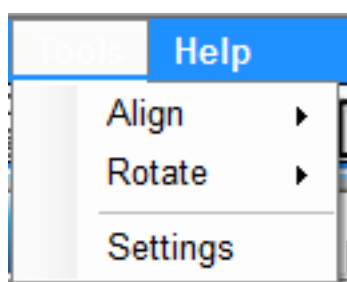


Рис. 4-12: Функции меню «Tools» («Инструменты»)

Меню «Tools» («Инструменты»)

Меню «Tools» («Инструменты») включает в себя следующие функции (см. Рис. 4-12):

- «Align» («Выравнивание»)
- «Rotate» («Поворот»)
- «Settings» («Настройки»)

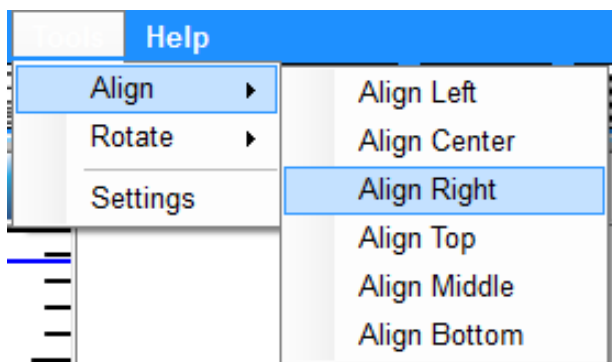


Рис. 4-13: Функции подменю «Align» («Выравнивание»)

Функция «Align» («Выравнивание»): Шесть вариантов выравнивания выбранных элементов: «Align Left» («По левому краю»), «Align Center» («По центру»), «Align Right» («По правому краю»), «Align Top» («По верхнему краю»), «Align Middle» («По середине»), «Align Bottom» («По нижнему краю»). (См. Рис. 4-13)

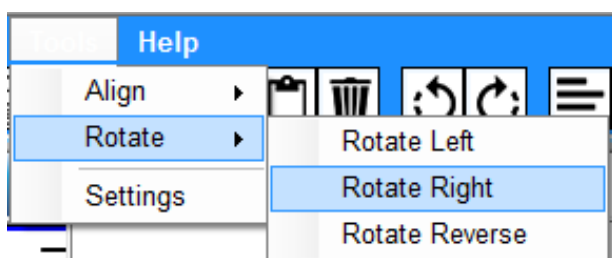


Рис. 4-14: Функции подменю «Rotate» («Поворот»)

Функция «Rotate» («Поворот»): Выбранные элементы можно повернуть по часовой стрелке («Rotate Right») или против часовой стрелки («Rotate Left»). Также их можно повернуть на 180° («Rotate Reverse»). (См. Рис. 4-14)

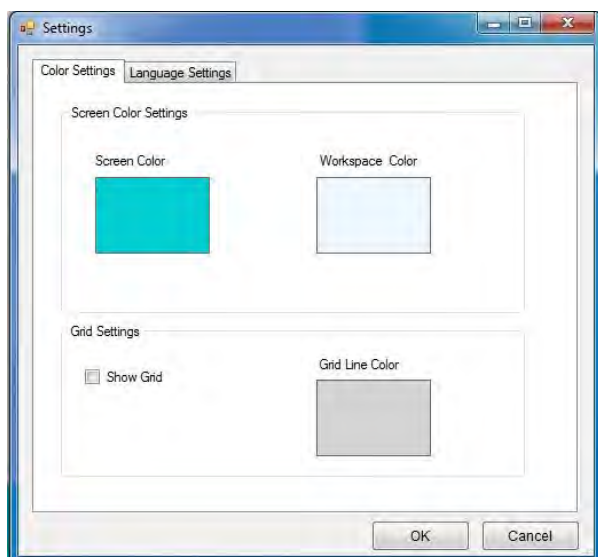


Рис. 4-15: Окно «Settings» («Настройка»)

Функция «Settings» («Настройки»): Во вкладке «Color Settings» («Настройка цвета») в поле «Screen Color Settings» («Настройка цвета экрана») можно задать нужный цвет фона экрана, а в поле «Grid Settings» («Параметры сетки») включить отображение сетки на экране и задать ее цвет. Чтобы изменить цвет области маркировки на экране, кликните по полю «Workspace Color» («Цвет рабочей области»). Чтобы изменить цвет экрана вокруг области маркировки, кликните по полю «Screen Color» («Цвет экрана»). Чтобы на экране отображалась сетка, поставьте галочку рядом с параметром «Show Grid» («Показывать сетку»). Чтобы изменить цвет сетки, кликните по полю «Grid Line Color» («Цвет сетки»). (См. Рис. 4-15)

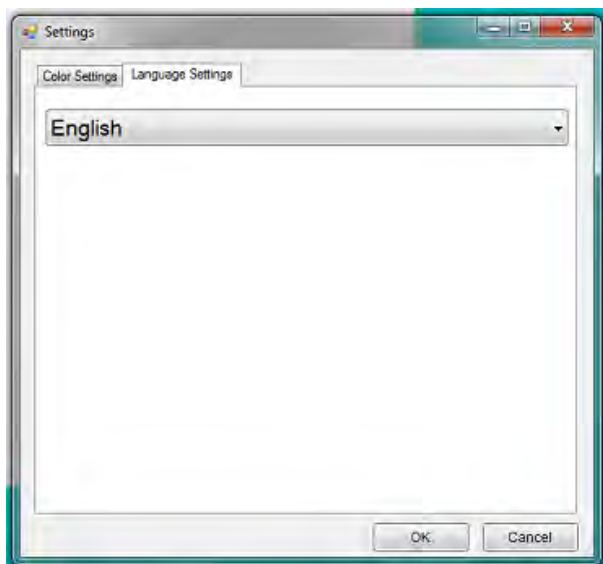


Рис. 4-16: Вкладка «Language Settings» («Языковые настройки»)

Также в функции «Settings» («Настройки») есть вкладка «Language Settings» («Языковые настройки»). (См. Рис. 4-16)

Кликните по стрелке, чтобы открыть выпадающий список из возможных языков отображения интерфейса пользователя программы. Доступны следующие языки:

турецкий, английский, арабский, немецкий, французский, русский, испанский, итальянский, чешский, голландский, португальский, китайский, корейский, польский, греческий и сингальский.

Язык по умолчанию — английский («English»).

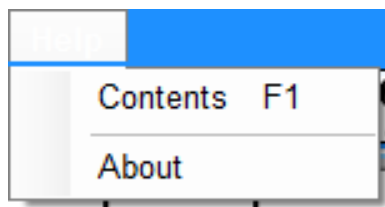


Рис. 4-17: Функции меню «Help» («Справка»)

Меню «Help» («Справка»)

В меню «Help» («Справка») кликните по кнопке «Contents» («Информация»), чтобы посмотреть сведения о программе, или по кнопке «About» («О программе»), чтобы посмотреть установочные данные о программе. (См. Рис. 4-17)

4.3. Значки функций меню на панели инструментов

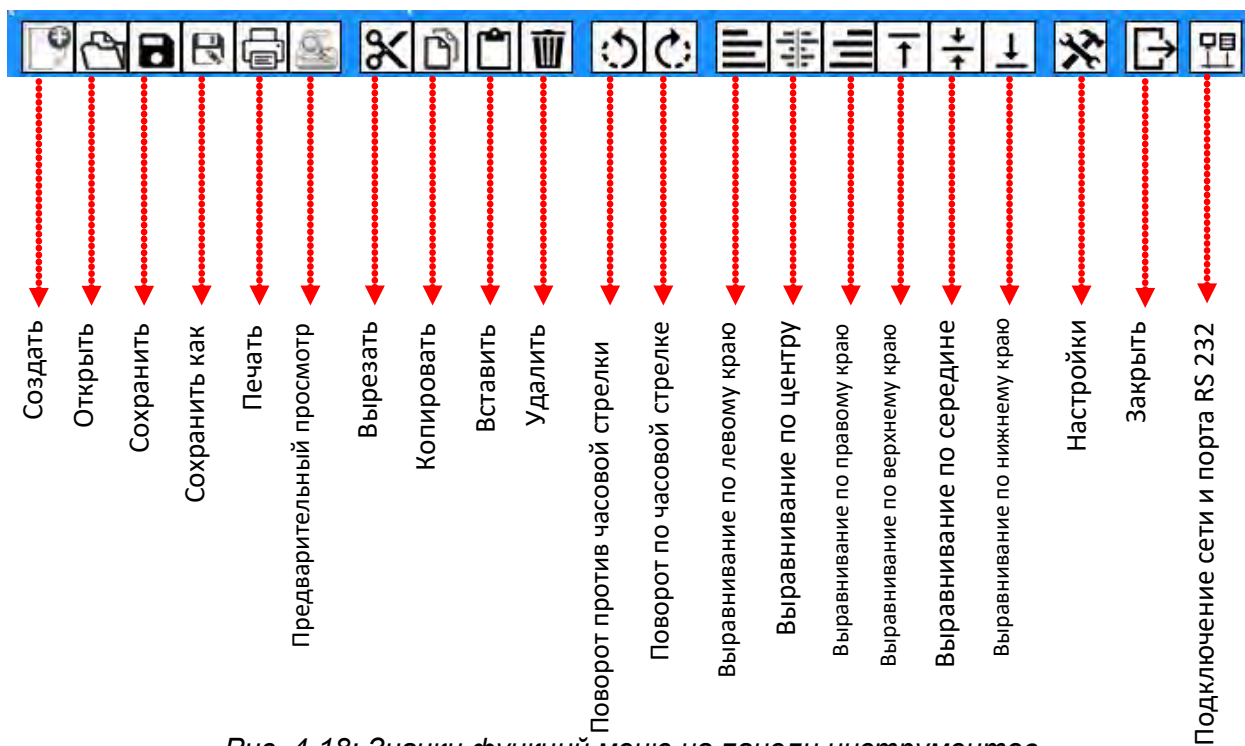


Рис. 4-18: Значки функций меню на панели инструментов

4.3.1. Описание значков функций меню на панели инструментов

Создать: Создать новую рабочую область (новый файл).

Открыть: Открыть существующий файл с макетом маркировки.

Сохранить: Сохранить файл с макетом маркировки.

Сохранить как: Если в имеющийся файл с макетом маркировки были внесены какие-то изменения, используйте данную функцию, чтобы сохранить файл под другим именем.

Печать: Вывод на печать открытого файла с макетом маркировки.

Предварительный просмотр: Предварительный просмотр макета маркировки перед выводом на печать.

Вырезать: Вырезает выбранный в рабочей области элемент.

Копировать: Копирует выбранный в рабочей области элемент.

Вставить: Вставляет вырезанные или скопированные элементы в нужное место рабочей области.

Удалить: Удаляет выбранные в рабочей области элементы.

Поворот против часовой стрелки: Поворачивает выбранные элементы против часовой стрелки.

Поворот по часовой стрелке: Поворачивает выбранные элементы по часовой стрелке.

Выравнивание по левому краю: Выравнивает выбранные элементы по левому краю рабочей области.

Выравнивание по центру: Выравнивает выбранные элементы по центру рабочей области.

Выравнивание по правому краю: Выравнивает выбранные элементы по правому краю рабочей области.

Выравнивание по верхнему краю: Выравнивает выбранные элементы по верхнему краю рабочей области.

Выравнивание по середине: Выравнивает выбранные элементы по середине рабочей области.

Выравнивание по нижнему краю: Выравнивает выбранные элементы по нижнему краю рабочей области.

Настройки: Открывает окно функции «Settings» («Настройки»).

Заккрыть: Закрывает программу.

Подключение сети и порта RS 232: Внесение изменений в параметры макета маркировки через локальную сеть, а также отправка файлов по сети или через порт RS 232.

4.4. Настройка параметров даты (кнопка «Date» на боковой панели)

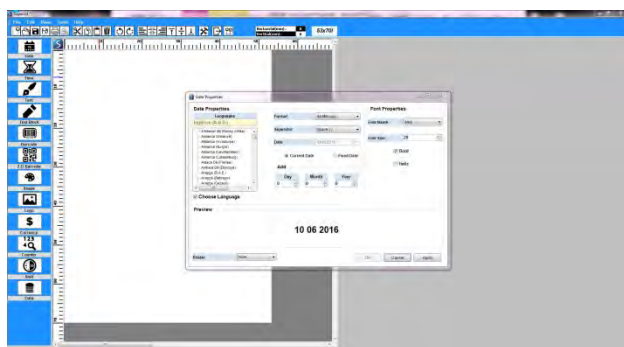


Рис. 4-19: Окно настройки параметров даты



Кликните по кнопке «Date» («Дата») на боковой панели, чтобы открыть окно «Date Properties» («Параметры даты»). (См. Рис. 4-19)



Рис. 4-20: Добавление сдвига даты

Формат даты (поле «Format») будет отображать принятую для выбранной страны (в поле «Languages» [«Языки»]) форму записи, которую при необходимости можно изменить. Сдвиг даты (по дням, неделям, месяцам или годам) можно задать в этом окне (поле «Add» [«Добавить»]). (См. Рис. 4-20)

См. важные замечания на стр. 71.

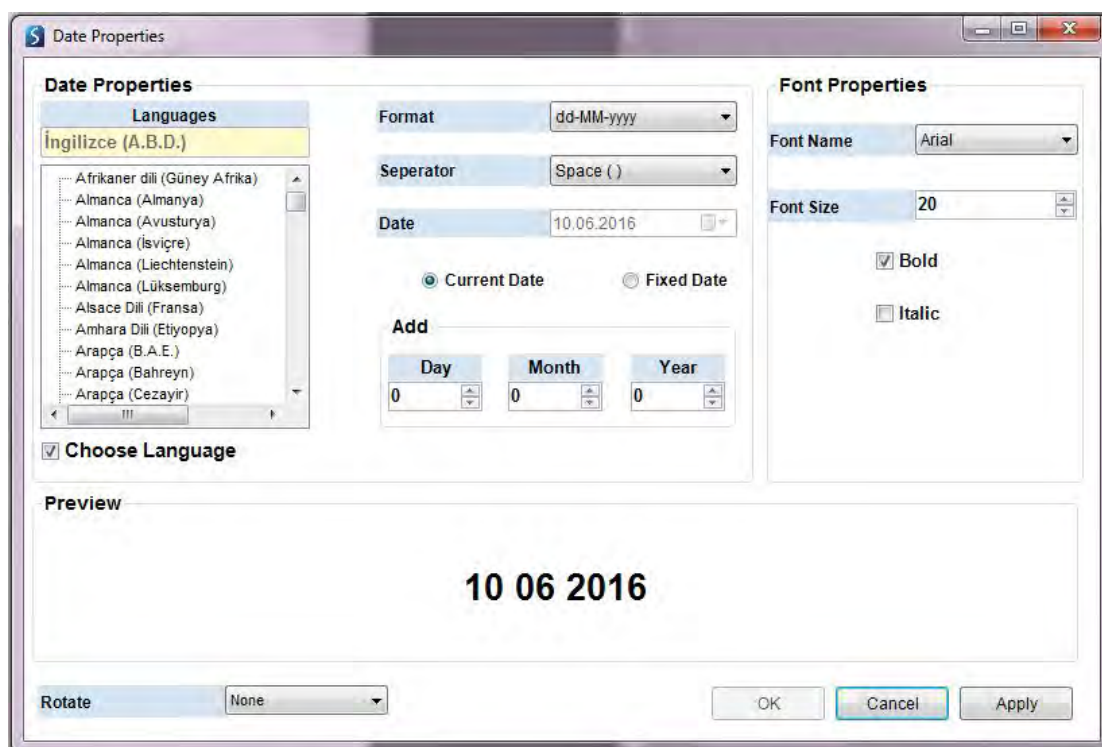


Рис. 4-21: Окно «Date Properties» («Параметры даты»)

4.5. Настройка параметров времени (кнопка «Time» на боковой панели)

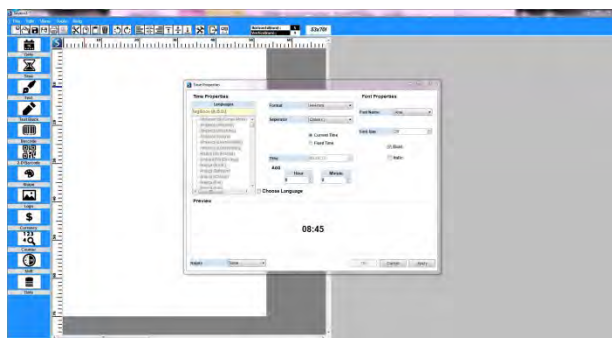


Рис. 4-22: Добавление в макет маркировки поля со временем

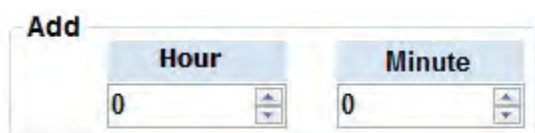


Рис. 4-23: Добавление сдвига времени



Кликните по кнопке «Time» («Время») на боковой панели, чтобы открыть окно «Time Properties» («Параметры времени»). (См. Рис. 4.22)

Задайте следующие параметры времени: «Format» («Формат») и «Separator» («Разделитель»); в рубрике «Font Properties» («Свойства шрифта») задайте шрифт (его тип, размер и начертание), каким будет напечатано время; выберите, будет ли печататься реальное время (отметьте «Current Time» [«Текущее время»]) или неизменное заданное время (отметьте «Fixed Time» [«Фиксированное время»]). Если выбрать параметр «Current Time» («Текущее время»), то тогда в макете маркировки время будет меняться в соответствии со значением времени на компьютере. Если выбрать параметр «Fixed Time» («Фиксированное время»), то тогда время будет неизменным. Чтобы его изменить, нужно будет ввести другое значение вручную. Если пользователь не задаст другое значение, время будет оставаться одним и тем же. Сдвиг времени можно задать в этом окне (поле «Add» [«Добавить»]). Укажите здесь дополнительные часы («Hour») и минуты («Minute»), которые будут прибавляться к реальному времени. (См. Рис. 4-23)

См. важные замечания на стр. 71.

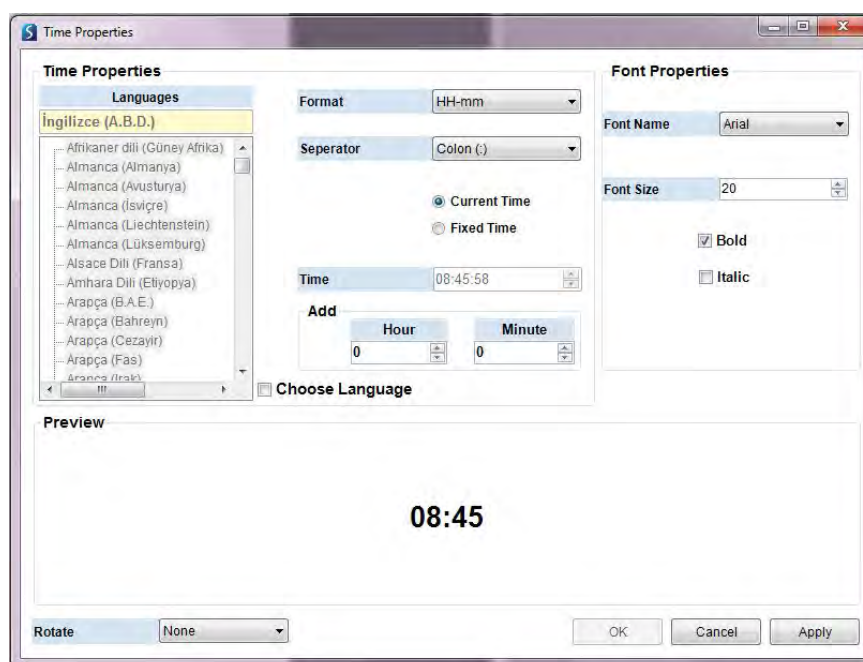


Рис. 4.24: Окно «Time Properties» («Параметры времени»)

4.6. Настройка параметров текста (кнопка «Text» на боковой панели)

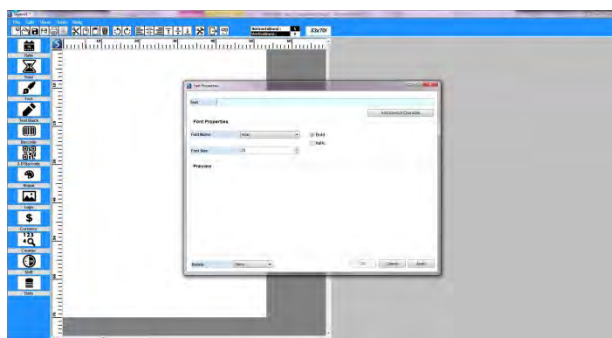


Рис. 4-25: Добавление текста



Кликните по кнопке «Text» («Текст») на боковой панели, чтобы открыть окно «Text Properties» («Параметры текста»). (См. Рис. 4-25)

В рубрике «Font Properties» («Свойства шрифта») определите нужный шрифт: его тип («Font Name»), размер («Font Size») и начертание («Bold» [«Полужирный»] или «Italic» [«Курсив»]). Установите положение текста в области маркировки. Чтобы добавить в текст специальные символы, кликните по кнопке «Add Special Character» («Добавить специальный символ»). (См. Рис. 4-26).

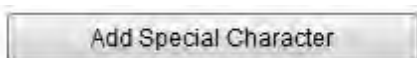


Рис. 4-26: Добавление специальных символов

Примечание: Для отображения китайских иероглифов необходимо использовать специальный шрифт SimSun.

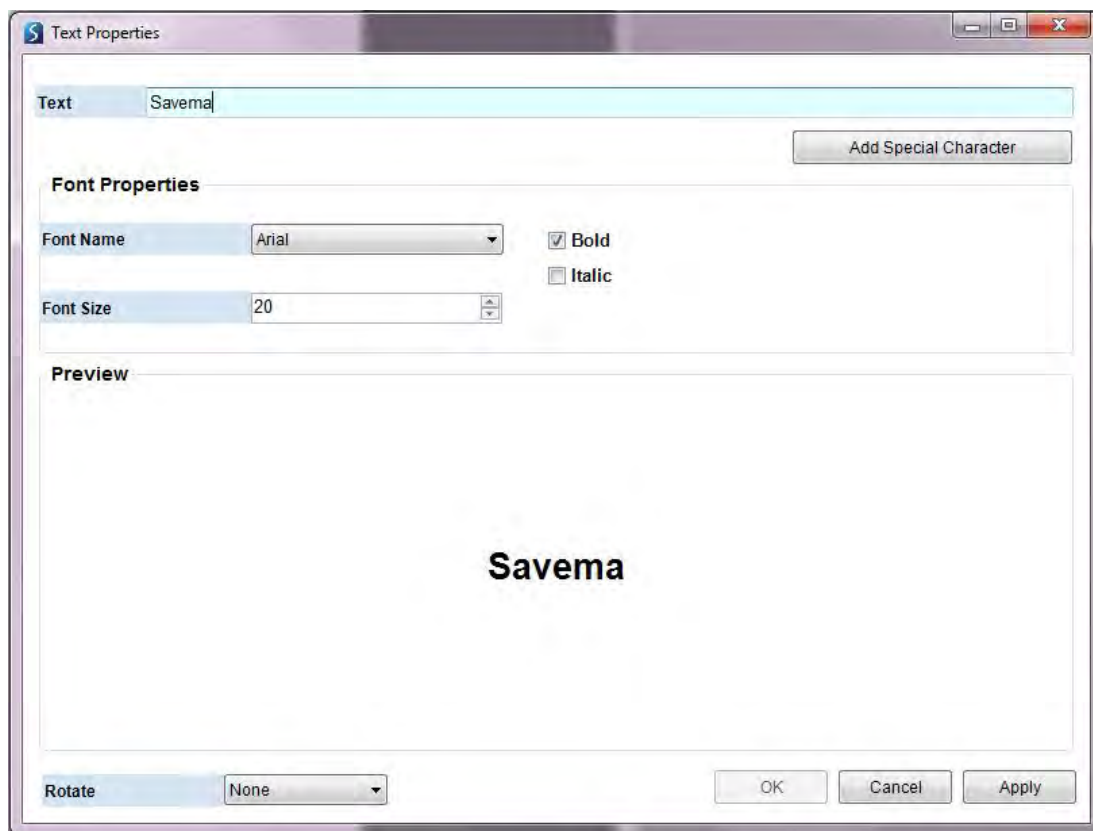


Рис. 4-27: Окно «Text Properties» («Параметры текста»)

4.7. Настройка блоков текста (кнопка «Text Block» на боковой панели)

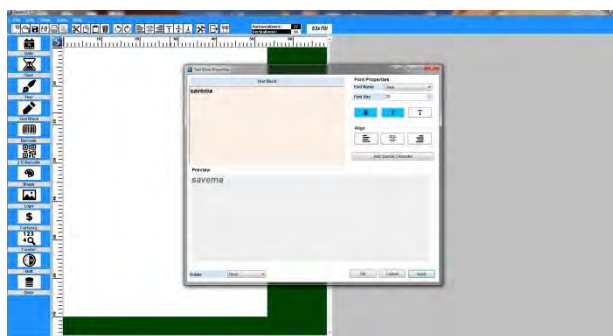


Рис. 4-28: Добавление блока текста



Кликните по кнопке «Text Block» («Блок текста») на боковой панели, чтобы открыть окно «Text Block Properties» («Параметры блока текста»). (См. Рис. 4-28)

В рубрике «Font Properties» («Свойства шрифта») определите нужный шрифт: его тип («Font Name»), размер («Font Size») и начертание («**Bold**» [«Полужирный»], «*Italic*» [«Курсив»] или «Text» [«Обычный»]). Установите положение текстовой надписи в области маркировки. Чтобы добавить в текст специальные символы, кликните по кнопке «Add Special Character» («Добавить специальный символ»). (См. Рис. 4-29)

Примечание: Для отображения китайских иероглифов необходимо использовать специальный шрифт SimSun.

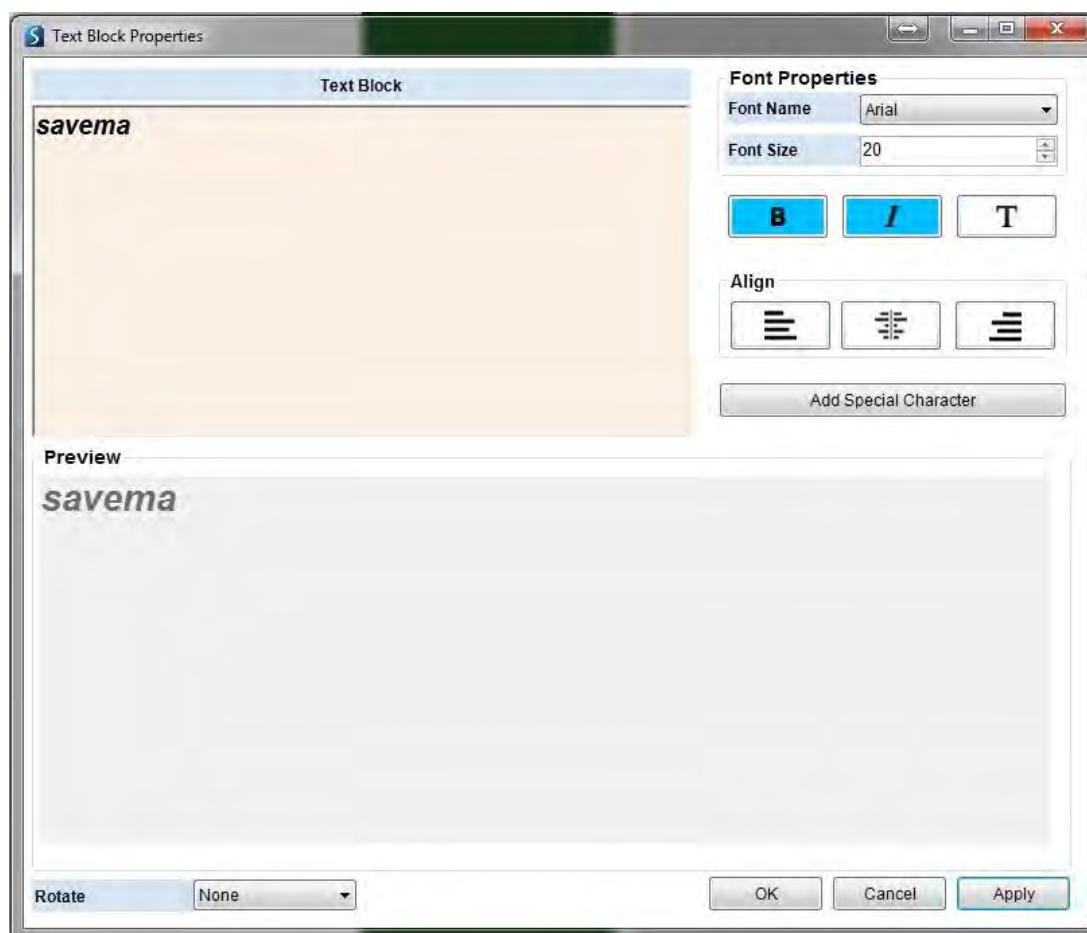


Рис. 4-29: Окно «Text Block Properties» («Параметры блока текста»)

4.8. Настройка линейного штрихкода (кнопка «Barcode» на боковой панели)

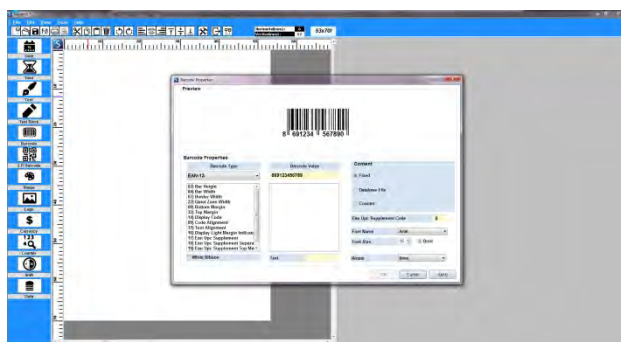


Рис. 4-30: Добавление в макет маркировки поля со штрихкодом



Кликните по кнопке «Barcode» («Штрихкод») на боковой панели, чтобы открыть окно «Barcode Properties» («Параметры штрихкода»). (См. Рис. 4-30)

Установите параметры штрихкода: «Barcode Type» («Тип штрихкода») и соответствующие значения параметров для выбранного типа (ширину штрихов, высоту штрихкода и др.), «Barcode Value» («Значение штрихкода»), параметры шрифта для строки с человекочитаемым отображением штрихкода и положение штрихкода. (См. Рис. 4-31)



Рис. 4-31: Пример штрихкода

Общими для всех типов штрихкодов являются следующие параметры: «BarHeight» («Высота штрихов»), «BarWidth» («Ширина штрихов»), «QuietZoneWidth» («Ширина свободной зоны»), «BottomMargin» («Нижнее поле»), «TopMargin» («Верхнее поле»), «DisplayCode» («Отображать человекочитаемый текст»), «CodeAlignment» («Выравнивание кода»), «TextAlignment» («Выравнивание текста»).

Другие параметры — специфичны для определенного типа штрихкодов. Описание параметров см. ниже. (См. Рис. 4-32)

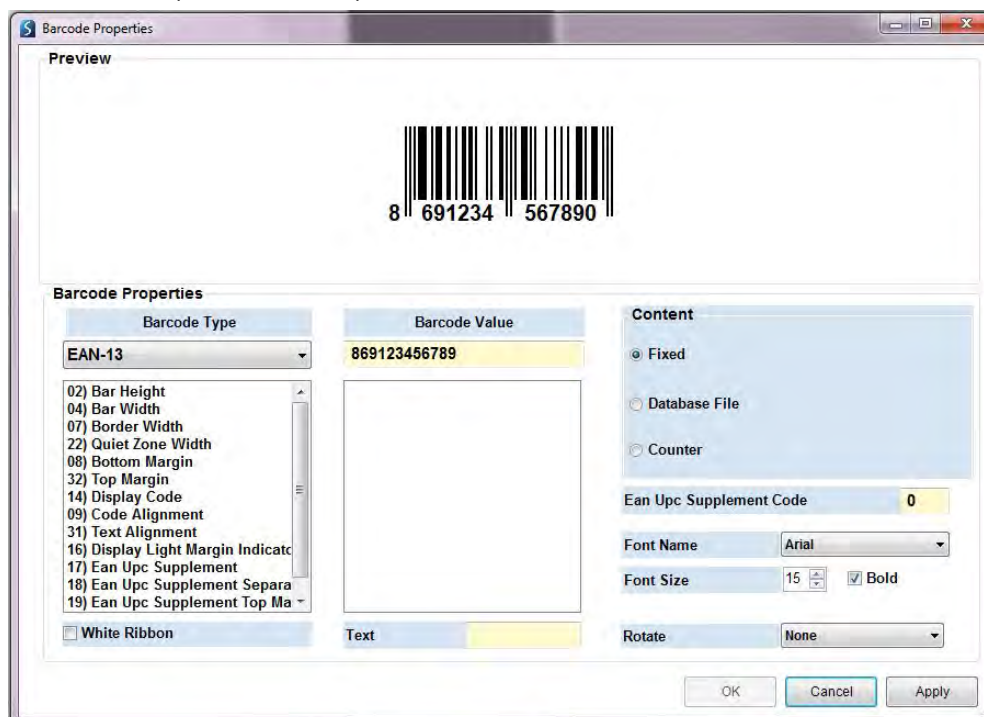


Рис. 4-32: Окно «Barcode Properties» («Параметры штрихкода»)

Имеются следующие параметры штрихкода:

1. **«Barcode Type» («Тип штрихкода»):** Представлено множество разных типов штрихкодов, которые можно вставить в макет маркировки. Выберите нужный тип из выпадающего списка.
2. **«Barcode Value» («Значение штрихкода»):** Введите здесь значение штрихкода. Вводите символы, которые могут использоваться для выбранного типа штрихкода.
Примечание: После выбора определенного типа штрихкода на экране будут показаны соответствующие этому типу параметры. Нажатие на параметр откроет список возможных значений.
3. **«AddChecksum» («Добавить контрольную сумму»):** Задаёт, нужно ли рассчитывать контрольную сумму и добавлять ее к значению штрихкода для шифрования.
4. **«BarHeight» («Высота штрихов»):** Устанавливает высоту штрихов в штрихкоде. Высота измеряется в дюймах.
5. **«BarRatio» («Отношение широких и узких штрихов»):** Задаёт соотношение ширины широких штрихов к ширине узких штрихов. В терминологии штрихового кодирования это так называемый «коэффициент пропорциональности (N)».
6. **«BarWidth» («Ширина штрихов»):** Устанавливает ширину узких штрихов в штрихкоде. В терминологии штрихового кодирования это так называемый «модуль (X), или единица ширины штриха». Ширина измеряется в дюймах.
7. **«BearerBarStyle» («Стиль ограничительных линий»):** Устанавливает тип ограничительных (или, иначе, опорных) линий, которые будут напечатаны вокруг изображения штрихкода. Ограничительные (опорные) линии применяются только для символик «2 из 5», включая коды Code 128 и UCC.EAN 128.
8. **«BearerBarWidth» («Ширина ограничительных линий»):** Устанавливает ширину ограничительных (опорных) линий. Ширина измеряется в дюймах.
9. **«BorderWidth» («Толщина границы»):** Устанавливает ширину границы изображения штрихкода.
10. **«BottomMargin» («Нижнее поле»):** Устанавливает высоту поля (величину отступа) от нижнего края штрихов штрихкода. Высота измеряется в дюймах.
11. **«CodabarStartChar» («Стартовый символ кода Codabar»):** Задаёт шаблон стартового (Start) символа для символик Codabar. Возможные значения: «A», «B», «C» или «D».
12. **«CodabarStopChar» («Остановочный символ кода Codabar»):** Задаёт шаблон остановочного (Stop) символа для символик Codabar. Возможные значения: «A», «B», «C» или «D».
13. **«Code128CharSet» («Набор знаков кода Code128»):** Задаёт набор знаков, который будет использоваться в символик Code128. Возможные значения: «Auto», «A», «B» или «C».
14. **«CodeAlignment» («Выравнивание кода»):** Выравнивает штрихкод.
15. **«DisplayChecksum» («Показывать контрольную сумму»):** Задаёт, нужно ли показывать значение контрольной суммы после значения штрихкода в изображении штрихкода.
16. **«DisplayCode» («Отображать человекочитаемый текст»):** Задаёт, нужно ли печатать в изображении штрихкода строку с человекочитаемым значением штрихкода.
17. **«DisplayLightMarginIndicator» («Показывать индикатор свободной зоны»):** Задаёт, нужно ли показывать индикатор свободной зоны (знак «>») в изображении штрихкода. Этот индикатор используется только в символиках EAN и UPC.
18. **«DisplayStartStopChar» («Показывать стартовый и остановочный символы»):** Задаёт, нужно ли показывать стартовый и остановочный символы в изображении штрихкода.
19. **«EanUpcSupplement» («Доп. символ для кодов EAN и UPC»):** Задаёт тип дополнительного символа (дополнительного штрихкода), который будет использоваться с символиками EAN и UPC. **(Прим. пер.: Другими словами, данный параметр позволяет печатать рядом со штрихкодом EAN 13 дополнительный штрихкод EAN 5).**
20. **«EanUpcSupplementCode» («Значение доп. символа для кодов EAN и UPC»):** Задаёт значение дополнительного символа (дополнительного штрихкода), который будет использоваться с символиками EAN и UPC.

21. **«EanUpcSupplementSeparation» («Разделитель доп. символа для кодов EAN и UPC»):** Устанавливает разделительный пробел между основным штрихкодом (EAN или UPC) и дополнительным штрихкодом. Разделительный пробел измеряется в дюймах.
22. **«EanUpcSupplementTopMargin» («Верхнее поле доп. символа для кодов EAN и UPC»):** Устанавливает высоту поля (величину отступа) от верхнего края штрихов дополнительного штрихкода. Высота измеряется в дюймах.
23. **«GuardBar» («Ограждающие (защитные) штрихи»):** Устанавливает, печатать или нет ограждающие (защитные) штрихи. *(Прим. пер.: Это удлиненные штрихи в начале и в конце штрихкода, определяющие его границу).*
24. **«GuardBarHeight» («Высота ограждающих (защитных) штрихов»):** Устанавливает высоту ограждающих (защитных) штрихов. Высота измеряется в дюймах.
25. **«PharmacodeBarsSpacing» («Пробелы в коде Pharmacode»):** Задаёт расстояние между штрихами (пробелы) в коде Pharmacode.
26. **«PharmacodeThickBarWidth» («Ширина широких штрихов кода Pharmacode»):** Устанавливает толщину широких штрихов кода Pharmacode.
27. **«PharmacodeThinBarWidth» («Ширина узких штрихов кода Pharmacode»):** Устанавливает толщину узких штрихов кода Pharmacode.
28. **«PlanetHeightShortBar» («Высота коротких штрихов кода Planet»):** Устанавливает высоту коротких штрихов кода Planet. Высота измеряется в дюймах.
29. **«PlanetHeightTallBar» («Высота длинных штрихов кода Planet»):** Устанавливает высоту длинных штрихов кода Planet. Высота измеряется в дюймах.
30. **«PostnetHeightShortBar» («Высота коротких штрихов кода Postnet»):** Устанавливает высоту коротких штрихов кода Postnet. Высота измеряется в дюймах.
31. **«PostnetHeightTallBar» («Высота длинных штрихов кода Postnet»):** Устанавливает высоту длинных штрихов кода Postnet. Высота измеряется в дюймах.
32. **«QuietZoneWidth» («Ширина свободной зоны»):** Устанавливает ширину свободной зоны. Ширина измеряется в дюймах.
33. **«TelepenEncoding» («Кодирование Telepen»):** Включает кодирование данных в виде кода Telepen.
34. **«Text» («Текст»):** Задаёт дополнительный текст (например, идентификатор клиента), который будет показан вместе с изображением штрихкода.
Примечание: Данное значение не кодируется в штрихкод.
35. **«TextAlignment» («Выравнивание текста»):** Устанавливает выравнивание текста для поля «Text» («Текст»).
36. **«TopMargin» («Верхнее поле»):** Устанавливает высоту поля (величину отступа) от верхнего края штрихов штрихкода. Высота измеряется в дюймах.
37. **«UpcSystem» («Счисление для кода UPC-E»):** Задаёт систему счисления для кода UPC-E.
38. **«Font Name» («Шрифт»):** Устанавливает шрифт, каким будет напечатана строка с человекочитаемым значением штрихкода.
39. **«Font Size» («Размер шрифта»):** Устанавливает размер шрифта, каким будет напечатана строка с человекочитаемым значением штрихкода.
40. **Функция «Rotate» («Поворот»):** Поворот изображения штрихкода (0°, 90°, 180° или 270°).
41. **Функция «White Ribbon» («Белый риббон»):** Если используется белый риббон, обязательно поставьте галочку у параметра «White Ribbon». Цвет штрихкода будет инвертирован автоматически. Данная функция полезна, если маркировка наносится на темную запечатываемую поверхность. (См. Рис. 4-33)
Функция «Content» («Содержание»): Задаёт печать статических (неизменных) штрихкодов (отметьте параметр «Fixed» [«Фиксированный»]) или динамических штрихкодов (отметьте параметр «Database File» [«Файл с базой данных»] или «Counter» [«Счетчик»]).

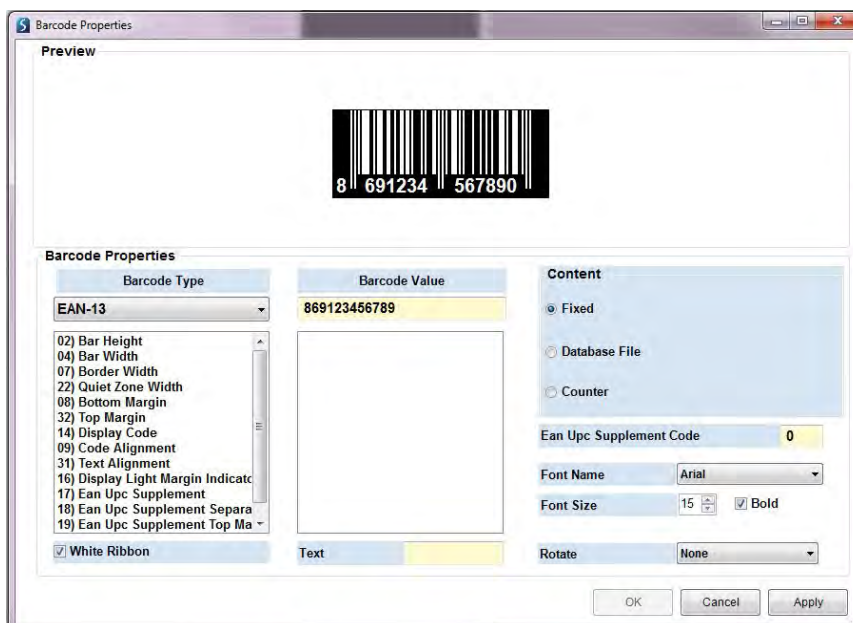


Рис. 4-33: Функция «White Ribbon» («Белый риббон»)

См. важные замечания на стр. 71.

4.9. Настройка автофигур и логотипов (кнопки «Share» и «Logo» на боковой панели)

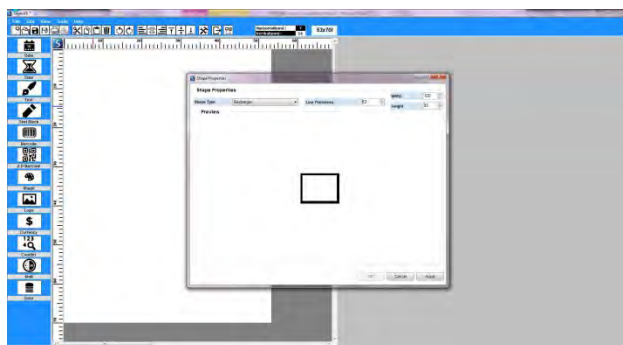


Рис. 4-34: Добавление автофигуры



Кликните по кнопке «Shape» («Автофигура») на боковой панели, чтобы открыть окно «Shape Properties» («Параметры автофигуры»). (См. Рис. 4-34)

У параметра «Shape Type» («Тип автофигуры») можно выбрать следующие значения:

- «Line» («Линия»)
- «Rectangle» («Прямоугольник»)
- «Ellipse» («Эллипс»)
- «Closed rectangle» («Замкнутый прямоугольник»)
- «Closed ellipse» («Замкнутый эллипс»)

Задайте толщину линии («Line Thickness»), ширину («Width») и высоту («Height») автофигуры.

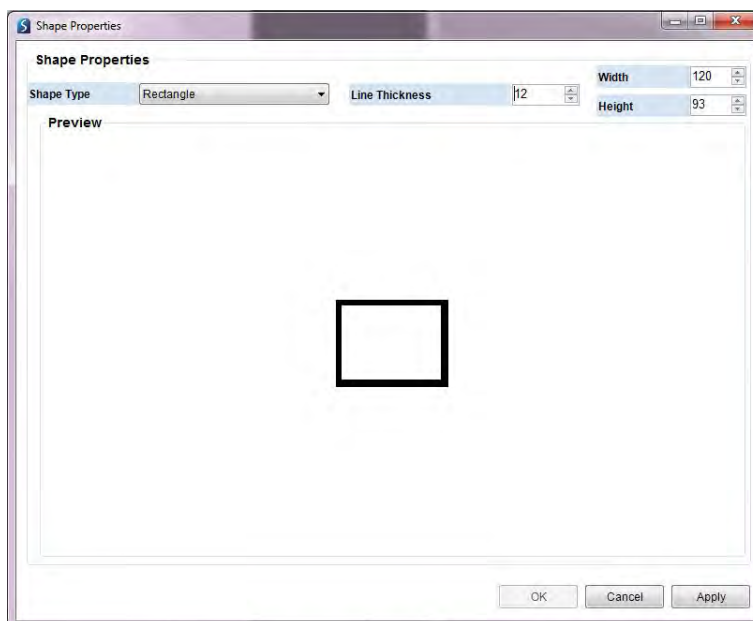


Рис. 4-35: Окно с параметрами автофигуры

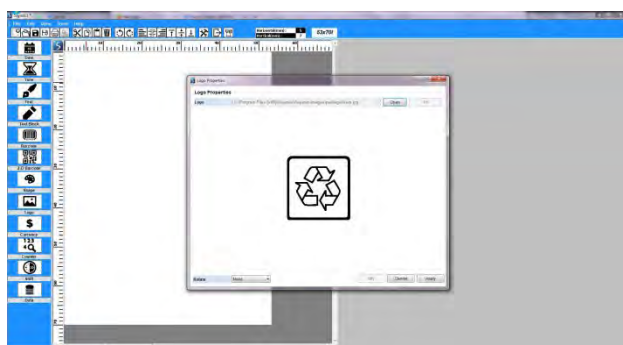


Рис. 4-36: Добавление логотипа



Кликните по кнопке «Logo» («Логотип») на боковой панели, чтобы открыть окно «Logo Properties» («Параметры логотипа»). (См. Рис. 4-36)

Кликните по кнопке «Open» («Открыть»), чтобы выбрать и добавить в макет маркировки сохраненный логотип. (См. Рис. 4-37)

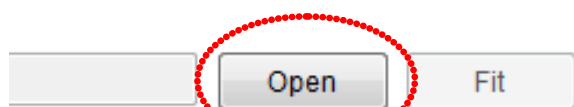


Рис. 4-37: Открыть сохраненный файл с логотипом

Затем нажмите на кнопку «OK», чтобы отобразить выбранный логотип в окне «Logo Properties» («Параметры логотипа»). Нажмите на кнопку «Apply» («Применить»), а затем на кнопку «OK», чтобы добавить выбранный логотип в область маркировки.

Если размер рисунка или логотипа больше рабочей области, то кнопка «Fit» («Подогнать») станет активной. Нажмите на нее, чтобы автоматически подогнать размер изображения под размер рабочей области. (См. Рис. 4-38).



Рис. 4-38: Кнопка «Fit» («Подогнать»)

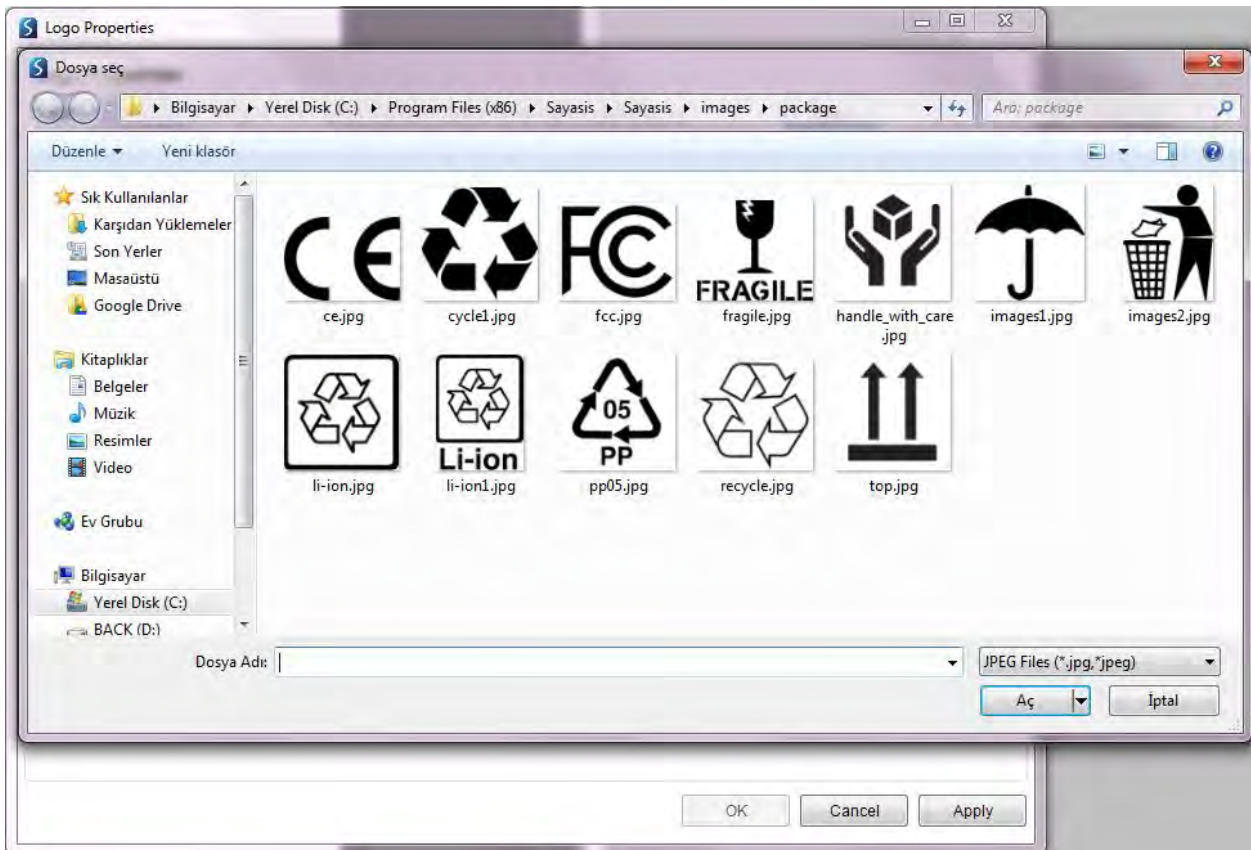


Рис. 4-39: Окно «Logo Properties» («Параметры логотипа»), 1

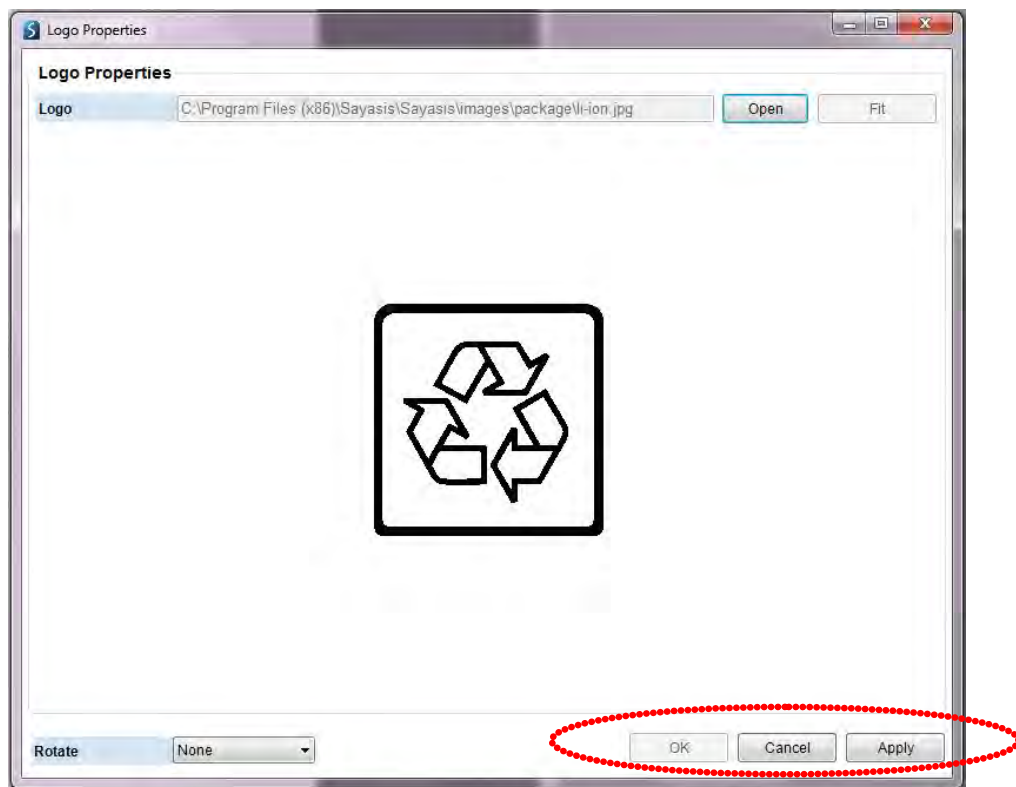


Рис. 4-40: Окно «Logo Properties» («Параметры логотипа»), 2

4.10. Настройка денежных единиц и значений (кнопка «Currency» на боковой панели)

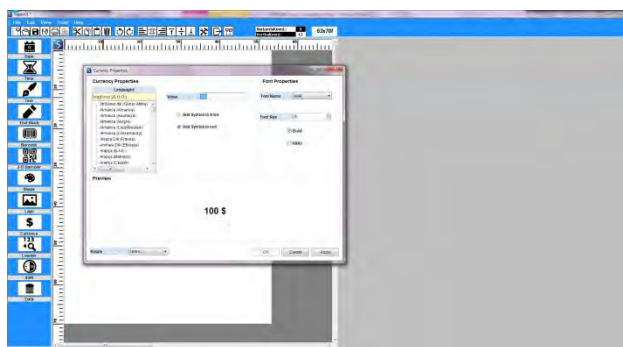


Рис. 4-41: Добавление денежного поля в макет маркировки



Кликните по кнопке «Currency» («Денежная единица») на боковой панели, чтобы открыть окно «Currency Properties» («Параметры денежной единицы»). (См. Рис. 4-42). В параметре «Languages» («Языки») выберите страну денежной единицы. Задайте сумму денежного значения в поле «Value» («Значение») и укажите позицию знака денежной единицы — перед суммой (отметьте параметр «Add Symbol to front») или после суммы (отметьте параметр «Add Symbol to end»). В рубрике «Font Properties» («Свойства шрифта») определите нужный шрифт: его тип («Font Name»), размер («Font Size») и начертание («Bold» [«Полужирный»] или «Italic» [«Курсив»]).

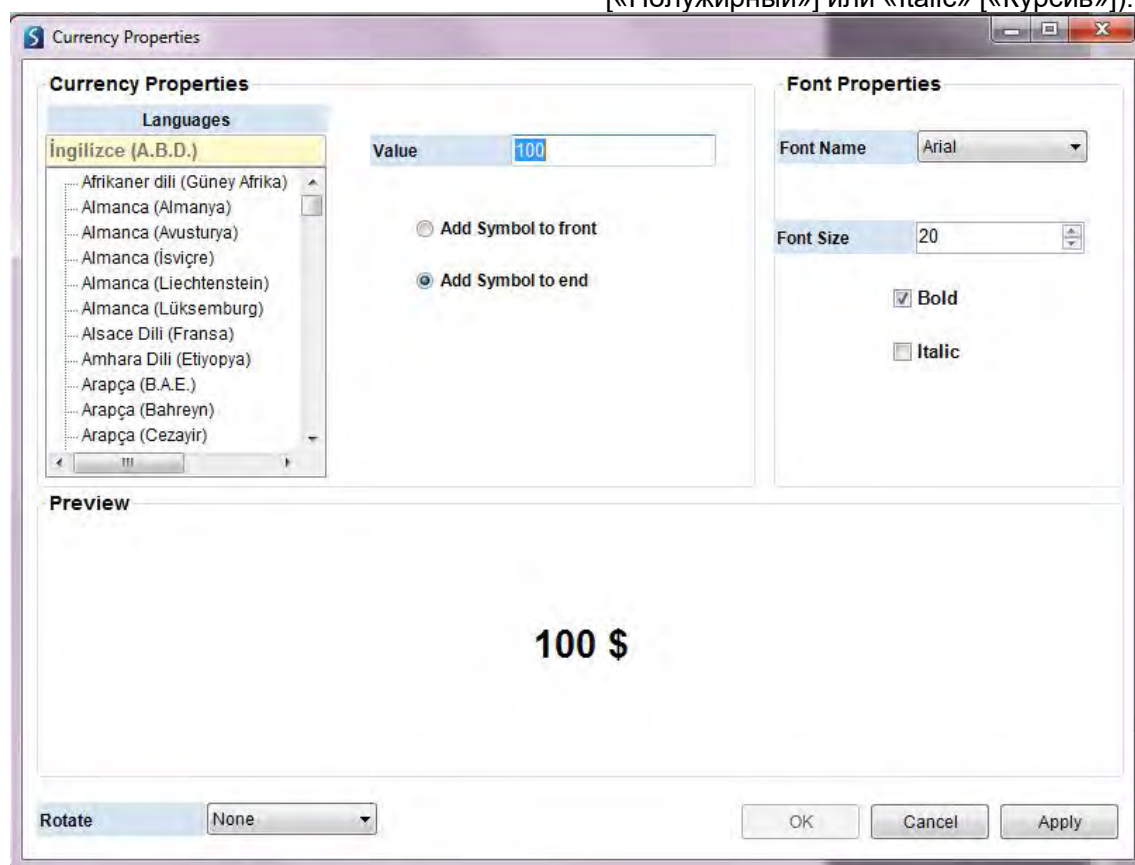


Рис. 4-42: Окно «Currency Properties» («Параметры денежной единицы»).

4.11. Настройка двумерного штрихкода (кнопка «2-D Barcode» на боковой панели)

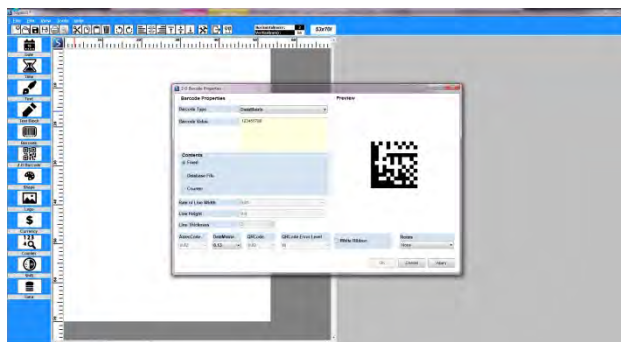


Рис. 4-43: Параметры двумерного штрихкода



Кликните по кнопке «2-D Barcode» («Двумерный штрихкод») на боковой панели, чтобы открыть окно «2-D Barcode Properties» («Параметры двумерного штрихкода»). Выберите тип штрихкода («Barcode Type») и задайте его значение в поле «Barcode Value» («Значение штрихкода»). Нажмите на кнопку «OK», чтобы применить установленные значения. (См. Рис. 4-43)

Задайте параметры двумерного штрихкода. Выводимые на экран параметры зависят от выбранного типа штрихкода. (См. Рис. 4-44)

«Barcode Type» («Тип штрихкода»): Выберите один из следующих типов двумерных штрихкодов: Code16k, Data Matrix, PDF417, QRCode, SemaCode, AztecCode, GS1Datamatrix, CompactPDF417, MacroPDF417 или MicroPDF417.

«Barcode Value» («Значение штрихкода»): Задайте значение штрихкода. Вводите символы, которые допустимы для выбранного типа штрихкода.

«Line Width» («Ширина строки»): Устанавливает ширину строки для некоторых штрихкодов (PDF417, CompactPDF417 и MacroPDF417).

«Line Thickness Ratio» (или «Rate of Line Width»? (см. рис)) («Относительная толщина строки»): У некоторых двумерных штрихкодов пользователь может регулировать соотношение толщин строк .

«Line Height» («Высота строки»): Задаёт высоту строк для кодов Code16K.

«AztecCode»: Устанавливает размеры штрихкода Aztec.

«DataMatrix»: Устанавливает размеры штрихкода DataMatrix.

«QRCode»: Устанавливает размеры QR-кода.

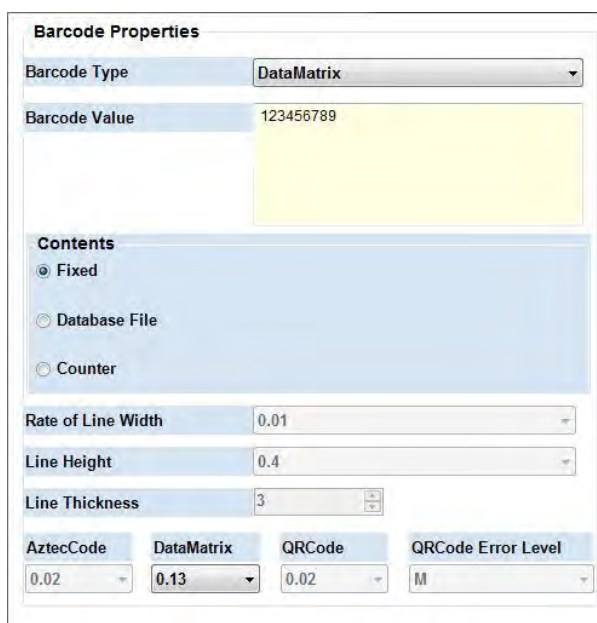


Рис. 4-44.1: Окно с параметрами двумерного штрихкода DataMatrix

Функция «Content» («Содержание»): Задаёт

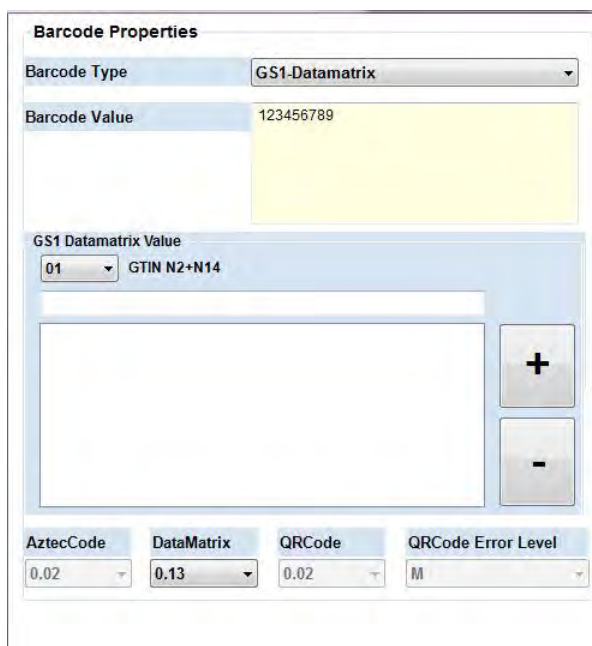


Рис. 4-44.2: Окно с параметрами двумерного штрихкода GS-1 Datamatrix

печать статических (неизменных) штрихкодов (отметьте параметр «Fixed» [«Фиксированный»]) или динамических штрихкодов (отметьте параметр «Database File» [«Файл с базой данных»] или «Counter» [«Счетчик»]).

Функция «Rotate» («Поворот»): Поворот штрихкода. (См. Рис. 4-45)

См. важные замечания на стр. 71.

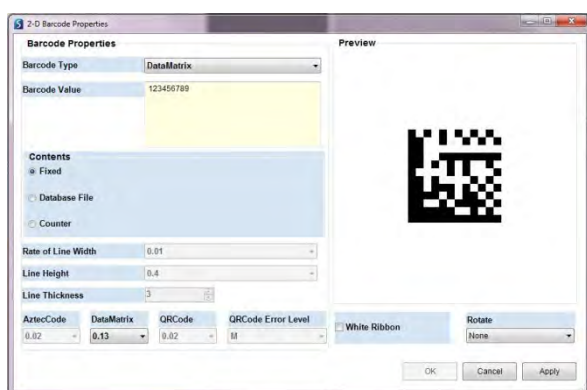


Рис. 4-45: Окно «2-D Barcode Properties» («Параметры двумерного штрихкода»)

4.12. Настройка счетчиков (кнопка «Counter» на боковой панели)

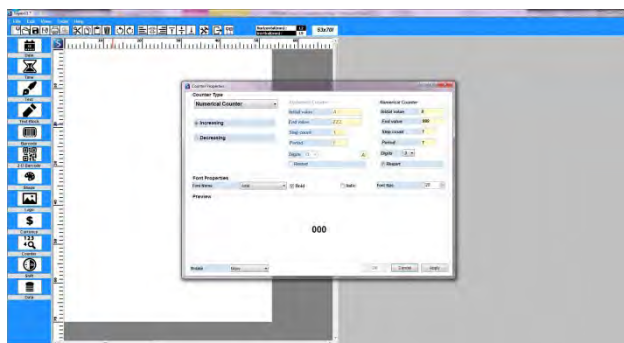


Рис. 4-46: Добавление в макет маркировки поля со счетчиком

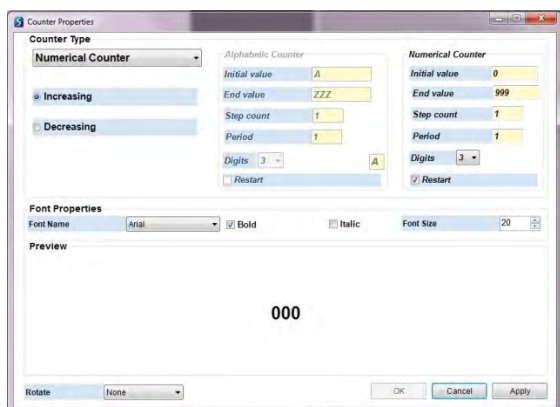
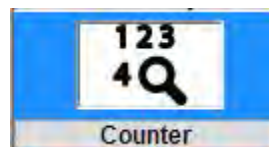


Рис. 4-47: Добавление счетчика



Установите параметры счетчика. Имеется три типа счетчиков:

- «Numerical Counter» («Числовой счетчик»): (00, 01, ... 99)
- «Alphabetic Counter» («Буквенный счетчик»): (AA, AB, ZZ)
- «Alphanumeric Counter» («Буквенно-числовой счетчик»): (A0, A1, Z9)

(См. Рис. 4-46)

См. важные замечания на стр. 71.

«Counter Type» («Тип счетчика»):

Выберите нужный тип счетчика.

«Increasing» («По нарастанию») или «Decreasing» («По убыванию»):

Увеличивать или уменьшать значение счетчика с каждым отпечатком.

«Initial value» («Начальное значение»):

Задает значение, с которого начинается отсчет счетчика.

«End Value» («Конечное значение»):

Задает значение, которым заканчивается отсчет счетчика.

«Period» («Цикл (Итерация)»): Задает, сколько отпечатков будет сделано, прежде чем счетчик увеличит или уменьшит свое следующее значение.

«Step Count» («Шаг счетчика»): Задает величину, на которую будет увеличиваться или уменьшаться значение счетчика.

«Digits» («Разрядность»): Задает число буквенно-цифровых знаков, которые будут поставлены перед значением счетчика.

«Restart» («Начать сначала»): Задает, начнет ли счетчик повторный отсчет после того, как достигнет своего максимального значения. (См. Рис. 4-47)

4.13. Настройка кодов смены (кнопка «Shift» на боковой панели)

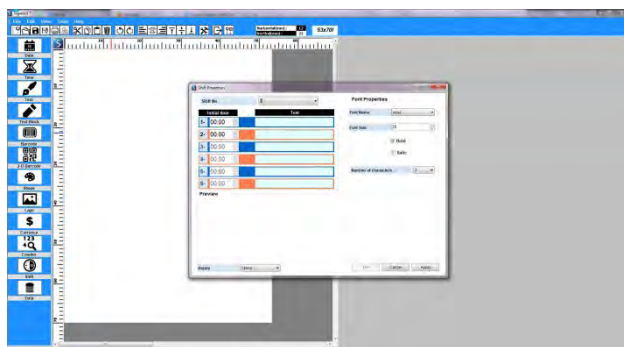


Рис. 4-48: Добавление в макет маркировки поля с кодом смены

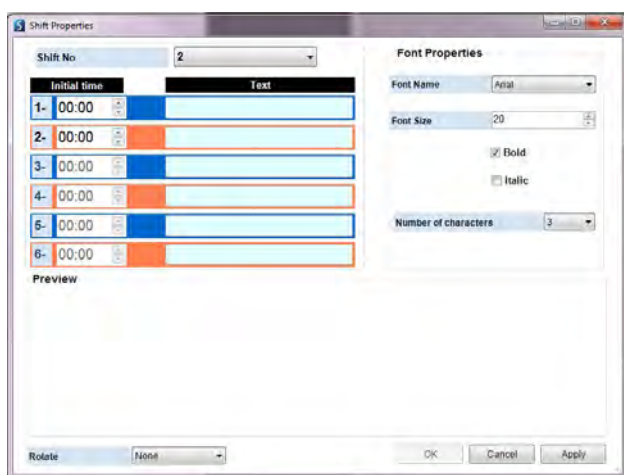


Рис. 4-49: Добавление кода смены

4.14. Настройка баз данных (кнопка «Data» на боковой панели)

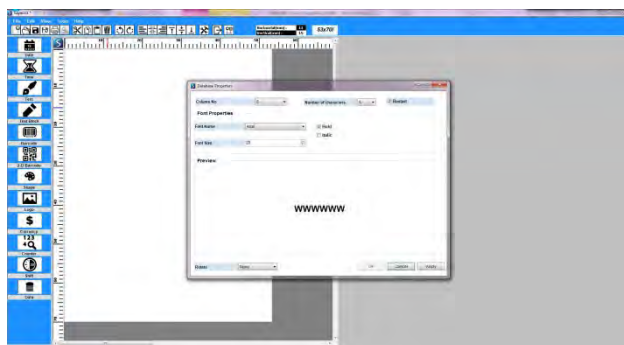
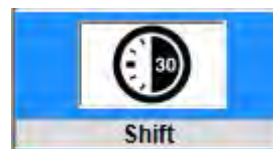


Рис. 4-50: Добавление в макет маркировки поля с данными из базы данных



В окне «Shift Properties» («Параметры смены») можно добавить коды производственной смены в макет маркировки.

«Shift No» («Номер смены»): Задаёт, сколько смен будет добавлено в макет маркировки.

«Initial Time» («Время начала смены»): Задаёт, во сколько начинается определенная смена.

«Text» («Текст»): Введите код смены.

(См. Рис. 4-48 и 4-49)

См. важные замечания на стр. 71.



В окне «Database Properties» («Параметры базы данных») можно добавить в макет маркировки информацию из базы данных.

«Column No.» («№ столбца»): Укажите номер столбца, который нужно выводить на печать.

«Restart» («Начать сначала»): Задаёт, возобновит ли принтер печать с самого начала после того, как будет достигнут конец базы данных. (См. Рис. 4-50)

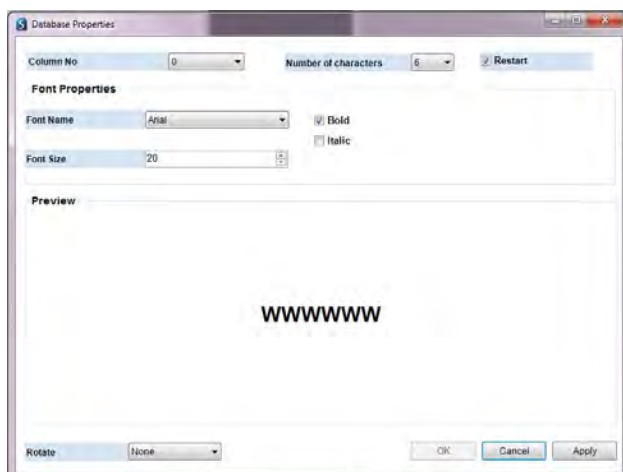


Рис. 4-51: Добавление поля с данными из базы данных

См. важные замечания на стр. 71.

Примечание: Файлы с базами данных должны быть переданы через функцию меню «Send Database file to USB» («Отправить файл с базой данных на USB-накопитель»). (См. Рис. 4-51)

4.15. Подключение сети и порта RS 232:

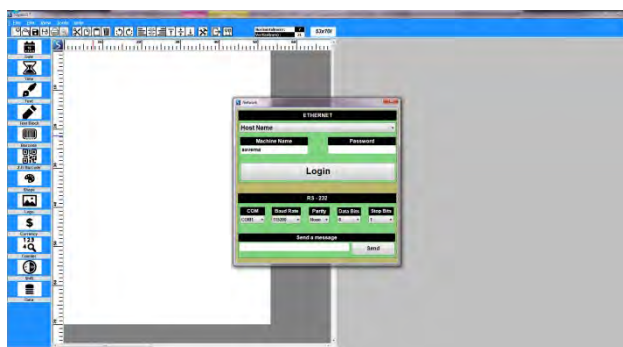


Рис. 4-52: Подключение локальной сети и порта RS 232

Кликните по кнопке «Подключение сети и порта RS 232» на верхней панели инструментов, чтобы открыть окно с настройками сети. (См. Рис. 4-52)

RS-232: Задаёт параметры порта RS 232 и отправляет сообщения через порт RS 232.

ETHERNET: Подключение с использованием хост-имени («Host Name») и IP-адреса («Ip Address»). Для подключения к сети через хост-имя выберите нужное имя из выпадающего списка.

Для подключения к сети через IP-адрес выберите нужный адрес из выпадающего списка. (См. Рис. 4-53)

IP-адрес должен быть установлен правильно.

«Password» («Пароль»): Для предотвращения неавторизованного доступа подключение защищено паролем.

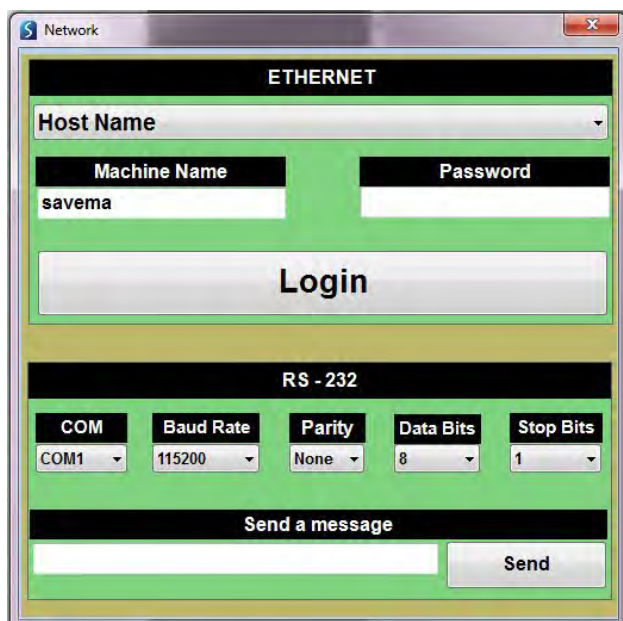


Рис. 4-53: Настройки параметров локальной сети и порта RS 232 (Хост-имя)

Кнопка «Login» («Войти»): После задания IP-адреса или хост-имени и ввода пароля нажмите на кнопку «Login» («Войти»), чтобы открыть окно дистанционного управления. (См. Рис. 4-54)

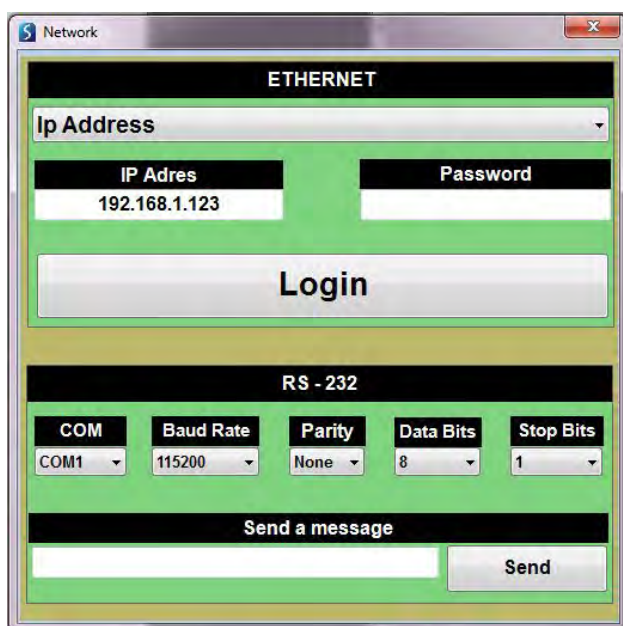


Рис. 4-54: Настройки параметров локальной сети и порта RS 232 (IP-адрес)

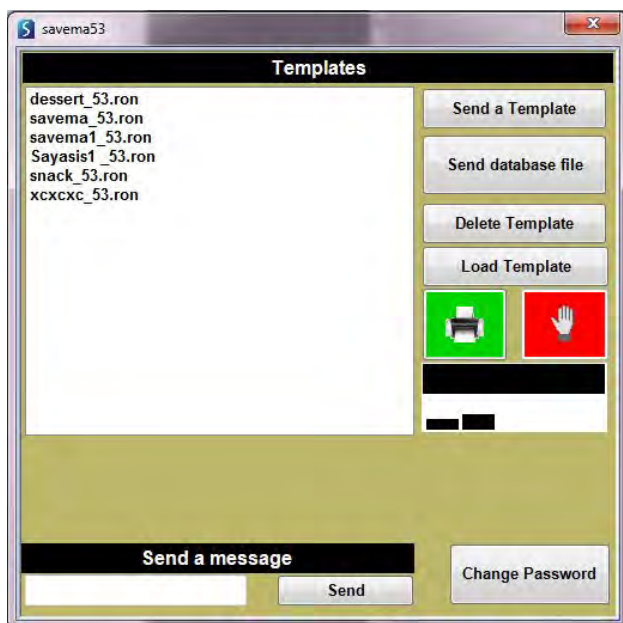


Рис. 4-55: Экран дистанционного управления

В окне дистанционного управления доступны следующие функции:

«**Send Template**» («**Отправить макет маркировки**»): Отправляет макет маркировки, который был создан и сохранен на ПК.

«**Send Database file**» («**Отправить файл с базой данных**»): Отправляет файл с базой данных, который был сохранен на ПК.

«**Delete Template**» («**Удалить макет маркировки**»): Удаляет макеты маркировки из памяти принтера.

«**Load Template**» («**Загрузить макет маркировки**»): Выберите макет маркировки из списка в левой части экрана, чтобы отправить его в память принтера.

Кнопка со значком принтера: Запускает печать.

Кнопка «Стоп» со значком руки на красном фоне: Останавливает печать.



Рис. 4-56: Смена пароля

«**Change password**» («**Изменить пароль**»): Меняет пароль. (См. Рис. 4-55)

«**Send a message**» («**Отправить сообщение**»): Отправляет сообщение через Ethernet-соединение.

Чтобы поменять пароль, нажмите на кнопку «Change password» («Изменить пароль»). Если нажать на кнопку «Exit» («Выйти»), новый пароль («New Password») не будет сохранен. Чтобы сохранить новый пароль, нажмите на кнопку «Save» («Сохранить»). (См. Рис. 4-56)

Важные замечания о переменных данных

Имеются семь (7) полей с переменными данными:

1. Дата (менять значение можно только раз в день)
2. Время
3. Счетчик
4. Коды смены (изменить можно только время смены)
5. База данных
6. Линейные штрихкоды (если используются счетчик или файлы с базами данных)
7. Двумерные штрихкоды (если используются счетчик или файлы с базами данных)

Если в макете маркировки используются несколько переменных полей, то число отпечатков в минуту будет уменьшаться в соответствии с числом переменных элементов. Чтобы печатать с более высокой скоростью, уменьшите размер элемента, или, в противном случае, одни и те же значения могут печататься несколько раз.

Часть 5: Техническое обслуживание

Содержание

- 5.1. Профилактическое техническое обслуживание
 - 5.1.1. План работ по профилактическому техническому обслуживанию
 - 5.1.1.1. Регулярный оперативный осмотр
 - 5.1.1.2. Ежемесячный осмотр
- 5.2. Сборочные чертежи и список деталей для системы старт-стопной печати «Savema 53I»
 - 5.2.1. Состав системы старт-стопной печати «Savema 53I»
 - 5.2.2. Сборный чертеж блока печати (YK 210-I) системы «Savema 53I»
 - 5.2.3. Список деталей блока печати (YK 210-I) системы «Savema 53I»
 - 5.2.4. Сборный чертеж кассеты (YK 210-I) системы «Savema 53I»
 - 5.2.5. Список деталей кассеты (YK 210-I) системы «Savema 53I»
 - 5.2.6. Сборный чертеж крепежной рамы системы «Savema 53I»
 - 5.2.7. Список деталей крепежной рамы системы «Savema 53I»
- 5.3. Сборочные чертежи и список деталей для системы непрерывной печати «Savema 53C»
 - 5.3.1. Состав системы непрерывной печати «Savema 53C»
(левостороннее исполнение, LH)
 - 5.3.2. Состав системы непрерывной печати «Savema 53C»
(правостороннее исполнение, RH)
 - 5.3.3. Сборный чертеж блока печати (YK 210-C) системы «Savema 53C»
(левостороннее исполнение, LH)
 - 5.3.4. Список деталей блока печати (YK 210-C) системы «Savema 53C»
(левостороннее исполнение, LH)
 - 5.3.5. Сборный чертеж блока печати (YK 210-C) системы «Savema 53C»
(правостороннее исполнение, RH)
 - 5.3.6. Список деталей блока печати (YK 210-C) системы «Savema 53C»
(правостороннее исполнение, RH)
 - 5.3.7. Сборный чертеж кассеты (YK 210-C) системы «Savema 53C»
(левостороннее исполнение, LH)
 - 5.3.8. Список деталей кассеты (YK 210-C) системы «Savema 53C»
(левостороннее исполнение, LH)

**5.3.9. Сборный чертеж кассеты (УК 210-С) системы «Savema 53С»
(правостороннее исполнение, RH)**

**5.3.10. Список деталей кассеты (УК 210-С) системы «Savema 53С»
(правостороннее исполнение, RH)**

5.3.11. Сборный чертеж крепежной рамы системы «Savema 53С»

5.3.12. Список деталей крепежной рамы системы «Savema 53С»

**5.3.13. Сборочный чертеж и список деталей механизма регулировки
положения системы «Savema»**

**5.3.14. Сборочный чертеж и список деталей блока управления системы
«Savema»**

- 5.4. Заправка риббона
- 5.5. Очистка печатающей головки
- 5.6. Замена печатающей головки
- 5.7. Регулировка натяжения риббона
- 5.8. Перечень ошибок (поиск и устранение неисправностей)
- 5.9. Электрические неисправности
- 5.10. Проблемы с качеством печати и печатающей головкой
- 5.11. Неисправности принтера
- 5.12. Обрыв риббона
- 5.13. Технические характеристики

5.1. Профилактическое техническое обслуживание

5.1.1. План работ по профилактическому техническому обслуживанию

5.1.1.1. Регулярный оперативный осмотр

1. Осматривайте и очищайте печатающую головку каждый раз после замены риббона или не реже одного раза в день.
2. Убедитесь, что риббон заправлен в кассету правильно и протягивается по правильной траектории. Прокрутите принимающую катушку с риббоном рукой, чтобы визуально убедиться в отсутствии складок.
3. Убедитесь, что параметры контрастности и скорости установлены правильно и в соответствии с конкретными условиями применения. Это обеспечит хорошее качество печати, а также может указать на некие потенциальные проблемы. Например, если контрастность установлена на нетипично высокое значение, это может указывать на то, что требуется очистка печатающей термоголовки и, чтобы нивелировать ее загрязненность, данный параметр был установлен на высокое значение.
4. Убедитесь, что давление сжатого воздуха установлено на рекомендуемое значение.
5. Проверьте состояние резинового покрытия печатного вала / подушки печати. Если нужно, очистите или замените его / ее. Резиновое покрытие печатного вала / подушки печати должно быть гладким и чистым и не иметь повреждений.
6. Осмотрите принтер на предмет отсутствия признаков износа и внутренних загрязнений.
7. Перед включением питания убедитесь, что принтер и блок управления хорошо соединены между собой.

5.1.1.2. Ежемесячный осмотр

1. Проверьте состояние валиков, направляющих риббон. Убедитесь в плавности хода подшипников.
2. Проверьте натяжение риббона на вале размотки, и, если нужно, отрегулируйте тормоз.
3. Проверьте состояние крепления подушки печати и замените его при необходимости.
4. Проверьте состояние приводного ремня каретки и прилегающих узлов и деталей, валов, роликов, подшипников, стопорных и крепежных приспособлений.
5. Проверьте пневматический цилиндр.
6. Проверьте тормоз на отсутствие признаков износа.

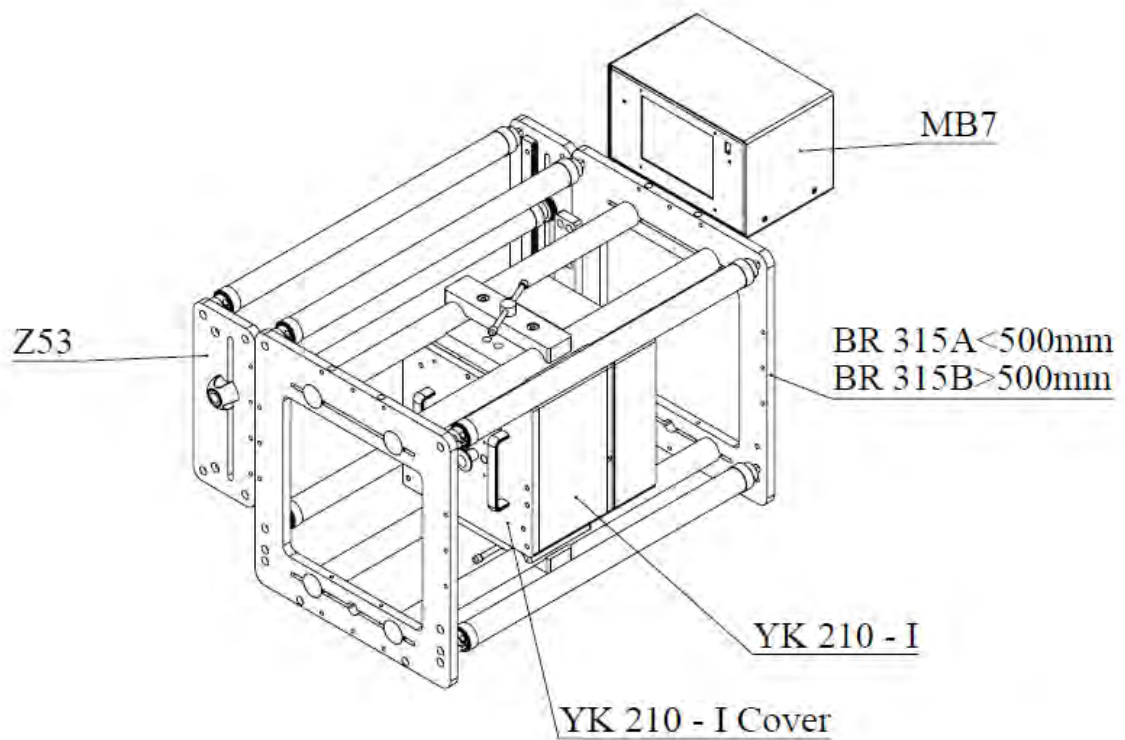
5.2. Сборочные чертежи и список деталей для системы start-стопной печати «Savema 53I»**5.2.1. Состав системы start-стопной печати «Savema 53I»**

Рис. 5-1: Состав системы start-стопной печати «Savema 53I»

5.2.2. Сборный чертёж блока печати (УК 210-І) системы «Savema 53І»

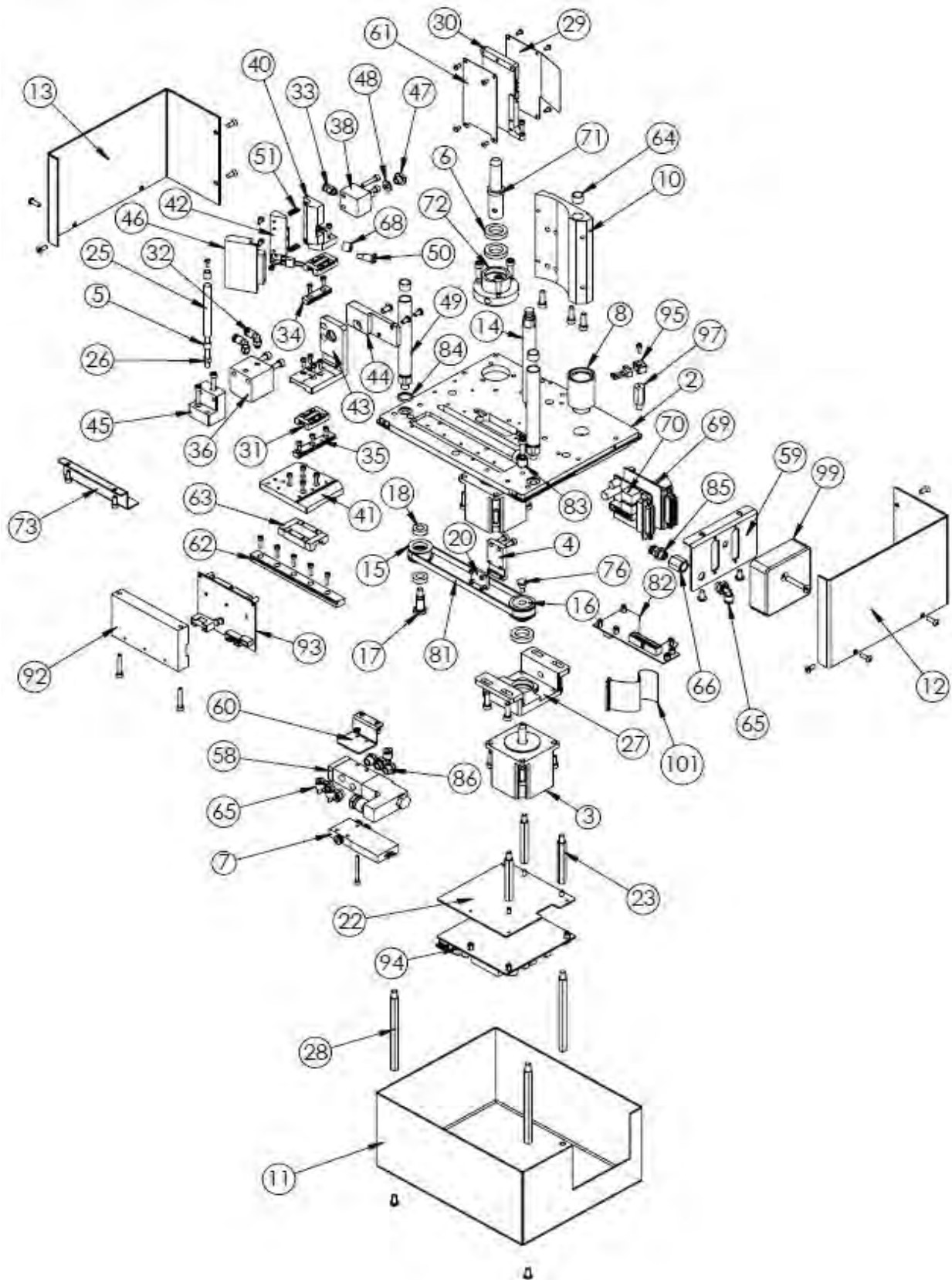


Рис. 5-2: Блок печати (УК 210-І) системы «Savema 53І»

5.2.3. Список деталей блока печати (УК 210-I) системы «Savema 53I»

53x70 Список деталей блока печати (УК 210-I) системы «Savema 53I»				
№	Артикул	Наименование (на рус. яз.)	Наименование (на англ. яз.)	К-во
2	T-100	Монтажная плата	Main Plate	1
3	SVM-SM20-V6	Шаговый электродвигатель	Step Motor	2
4	T-127	Крышка фиксатора приводного ремня	Belt Cover Lock	1
5	H-027	Кольцо 5x7x8	Ring 5x7x8	2
6	H-004	Подшипник 6802	Bearing 6802	3
7	H-033	Малый клапан	Slim Valve	1
8	T-123	Крепление датчика	Sensor Fixing Part	1
10	T-114	Верхнее крепление	Thermal Top Fixing	1
11	S-043	Задняя крышка	Cover Of Back	1
12	S-048	Боковая крышка правая	Side Cover Right	1
13	S-049	Боковая крышка левая	Side Cover Left	1
14	T-120	Вал блокировки	Lock Shaft	1
15	T-072	Шкив приводного ремня прямолинейной передачи	Linear Belt Pulley	1
16	T-073	Шкив приводного ремня прямолинейной передачи, вращающийся	Linear Belt Torque Pulley	1
17	T-075	Ось шкива	Pulley Shaft Of Linear Belt	1
18	H-003	Подшипник 688	Bearing 688	2
20	T-126	Фиксатор приводного ремня	Belt Lock	1
22	S-020	Металлическое крепление материнской платы	Mainboard Sheet Metal	1
23	T-052	Штифт крепления микросхемы	Circuit Fixing Shaft	3
25	T-124	Вал печатающей головки	TPH Roller	1
26	T-125	Ось вала печатающей головки	TPH Roller Shaft	1
27	T-078	Крепление двигателя	Part Of Fixing Motor	1
28	T-122	Штифт крепления задней крышки	Cover Of Back Shaft	3
29	S-016	Верхняя часть кабельной коробки	Cable Casing Top Part	1
30	T-116	Кабельная коробка	Cable Casing	1
31	H-035	Линейная опора качения MR9MN	MR9MN Linear Bearing	2

32	H-041	Угловой штуцер M5x4	M5x4 Elbow Air Connector	2
33	H-042	Прямой штуцер M5x4	M5x4 Straight Air Connector	1
34	H-038	Рейка D MR9	MR9 Rail - D	1
35	H-038	Рейка E MR9	MR9 Rail - E	1
36	H-032	Большой поршень	Big Piston	1
38	H-031	Малый поршень	Slim Piston	1
40	T-011	Подшипниковый механизм печатающей головки	TPH Mechanism With Bearing	1
41	T-105	Подвижная деталь поршня	Piston Moving Part	1
42	T-014	Механизм печатающей головки	TPH Mechanism	1
43	T-103	Крепление поршня	Part Of Fixing Piston	1
44	T-108	Крепление ограничителя хода	Stop Position Fixing Part	1
45	T-110	Крепление поршня	Piston Fixing Part	1
46	SVM-TPH-53	Печатающая термоголовка	Thermal Print Head	1
47	T-032	Гайка под вал поршня	Piston Shaft Nut	1
48	T-128	Шайба под вал поршня	Piston Shaft Stamp	1
49	T-121	Центровочная втулка под центровочный штифт кассеты	Centering Shaft Passing Part	2
50	T-034	Крепежный штифт печатающей головки	TPH Fixing Shaft	1
51	H-060	Пружина печатающей головки	TPH Spring	2
58	H-034	Большой клапан	Big Valve	1
59	S-022	Боковое металлическое крепление микросхемы	Side Circuit Sheet Metal	1
60	S-026	Крепление клапана	Valve Fixing Part	1
61	S-017	Нижняя часть кабельной коробки	Cable Casing Lower Part	1
62	H-039	Рейка MR12	MR12 Rail	1
63	H-036	Линейная опора качения MR12ML	MR12ML Linear Bearing	1
64	H-028	Кольцо 10x12x8	Ring 10x12x8	3
65	H-048	Угловой штуцер 1-8 4 мм	1-8 4 mm Elbow Connector	4
66	H-052	Втулка воздушного шланга 1-8	1-8 Air Tube Transition	1
68	T-035	Стопорное кольцо печатающей головки	TPH Fixing Ring	1
69	SVM-YI-V6	Плата питания	Power Board	1
70	SVM-YO-V6	Контактная плата	Contact Board	1

71	T-118	Вал двигателя	Motor Shaft	1
72	T-206	Крепление вала двигателя	Motor Shaft Fixing Part	1
73	S-055	Металлическое крепление кабельной коробки	Cable Casing Sheet Metal	1
76	T-211	Ось шкива приводного ремня	Torque Pulley Shaft	1
81	H-021	Приводной ремень 3М 390 толщиной 8 мм	3M 390 8mm Thickness Belt	1
82	SVM-ККА-V6	Плата подключения провода печатающей головки	TPH Cable Connection Board	1
83	H-057	Ограничитель	Stopper Part	1
84	H-053	Уплотнительное кольцо	Piston O-Ring	1
85	H-050	Прямой штуцер 1-8 4 мм	1-8 4 mm Straight Connector	1
86	H-051	Заглушка 1-8	1-8 Silencer	2
92	T-221	Теплосъемник	Cooling Part	1
93	SVM-MD-V6	Драйвер электродвигателя	Motor Driver	1
94	SVM-AD-V6	Материнская плата	Mainboard	1
95	T-030	Крепление переключателя	Switch Fixing Part	1
97	T-241	Крепежный вал переключателя	Switch Fixing Part Shaft	1
99	H-069	Фиксатор соединителя	Socket Fixing Part	1
101	SVM-КК-53I	Кабель печатающей головки	TPH Cable	1

Таблица 5-1: Список деталей блока печати (УК 210-1) системы «Savema 53I»

5.2.4. Сборный чертеж кассеты (УК 210-І) системы «Savema 53І»

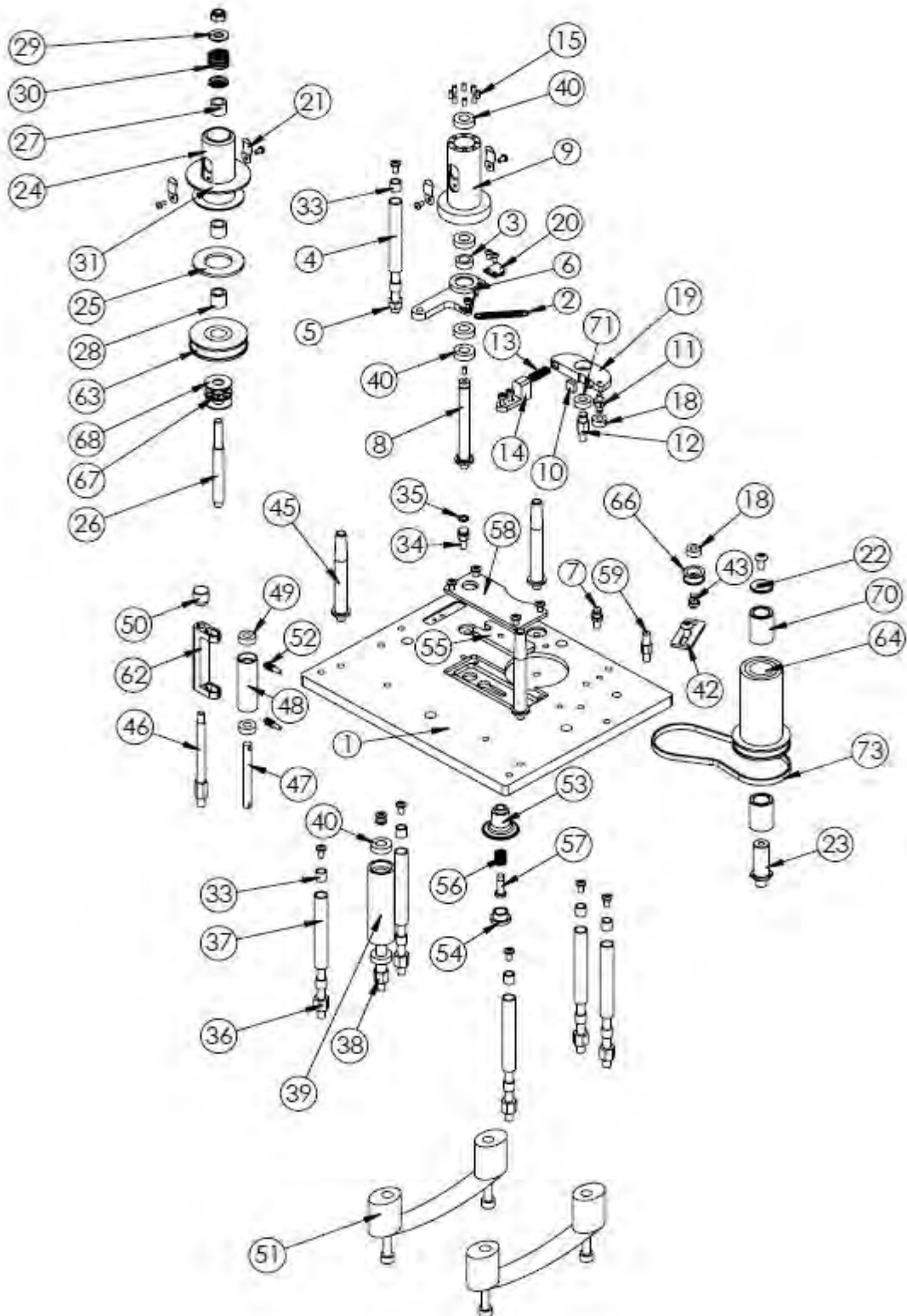


Рис. 5-3: Кассета (УК -210-І) системы «Savema 53І»

5.2.5. Список деталей кассеты (УК 210-І) системы «Savema 53І»

53x70 Список деталей кассеты (УК 210-І) системы «Savema 53І»				
№	Артикул	Наименование (на рус. яз.)	Наименование (на англ. яз.)	К-во
1	T-097	Кассета (монтажная плата)	Cassette	1
2	H-062	Пружина натяжителя	Ballerina Spring	1
3	T-136	Прокладка натяжителя	Ballerina Stamp	1
4	T-144	Валик натяжителя	Ballerina Roller	1
5	T-145	Ось валика натяжителя	Ballerina Roller Shaft	1
6	T-082	Натяжитель	Ballerina	1
7	T-130	Шпиндель пружины натяжителя	Ballerina Spring Shaft	1
8	T-138	Ось вала размотки риббона	Full Ribbon Roller Shaft	1
9	T-148	Вал размотки риббона	Full Ribbon Roller	1
10	H-073	Деталь прижима тормоза	Break Pressure Part	1
11	T-088	Вал прижима тормоза	Break Pressure Shaft	1
12	T-129	Вал тормоза	Break Shaft	1
13	H-063	Пружина прижима тормоза	Break Pressure Spring	1
14	T-117	Оправа пружины прижима тормоза	Break Spring Casing	1
15	H-080	Магнит вала размотки риббона	Ribbon Roller Magnet	9
18	H-001	Подшипник 685	Bearing 685	2
19	T-087	Тормозной механизм	Break Mechanism	1
20	T-085	Передняя часть качалки	Ballerina Front Part	1
21	S-033	Металлическое крепление вала размотки риббона	Ribbon Sheet Metal	4
22	T-141	Шайба под тянущий резиновый вал	Rubber Roller Stamp	1
23	T-140	Ось тянущего резинового вала	Rubber Roller Shaft	1
24	T-149	Вал намотки риббона	Empty Ribbon Roller	1
25	H-072	Прокладка	Breaking Felt	1
26	T-139	Ось вала намотки риббона	Empty Ribbon Roller Shaft	1
27	H-008	Подшипник НК 0810	Bearing НК 0810	2
28	H-007	Подшипник HF 0812	Bearing HF 0812	1
29	T-056	Шайба	T Shape Stamp	2

30	H-059	Пружина тормоза вала намотки риббона	Ribbon Breaking Spring	1
31	T-158	Диск на вал намотки риббона	Ribbon Lower Part	1
33	H-026	Кольцо 6x8x8	Ring 6x8x8	12
34	T-131	Ограничитель хода натяжителя	Ballerina Stopper Shaft	1
35	H-055	Уплотнительное кольцо	Ballerina Stopper O-Ring	1
36	T-143	Ось валика	Roller Shaft	5
37	T-142	Валик	Roller	5
38	T-147	Ось большого валика	Big Roller Shaft	1
39	T-146	Большой валик	Big Roller	1
40	H-003	Подшипник 688	Bearing 688	6
42	S-012	Регулятор натяжения ремня	Setting Tension Of Belt	1
43	T-134	Вал регулятора натяжения ремня	Shaft Of Setting Belt	1
45	T-137	Центровочный штифт для установки кассеты в принтер	Cassette Centering Shaft	3
46	T-133	Ось корпуса регулятора прижимного валика	Pressure Body Shaft	1
47	T-025	Ось прижимного валика	Pressure Roller Shaft	1
48	T-023	Прижимной валик	Pressure Roller	1
49	H-002	Подшипник 686	Bearing 686	2
50	T-027	Ручка регулятора прижимного валика	Pressure Knob Part	1
51	H-066	Ручка кассеты	Holding The Handle	2
52	H-064	Пружина регулятора прижимного валика	Pressure Mechanism Spring	2
53	H-070	Кнопка замка кассеты	Lock Knob	1
54	H-071	Крышка кнопки замка кассеты	Lock Knob Cover	1
55	S-013	Металлическое крепление затвора замка кассеты	Lock Slide Sheet Metal	1
56	H-065	Пружина шпинделя замка кассеты	Lock Shaft Spring	1
57	T-135	Шпиндель замка кассеты	Lock Shaft	1
58	S-014	Металлическая прокладка замка кассеты	Lock Cover Sheet Metal	1
59	T-132	Ограничитель регулятора натяжения ремня	Pressure Stopper Part	1
62	T-019	Корпус регулятора прижимного валика	Pressure Body Part	1

63	T-152	Шкив вала намотки риббона	Empty Ribbon Roller Pulley	1
64	T-150	Тянущий резиновый вал	Rubber Roller	1
66	T-028	Шкив регулятора натяжения ремня	Pulley Of Setting Belt	1
67	H-015	Подшипник АХК 0821	Bearing AXK 0821	1
68	H-016	Прокладка под подшипник АХК 0821	Bearing AXK 0821 Stamp	2
70	H-011	Подшипник HF 1226	Bearing HF 1226	2
71	H-010	Подшипник 686 (Q)	Bearing 686 (Q)	1
73	H-022	Приводной ремень 3М 279 толщ. 5 мм	3M 279 5mm Thickness Belt	1

Таблица 5-2: Список деталей кассеты (УК 210-1) системы «Savema 531»

5.2.6. Сборный чертеж крепежной рамы системы «Savema 53I»

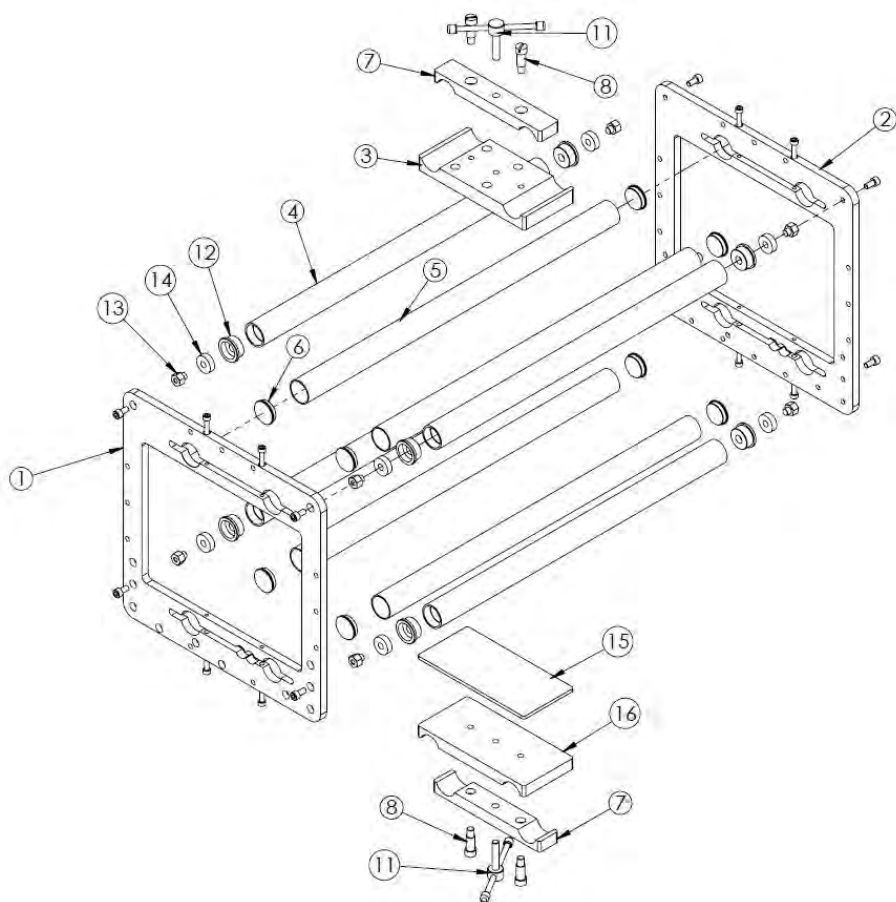


Рис. 5-4: Крепежная рама системы «Savema 53I» старт-стопной печати

5.2.7. Список деталей крепежной рамы системы «Savema 53I»

Список деталей крепежной рамы системы старт-стопной печати				
№	Артикул	Наименование (на рус. яз.)	Наименование (на англ. яз.)	К-во
1	В-003	Рамка правая	Bracket Frame - R	1
2	В-004	Рамка левая	Bracket Frame - L	1
3	В-014	Верхнее крепление	Top Fixing Part	1
3	В-067	Верхнее крепление	Top Fixing Part	1
4	В-045	Трубка из алюминия, 30 мм	30 mm Alluminum Pipe	4
5	В-043	Трубка из нержавеющей стали, 30 мм	30 mm Stainless Pipe	4
6	Н-093	Заглушка на трубку из нержавеющей стали, L	Stainless Pipe Cover - L	8
7	В-015	Зажим	Clamp	2
8	В-039	Установочный винт, L	Clamp Fixing Screw - L	4
11	В-038	Винт длинный с Т-образным воротом	Thumbscrew Long	2
12	Н-092	Заглушка на трубку из алюминия	Alluminum Pipe Cover	8
13	В-035	Винт на трубку из алюминия	Alluminum Pipe Screw	8
14	Н-101	Подшипник 608	Bearing 608	8
15	Н-099	Подушка печати резиновая, S	Rubber Pad - S	1
15	Н-100	Подушка печати резиновая, M	Rubber Pad - M	1
16	В-016	Держатель (суппорт) подушки печати	Rubber Pad Fixing Part	1
16	В-017	Держатель (суппорт) подушки печати	Rubber Pad Fixing Part	1
Примечание 1:	3 - В-014 Верхнее крепление (для моделей с кассетой) 3 - В-067 Верхнее крепление (для моделей без кассеты)			
Примечание 2:	15 - Н-099 Подушка печати резиновая, S (для моделей «32I» и «53I») 15 - Н-100 Подушка печати резиновая, M (для модели «107I»)			
Примечание 3:	16 - В-016 Держатель (суппорт) подушки печати (для моделей 32I и 53I) 16 - В-017 Держатель (суппорт) подушки печати (для модели «107I»)			

Таблица 5-3: Список деталей крепежной рамы системы «Savema 53I»

5.3. Сборочные чертежи и список деталей для системы непрерывной печати «Savema 53С»

5.3.1. Состав системы непрерывной печати «Savema 53С» (левостороннее исполнение, LH)

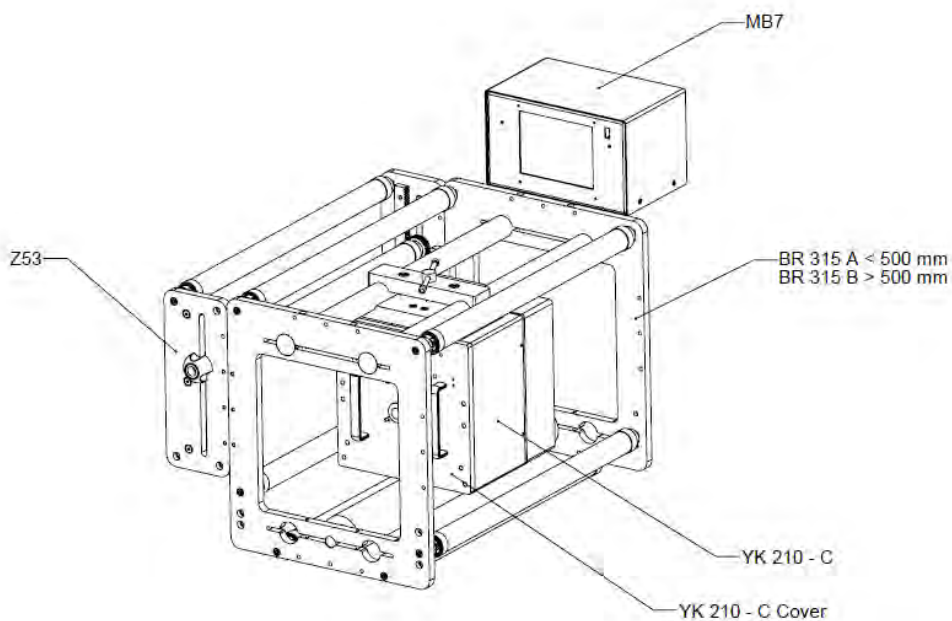


Рис.5-5: Состав системы непрерывной печати «Savema 53С» (левостороннее исполнение)

5.3.2. Состав системы непрерывной печати «Savema 53С» (правостороннее исполнение, RH)

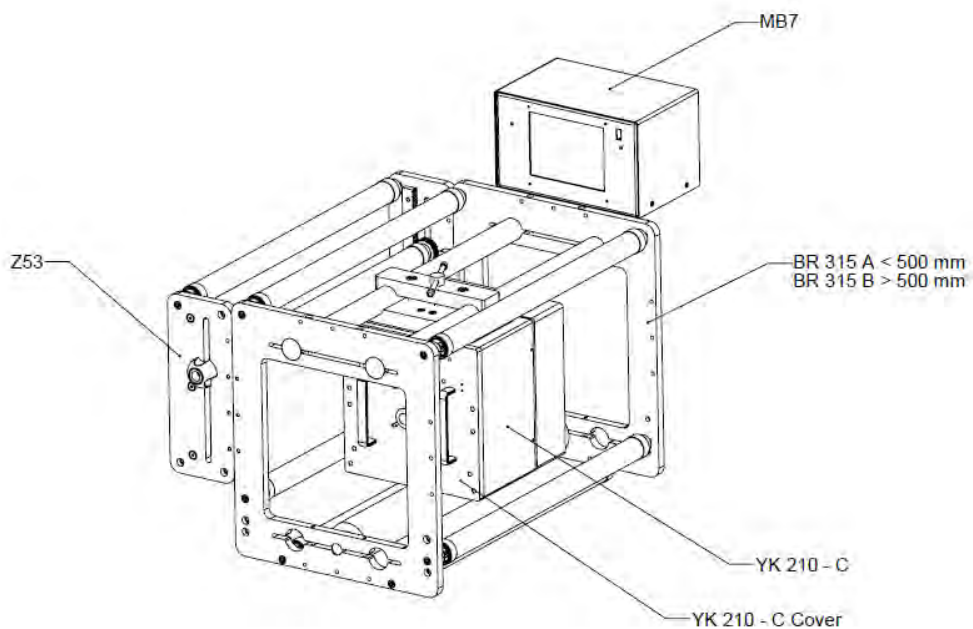
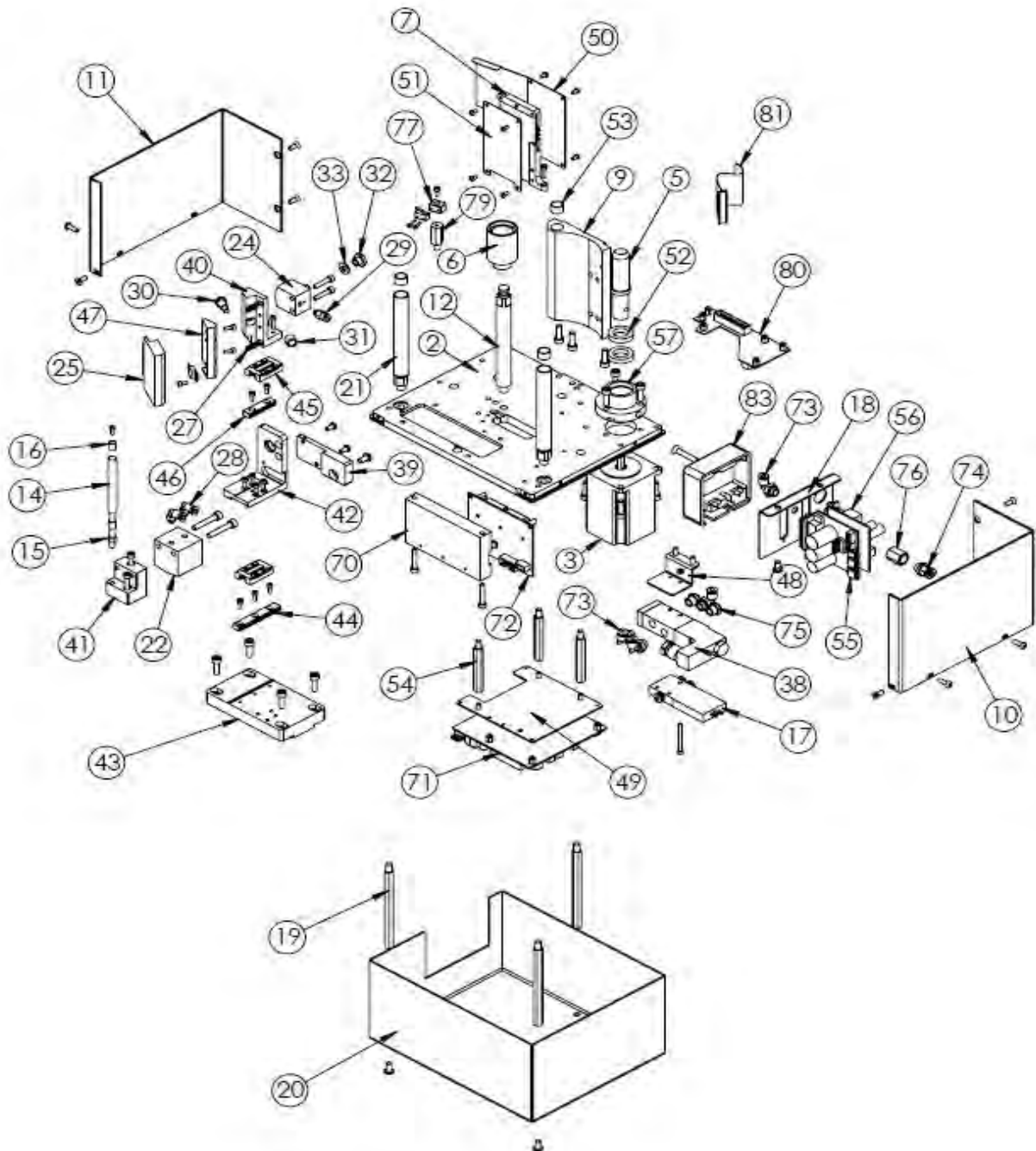


Рис.5-6: Состав системы непрерывной печати «Savema 53С» (правостороннее исполнение)

**5.3.3. Сборный чертеж блока печати (УК 210-С) системы «Savema 53С»
(левостороннее исполнение, LH)**



*Рис. 5-7: Сборный чертеж блока печати (УК 210-С) системы «Savema 53С»
(левостороннее исполнение)*

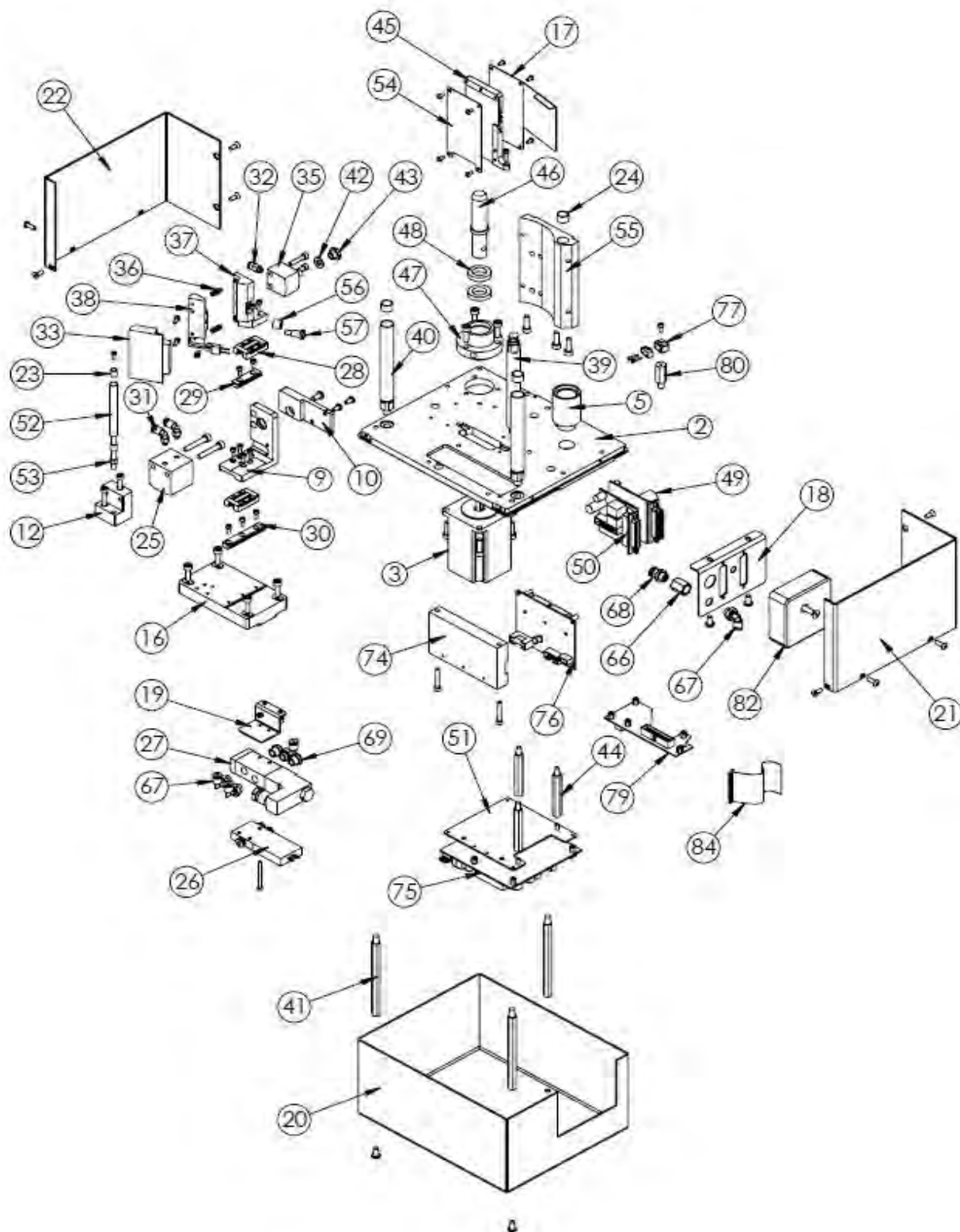
5.3.4. Список деталей блока печати (УК 210-С) системы «Savema 53С» (левостороннее исполнение, LH)

Список деталей блока печати системы «Savema 53С» с левосторонней монтажной платой				
№	Артикул	Наименование (на рус. яз.)	Наименование (на англ. яз.)	К-во
2	T-102	Монтажная плата	Main Plate	1
3	SVM-SM25-V6	Шаговый электродвигатель	Step Motor	1
5	T-119	Вал двигателя	Motor Shaft	1
6	T-123	Крепление датчика	Sensor Fixing Part	1
7	T-116	Кабельная коробка	Cable Casing	1
9	T-115	Верхнее крепление	Thermal Top Fixing	1
10	S-048	Боковая крышка правая	Side Cover Right	1
11	S-049	Боковая крышка левая	Side Cover Left	1
12	T-120	Шпиндель замка кассеты	Lock Shaft	1
14	T-124	Вал печатающей головки	TPH Roller	1
15	T-125	Ось вала печатающей головки	TPH Roller Shaft	1
16	H-027	Кольцо 5x7x8	Ring 5x7x8	2
17	H-033	Малый клапан	Slim Valve	1
18	S-023	Боковое металлическое крепление микросхемы	Side Circuit Sheet Metal	1
19	T-122	Штифт крепления задней крышки	Cover Of Back Shaft	3
20	S-044	Задняя крышка	Cover Of Back	1
21	T-121	Центровочная втулка под центровочный штифт кассеты	Centering Shaft Passing Part	2
22	H-032	Большой поршень	Big Piston	1
24	H-031	Малый поршень	Slim Piston	1
25	SVM-TPH-53	Печатающая термоголовка	Thermal Print Head	1
27	H-060	Пружина печатающей головки	TPH Spring	2
28	H-041	Угловой штуцер M5x4	M5x4 Elbow Air Connector	2
29	H-042	Прямой штуцер M5x4	M5x4 Straight Air Connector	1
30	T-034	Крепежный штифт печатающей головки	TPH Fixing Shaft	1
31	T-035	Стопорное кольцо печатающей головки	TPH Fixing Ring	1
32	T-032	Гайка под вал поршня	Piston Shaft Nut	1
33	T-128	Шайба под вал поршня	Piston Shaft Stamp	1
38	H-034	Большой клапан	Big Valve	1
39	T-109	Крепление ограничителя хода	Stop Position Fixing Part	1

40	T-112	Подшипниковый механизм печатающей головки	TPH Mechanism With Bearing	1
41	T-111	Крепление поршня	Piston Fixing Part	1
42	T-104	Крепление поршня	Part Of Fixing Piston	1
43	T-107	Подвижная деталь поршня	Piston Moving Part	1
44	H-038	Рейка E MR9	MR9 Rail - E	1
45	H-035	Линейная опора качения MR9MN	MR9MN Linear Bearing	2
46	H-038	Рейка D MR9	MR9 Rail - D	1
47	T-113	Механизм печатающей головки	TPH Mechanism	1
48	S-026	Крепление клапана	Valve Fixing Part	1
49	S-021	Металлическое крепление материнской платы	Mainboard Sheet Metal	1
50	S-016	Верхняя часть кабельной коробки	Cable Casing Top Part	1
51	S-017	Нижняя часть кабельной коробки	Cable Casing Lower Part	1
52	H-004	Подшипник 6802	Bearing 6802	2
53	H-028	Кольцо 10x12x8	Ring 10x12x8	3
54	T-052	Штифт крепления материнской платы	Devre Bağlantı Mili	3
55	SVM-YI-V6	Плата питания	Power Board	1
56	SVM-YO-V6	Контактная плата	Contact Board	1
57	T-206	Крепление вала двигателя	Motor Shaft Fixing Part	1
70	T-221	Теплосъемник	Cooling Part	1
71	SVM-AD-V6	Материнская плата	Mainboard	1
72	SVM-MD-V6	Драйвер электродвигателя	Motor Driver	1
73	H-048	Угловой штуцер 1-8 4 мм	1-8 4 mm Elbow Connector	4
74	H-050	Прямой штуцер 1-8 4 мм	1-8 4 mm Straight Connector	1
75	H-051	Заглушка 1-8	1-8 Silencer	2
76	H-052	Втулка воздушного шланга 1-8	1-8 Air Tube Transition	1
77	T-030	Крепление переключателя	Switch Fixing Part	1
79	T-241	Крепежный вал переключателя	Switch Fixing Part Shaft	1
80	SVM-KKA-V6	Плата подключения провода печатающей головки	TPH Cable Connection Board	1
81	SVM-KK-53C	Кабель печатающей головки	TPH Cable	1
83	H-069	Фиксатор соединителя	Socket Fixing Part	1

Таблица 5-4: Список деталей блока печати (УК 210-С) системы «Savema 53С»
(левостороннее исполнение)

**5.3.5. Сборный чертеж блока печати (YK 210-C) системы «Savema 53C»
(правостороннее исполнение, RH)**



*Рис. 5-8: Сборный чертеж блока печати (YK 210-C) системы «Savema 53C»
(правостороннее исполнение)*

**5.3.6. Список деталей блока печати (УК 210-С) системы «Savema 53С»
(правостороннее исполнение, RH)**

Список деталей блока печати системы «Savema 53С» с правосторонней монтажной платой				
№	Артикул	Наименование (на рус. яз.)	Наименование (на англ. яз.)	К-во
2	T-101	Монтажная плата	Main Plate	1
3	SVM-SM25-V6	Шаговый электродвигатель	Step Motor	1
5	T-123	Крепление датчика	Sensor Fixing Part	1
9	T-103	Крепление поршня	Part Of Fixing Piston	1
10	T-108	Крепление ограничителя хода	Stop Position Fixing Part	1
12	T-110	Крепление поршня	Piston Fixing Part	1
16	T-106	Подвижная деталь поршня	Piston Moving Part	1
17	S-016	Верхняя часть кабельной коробки	Cable Casing Top Part	1
18	S-023	Боковое металлическое крепление микросхемы	Side Circuit Sheet Metal	1
19	S-026	Крепление клапана	Valve Fixing Part	1
20	S-043	Задняя крышка	Cover Of Back	1
21	S-048	Боковая крышка правая	Side Cover Right	1
22	S-049	Боковая крышка левая	Side Cover Left	1
23	H-027	Кольцо 5x7x8	Ring 5x7x8	2
24	H-028	Кольцо 10x12x8	Ring 10x12x8	3
25	H-032	Большой поршень	Big Piston	1
26	H-033	Малый клапан	Slim Valve	1
27	H-034	Большой клапан	Big Valve	1
28	H-035	Линейная опора качения MR9MN	MR9MN Linear Bearing	2
29	H-038	Рейка D MR9	MR9 Rail - D	1
30	H-038	Рейка E MR9	MR9 Rail - E	1
31	H-041	Угловой штуцер M5x4	M5x4 Elbow Air Connector	2
32	H-042	Прямой штуцер M5x4	M5x4 Straight Air Connector	1
33	SVM-TPH-53	Печатающая термоголовка	Thermal Print Head	1
35	H-031	Малый поршень	Slim Piston	1
36	H-060	Пружина печатающей головки	TPH Spring	2
37	T-011	Подшипниковый механизм печатающей головки	TPH Mechanism With Bearing	1
38	T-014	Механизм печатающей головки	TPH Mechanism	1
39	T-120	Вал блокировки	Lock Shaft	1

40	T-121	Центровочная втулка под центровочный штифт кассеты	Centering Shaft Passing Part	2
41	T-122	Штифт крепления задней крышки	Cover Of Back Shaft	3
42	T-128	Шайба под вал поршня	Piston Shaft Stamp	1
43	T-032	Гайка под вал поршня	Piston Shaft Nut	1
44	T-052	Штифт крепления микросхемы	Circuit Fixing Shaft	3
45	T-116	Кабельная коробка	Cable Casing	1
46	T-119	Вал двигателя	Motor Shaft	1
47	T-206	Крепление вала двигателя	Motor Shaft Fixing Part	1
48	H-004	Подшипник 6802	Bearing 6802	2
49	SVM-YI-V6	Плата питания	Power Board	1
50	SVM-YO-V6	Контактная плата	Contact Board	1
51	S-021	Металлическое крепление материнской платы	Mainboard Sheet Metal	1
52	T-124	Вал печатающей головки	TPH Roller	1
53	T-125	Ось вала печатающей головки	TPH Roller Shaft	1
54	S-017	Нижняя часть кабельной коробки	Cable Casing Lower Part	1
55	T-114	Верхнее крепление	Thermal Top Fixing	1
56	T-035	Стопорное кольцо печатающей головки	TPH Fixing Ring	1
57	T-034	Крепежный штифт печатающей головки	TPH Fixing Shaft	1
66	H-052	Втулка воздушного шланга 1-8	1-8 Air Tube Transition	1
67	H-048	Угловой штуцер 1-8 4 мм	1-8 4 mm Elbow Connector	4
68	H-050	Прямой штуцер 1-8 4 мм	1-8 4 mm Straight Connector	1
69	H-051	Заглушка 1-8	1-8 Silencer	2
74	T-221	Теплосъемник	Cooling Part	1
75	SVM-AD-V6	Материнская плата	Mainboard	1
76	SVM-MD-V6	Драйвер электродвигателя	Motor Driver	1
77	T-030	Крепление переключателя	Switch Fixing Part	1
79	SVM-KKA-V6	Плата подключения провода печатающей головки	TPH Cable Connection Board	1
80	T-241	Крепежный вал переключателя	Switch Fixing Part Shaft	1
82	H-069	Фиксатор соединителя	Socket Fixing Part	1
84	SVM-KK-53I	Плата подключения провода печатающей головки	TPH Cable Connection Board	1

Таблица 5-5: Список деталей блока печати (УК 210-С) системы «Savema 53С» (правостороннее исполнение)

5.3.7. Сборный чертеж кассеты (УК 210-С) системы «Savema 53С» (левостороннее исполнение, LH)

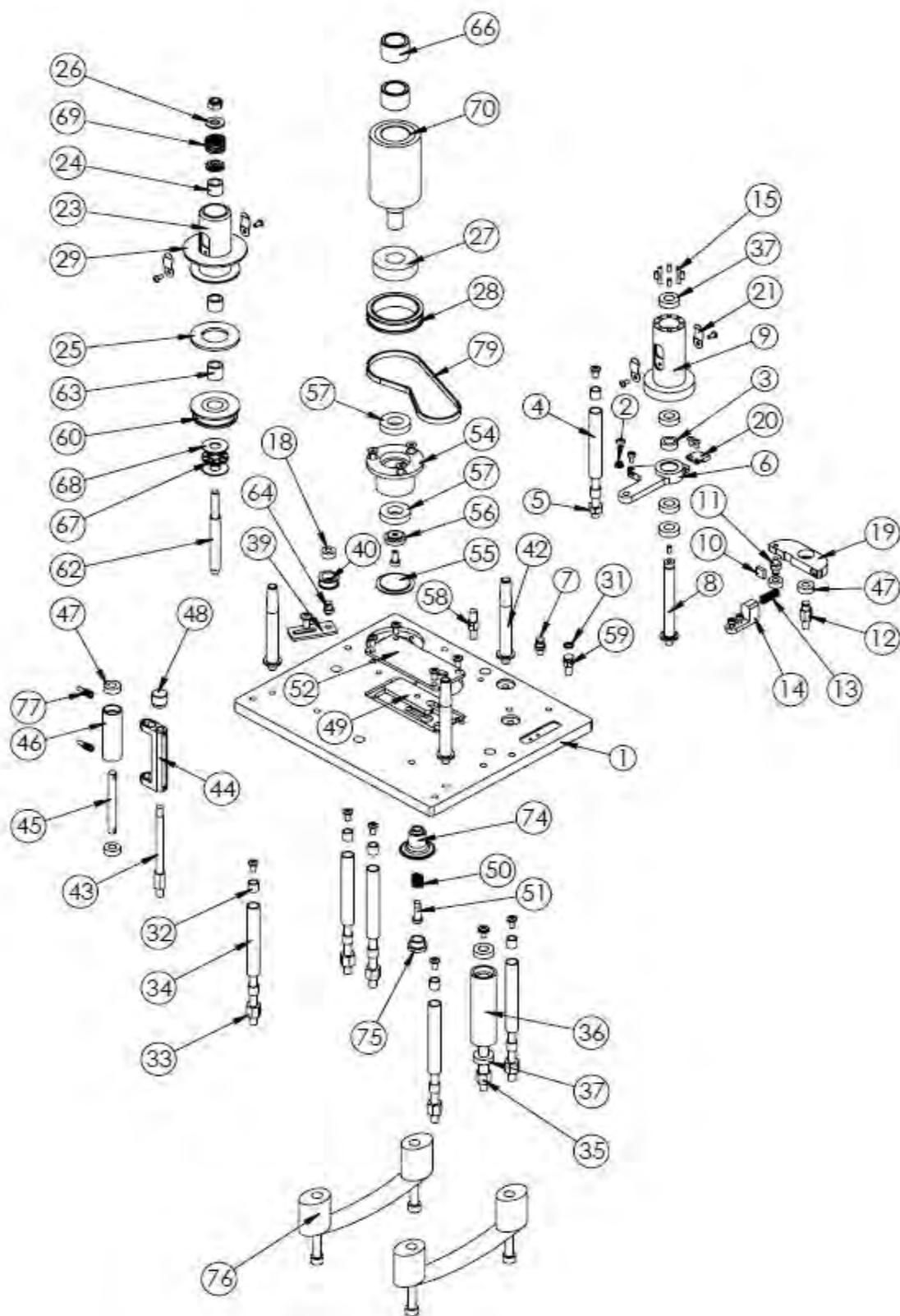


Рис.5-9: Сборный чертеж кассеты (УК 210-С) системы «Savema 53С» (левостороннее исполнение)

**5.3.8. Список деталей кассеты (УК 210-С) системы «Savema 53С»
(левостороннее исполнение, LH)**

Список деталей кассеты системы «Savema 53С» в левостороннем исполнении				
№	Артикул	Наименование (на рус. яз.)	Наименование (на англ. яз.)	К-во
1	T-099	Кассета (монтажная плата)	Cassette	1
2	H-062	Пружина натяжителя	Ballerina Spring	1
3	T-136	Прокладка натяжителя	Ballerina Stamp	1
4	T-144	Валик натяжителя	Ballerina Roller	1
5	T-145	Ось валика натяжителя	Ballerina Roller Shaft	1
6	T-081	Натяжителя	Ballerina	1
7	T-130	Шпиндель пружины натяжителя	Ballerina Spring Shaft	1
8	T-138	Ось вала размотки риббона	Full Ribbon Roller Shaft	1
9	T-148	Вал размотки риббона	Full Ribbon Roller	1
10	H-073	Деталь прижима тормоза	Break Pressure Part	1
11	T-088	Вал прижима тормоза	Break Pressure Shaft	1
12	T-129	Вал тормоза	Break Shaft	1
13	H-063	Пружина прижима тормоза	Break Pressure Spring	1
14	T-117	Оправа пружины прижима тормоза	Break Spring Casing	1
15	H-080	Магнит вала размотки риббона	Ribbon Roller Magnet	9
18	H-001	Подшипник 685	Bearing 685	2
19	T-086	Тормозной механизм	Break Mechanism	1
20	T-084	Передняя часть качалки	Ballerina Front Part	1
21	S-033	Металлическое крепление вала размотки риббона	Ribbon Sheet Metal	4
23	T-149	Вал намотки риббона	Empty Ribbon Roller	1
24	H-008	Подшипник НК 0810	Bearing НК 0810	2
25	H-072	Прокладка	Breaking Felt	1
26	T-056	Шайба	T Shape Stamp	2
27	H-014	Подшипник CSK 15M	Bearing CSK 15M	1
28	T-154	Шкив тянущего резинового вала	Rubber Roller Pulley	1
29	T-158	Диск на вал намотки риббона	Ribbon Lower Part	1
31	H-055	Уплотнительное кольцо	Ballerina Stopper O-Ring	1
32	H-026	Кольцо 6x8x8	Ring 6x8x8	12

33	T-143	Ось валика	Roller Shaft	5
34	T-142	Валик	Roller	5
35	T-147	Ось большого валика	Big Roller Shaft	1
36	T-146	Большой валик	Big Roller	1
37	H-003	Подшипник 688	Bearing 688	6
39	S-012	Регулятор натяжения ремня	Setting Tension Of Belt	1
40	T-028	Шкив регулятора натяжения ремня	Pulley Of Setting Belt	1
42	T-137	Центровочный штифт для установки кассеты в принтер	Cassette Centering Shaft	3
43	T-133	Ось корпуса регулятора прижимного валика	Pressure Body Shaft	1
44	T-019	Корпус регулятора прижимного валика	Pressure Body Part	1
45	T-025	Ось прижимного валика	Pressure Roller Shaft	1
46	T-023	Прижимной валик	Pressure Roller	1
47	H-002	Подшипник 686	Bearing 686	3
48	T-027	Ручка регулятора прижимного валика	Pressure Knob Part	1
49	S-013	Металлическое крепление затвора замка кассеты	Lock Slide Sheet Metal	1
50	H-065	Пружина шпинделя замка кассеты	Lock Shaft Spring	1
51	T-135	Вал блокировки	Lock Shaft	1
52	S-015	Металлическая прокладка замка кассеты	Lock Cover Sheet Metal	1
54	T-155	Диск тянущего резинового вала	Rubber Roller Circular Part	1
55	T-157	Заглушка на тянущий резиновый вал	Rubber Roller Cover Part	1
56	T-156	Шайба под тянущий резиновый вал	Rubber Roller Stamp	1
57	H-006	Подшипник 6901	Bearing 6901	2
58	T-132	Ограничитель регулятора натяжения ремня	Pressure Stopper Part	1
59	T-131	Ограничитель хода натяжителя	Ballerina Stopper Shaft	1
60	T-061	Шкив вала намотки риббона	Empty Ribbon Roller Pulley	1
62	T-139	Ось вала намотки риббона	Empty Ribbon Roller Shaft	1
63	H-007	Подшипник HF 0812	Bearing HF 0812	1
64	T-134	Вал регулятора натяжения ремня	Shaft Of Setting Belt	1
66	H-009	Подшипник HF 1616	Bearing HF 1616	2
67	H-015	Подшипник AXK 0821	Bearing AXK 0821	1

68	H-016	Прокладка под подшипник АХК 0821	Bearing AXK 0821 Stamp	2
69	H-059	Пружина тормоза вала намотки риббона	Ribbon Breaking Spring	1
70	T-151	Тянущий резиновый вал	Rubber Roller	1
74	H-070	Кнопка замка кассеты	Lock Knob	1
75	H-071	Крышка кнопки замка кассеты	Lock Knob Cover	1
76	H-066	Ручка кассеты	Holding The Handle	2
77	H-064	Пружина регулятора прижимного валика	Pressure Mechanism Spring	2
79	H-023	Приводной ремень 3М 264 толщиной 5 мм	3M 264 5mm Thickness Belt	1

Таблица 5-6: Список деталей кассеты (УК 210-С) системы «Savema 53С» (левостороннее исполнение)

5.3.9. Сборный чертеж кассеты (УК 210-С) системы «Savema 53С» (правостороннее исполнение, RH)

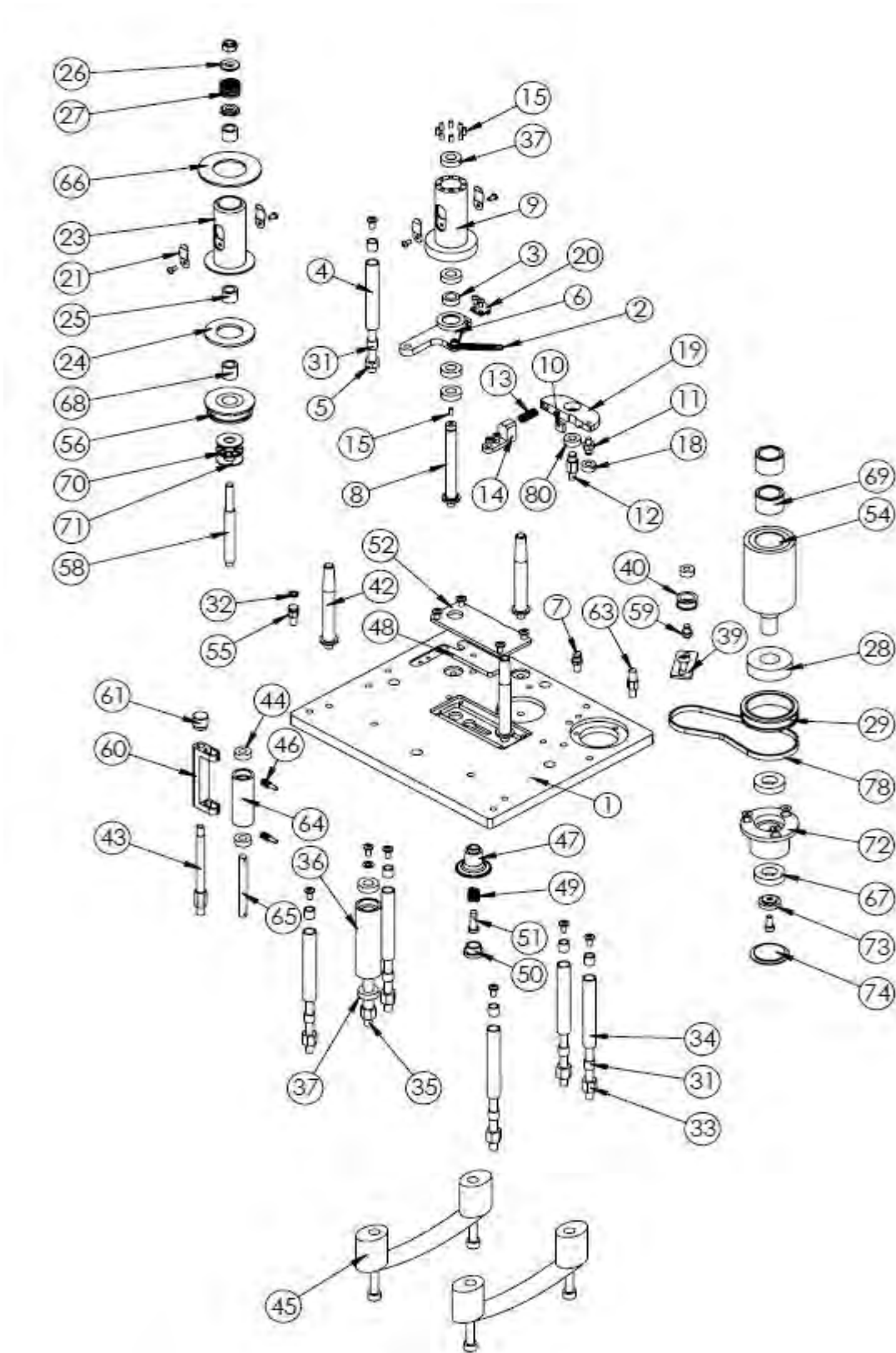


Рис.5-10: Сборный чертеж кассеты (УК 210-С) системы «Savema 53С» (правостороннее исполнение)

5.3.10. Список деталей кассеты (УК 210-С) системы «Savema 53С» (правостороннее исполнение, RH)

Список деталей кассеты системы «Savema 53С» в правостороннем исполнении				
№	Артикул	Наименование (на рус. яз.)	Наименование (на англ. яз.)	К-во
1	T-098	Кассета (монтажная плата)	Cassette	1
2	H-062	Пружина натяжителя	Ballerina Spring	1
3	T-136	Прокладка натяжителя	Ballerina Stamp	1
4	T-144	Валик натяжителя	Ballerina Roller	1
5	T-145	Ось валика натяжителя	Ballerina Roller Shaft	1
6	T-082	Натяжителя	Ballerina	1
7	T-130	Шпиндель пружины натяжителя	Ballerina Spring Shaft	1
8	T-138	Ось вала размотки риббона	Full Ribbon Roller Shaft	1
9	T-148	Вал размотки риббона	Full Ribbon Roller	1
10	H-073	Деталь прижима тормоза	Break Pressure Part	1
11	T-088	Вал прижима тормоза	Break Pressure Shaft	1
12	T-129	Вал тормоза	Break Shaft	1
13	H-063	Пружина прижима тормоза	Break Pressure Spring	1
14	T-117	Оправа пружины прижима тормоза	Break Spring Casing	1
15	H-080	Магнит вала размотки риббона	Ribbon Roller Magnet	9
18	H-001	Подшипник 685	Bearing 685	2
19	T-087	Тормозной механизм	Break Mechanism	1
20	T-085	Передняя часть качалки	Ballerina Front Part	1
21	S-033	Металлическое крепление вала размотки риббона	Ribbon Sheet Metal	4
23	T-149	Вал намотки риббона	Empty Ribbon Roller	1
24	H-072	Прокладка	Breaking Felt	1
25	H-008	Подшипник НК 0810	Bearing НК 0810	2
26	T-056	Шайба	T Shape Stamp	2
27	H-059	Пружина тормоза вала намотки риббона	Ribbon Breaking Spring	1
28	H-014	Подшипник CSK 15M	Bearing CSK 15M	1
29	T-154	Шкив тянущего резинового вала	Rubber Roller Pulley	1
31	H-026	Кольцо 6x8x8	Ring 6x8x8	12
32	H-055	Уплотнительное кольцо	Ballerina Stopper O-Ring	1
33	T-143	Ось валика	Roller Shaft	5
34	T-142	Валик	Roller	5
35	T-147	Ось большого валика	Big Roller Shaft	1
36	T-146	Большой валик	Big Roller	1
37	H-003	Подшипник 688	Bearing 688	6
39	S-012	Регулятор натяжения ремня	Setting Tension Of Belt	1
40	T-028	Шкив регулятора натяжения ремня	Pulley Of Setting Belt	1
42	T-137	Центровочный штифт для установки кассеты в принтер	Cassette Centering Shaft	3
43	T-133	Ось корпуса регулятора прижимного валика	Pressure Body Shaft	1

44	H-002	Подшипник 686	Bearing 686	2
45	H-066	Ручка кассеты	Holding The Handle	2
46	H-064	Пружина регулятора прижимного валика	Pressure Mechanism Spring	2
47	H-070	Кнопка замка кассеты	Lock Knob	1
48	S-013	Металлическое крепление затвора замка кассеты	Lock Slide Sheet Metal	1
49	H-065	Пружина шпинделя замка кассеты	Lock Shaft Spring	1
50	H-071	Крышка кнопки замка кассеты	Lock Knob Cover	1
51	T-135	Вал блокировки	Lock Shaft	1
52	S-015	Металлическая прокладка замка кассеты	Lock Cover Sheet Metal	1
54	T-151	Тянущий резиновый вал	Rubber Roller	1
55	T-131	Ограничитель хода натяжителя	Ballerina Stopper Shaft	1
56	T-061	Шкив вала намотки риббона	Empty Ribbon Roller Pulley	1
58	T-139	Ось вала намотки риббона	Empty Ribbon Roller Shaft	1
59	T-134	Вал регулятора натяжения ремня	Shaft Of Setting Belt	1
60	T-019	Корпус регулятора прижимного валика	Pressure Body Part	1
61	T-027	Ручка регулятора прижимного валика	Pressure Knob Part	1
63	T-132	Ограничитель регулятора натяжения ремня	Pressure Stopper Part	1
64	T-023	Прижимной валик	Pressure Roller	1
65	T-025	Ось прижимного валика	Pressure Roller Shaft	1
66	T-158	Диск на вал намотки риббона	Ribbon Lower Part	1
67	H-006	Подшипник 6901	Bearing 6901	2
68	H-007	Подшипник HF 0812	Bearing HF 0812	1
69	H-009	Подшипник HF 1616	Bearing HF 1616	2
70	H-015	Подшипник АХК 0821	Bearing AXK 0821	1
71	H-016	Прокладка под подшипник АХК 0821	Bearing AXK 0821 Stamp	2
72	T-155	Диск тянущего резинового вала	Rubber Roller Circular Part	1
73	T-156	Шайба под тянущий резиновый вал	Rubber Roller Stamp	1
74	T-157	Заглушка на тянущий резиновый вал	Rubber Roller Cover Part	1
78	H-023	Приводной ремень 3М 264 толщиной 5 мм	3M 264 5mm Thickness Belt	1
80	H-010	Подшипник 686 (Q)	Bearing 686 (Q)	1

Таблица 5-7: Список деталей кассеты (УК 210-С) системы «Savema 53С»
(правостороннее исполнение)

5.3.11. Сборный чертеж крепежной рамы системы «Savema 53С»

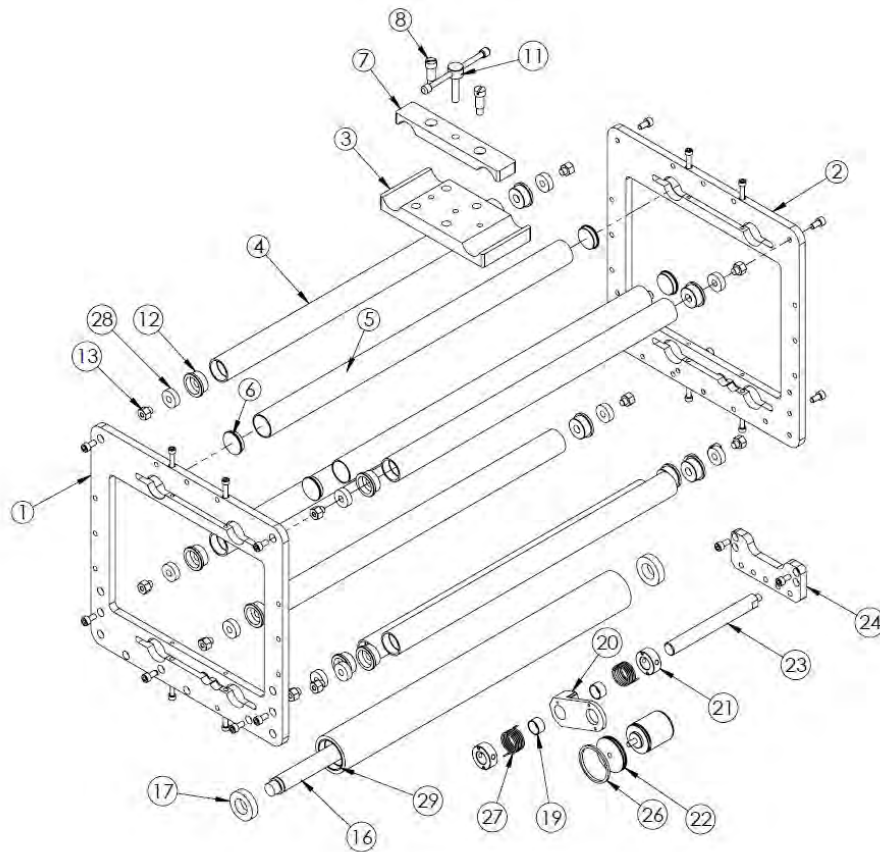
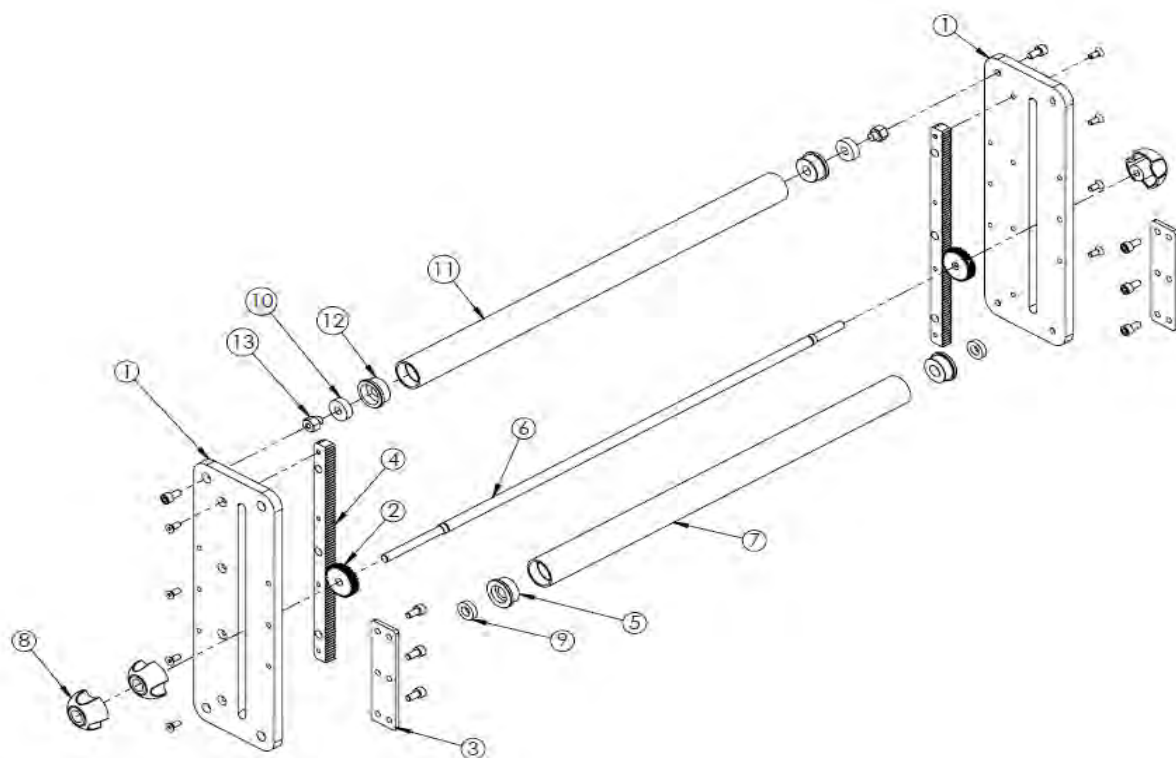


Рис. 5-11: Рама для крепления системы «Savema 53С»

5.3.12. Список деталей крепежной рамы системы «Savema 53С»

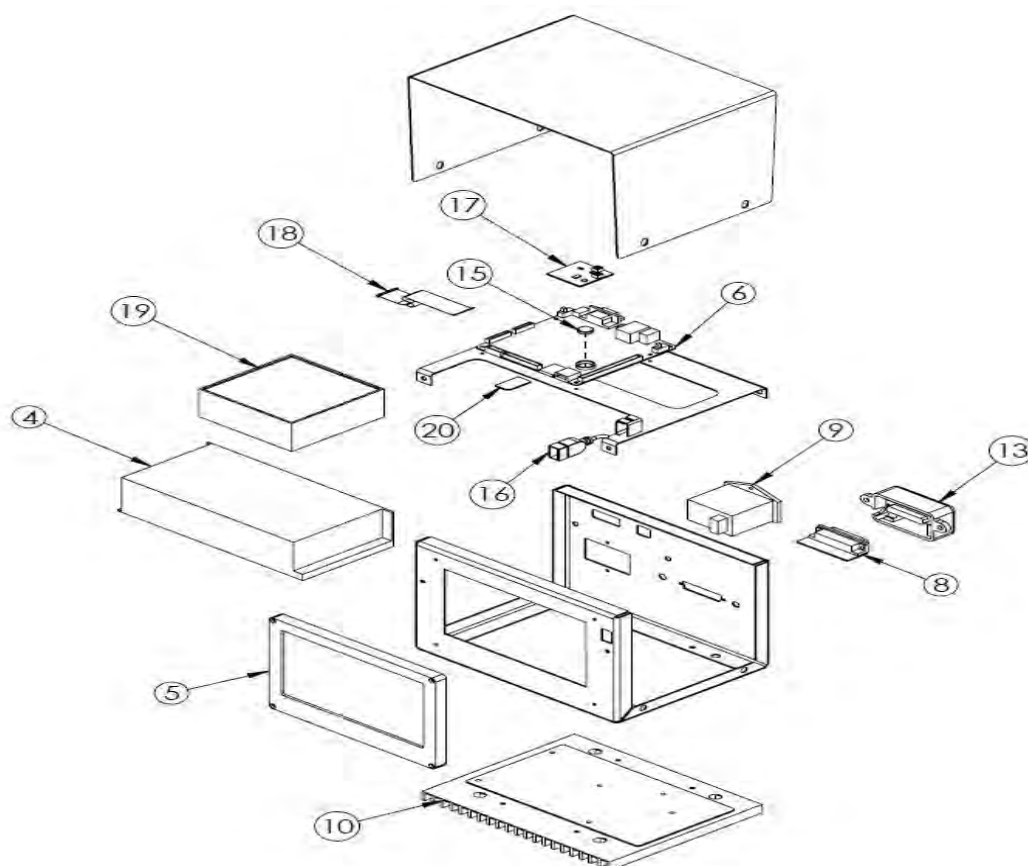
Список деталей крепежной рамы системы непрерывной печати				
№	Артикул	Наименование (на рус. яз.)	Наименование (на англ. яз.)	К-во
1	В-003	Рамка правая	Bracket Frame - R	1
2	В-004	Рамка левая	Bracket Frame - L	1
3	В-014	Верхнее крепление	Top Fixing Part	1
3	В-067	Верхнее крепление	Top Fixing Part	1
4	В-045	Трубка из алюминия, 30 мм	30 mm Alluminum Pipe	6
5	В-043	Трубка из нержавеющей стали, 30 мм	30 mm Stainless Pipe	2
6	Н-093	Заглушка на трубку из нержавеющей стали, L	Stainless Pipe Cover - L	4
7	В-015	Зажим	Clamp	1
8	В-039	Установочный винт, L	Clamp Fixing Screw - L	2
11	В-038	Винт длинный с Т-образным воротом	Thumbscrew Long	1
12	Н-092	Заглушка на трубку из алюминия	Alluminum Pipe Cover	12
13	В-035	Винт на трубку из алюминия	Alluminum Pipe Screw	12
16	В-046	Ось тянущего резинового вала	Rubber Roller Shaft	1
17	Н-102	Подшипник 6904	Bearing 6904	2
19	Н-097	Кольцо 16x18x10	Ring 16x18x10	2
20	В-025	Крепление энкодера	Encoder Fixing Part	1
21	В-026	Кольцо энкодера	Encoder Ring	2
22	В-027	Диск энкодера	Encoder Disc	1
23	В-028	Вал энкодера	Encoder Shaft	1
24	В-029	Крепление энкодера	Encoder Bracket	1
26	Н-095	Уплотнительное кольцо энкодера	Encoder O-Ring	1
27	Н-096	Пружина энкодера	Encoder Spring	2
28	Н-101	Подшипник 608	Bearing 608	12
29	В-055	Тянущий резиновый вал 5x470, 48	48,5x470 Rubber Roller	1
Примечание 1:		<i>3 - В-014 Верхнее крепление (для моделей с кассетой)</i>		
		<i>3 - В-067 Верхнее крепление (для моделей без кассеты)</i>		

5.3.13. Сборочный чертеж и список деталей механизма регулировки положения системы «Savema»



Список деталей механизма регулировки				
№	Артикул	Наименование (на рус. яз.)	Наименование (на англ. яз.)	К-во
1	В-031	Рамка регулировочного валика	Adjustment Roller Frame	2
2	В-032	Ведущая шестерня	Pinion Gear	2
3	В-030	Крепление рамки	Frame Fixing Part	2
4	В-033	Зубчатая рейка	Rack	2
5	В-034	Пластиковый уплотнитель на регулировочный валик	Adjustment Roller Plastic Cover	2
6	В-065	Вал регулировочного валика	Adjustment Roller Shaft	1
7	В-066	Трубка из алюминия, 30 мм	30 mm Alluminum Pipe	1
8	Н-098	Ручка-регулятор	Knob	3
9	Н-005	Подшипник 6800	Bearing 6800	2
10	Н-101	Подшипник 608	Bearing 608	2
11	В-045	Трубка из алюминия, 30 мм	30 mm Alluminum Pipe	1
12	Н-092	Заглушка на трубку из алюминия	Alluminum Pipe Cover	2
13	В-035	Винт на трубку из алюминия	Alluminum Pipe Screw	2

5.3.14. Сборочный чертеж и список деталей блока управления системы «Savema»



Список деталей блока управления				
№	Артикул	Наименование (на рус. яз.)	Наименование (на англ. яз.)	К-во
4	EM700-04	Блок питания	Power Supply	1
5	EM700-05	7-дюймовый ЖК-экран	7" Screen LCD Panel	1
6	EM700-06	Материнская плата блока управления	7" Screen Board	1
8	EM700-08	Коммуникационная плата	Communication Board	1
9	EM700-09	Фильтр электромагнитных помех (6А)	EMI Filter (6A)	1
10	EM700-10	Теплосъемник	Cooler	1
13	EM700-13	Защитный канал для коммуникационного (соединительного) кабеля	Communication Cable Cover	1
15	EM700-15	Батарейка CR1220, 3 В	CR1220 Type 3V Battery	1
16	EM700-16	Кабель-удлинитель USB	USB Extension Cable	1
17	EM700-17	Плата COM3	COM3 Board	1
18	EM700-18	Плоский кабель блока управления	7" Screen Flat Cable	1
19	EM700-19	Преобразователь постоянного тока (DC)	DC Converter	1
20	EM700-20	SD-карта	SD Card	1

5.4. Заправка риббона



Извлеките кассету из принтера, чтобы заменить риббон.

(См. Рис. 5-12)

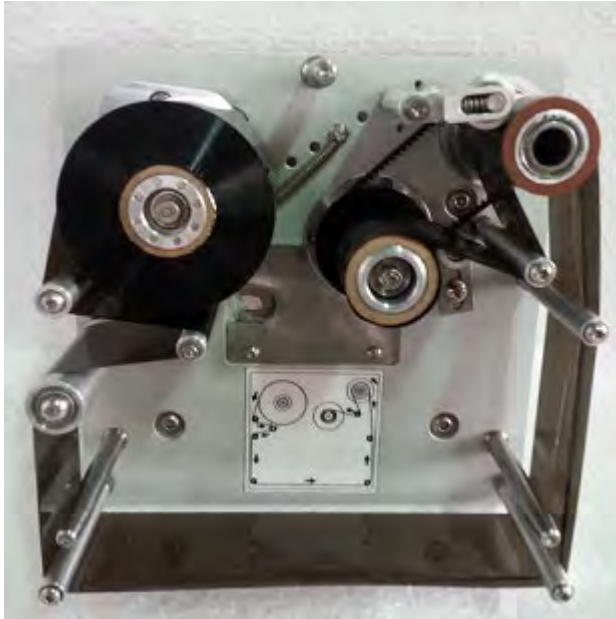
Рис. 5-12: Извлечение кассеты из принтера



Откройте замок кассеты, потянув кнопку замка на себя и сдвинув ее влево. Взяв кассету за ручки, извлеките ее из принтера, потянув на себя. (См.

Рис. 5-13)

Рис. 5-13: Извлечение кассеты из принтера



Для замены риббона поставьте кассету на плоскую жесткую поверхность. (См. Рис.)
Затем извлеките из кассеты использованный риббон, очистите валы и ролики от любых загрязнений, после чего заправьте новый риббон.

Рис. 5-14: Кассета готова к замене риббона

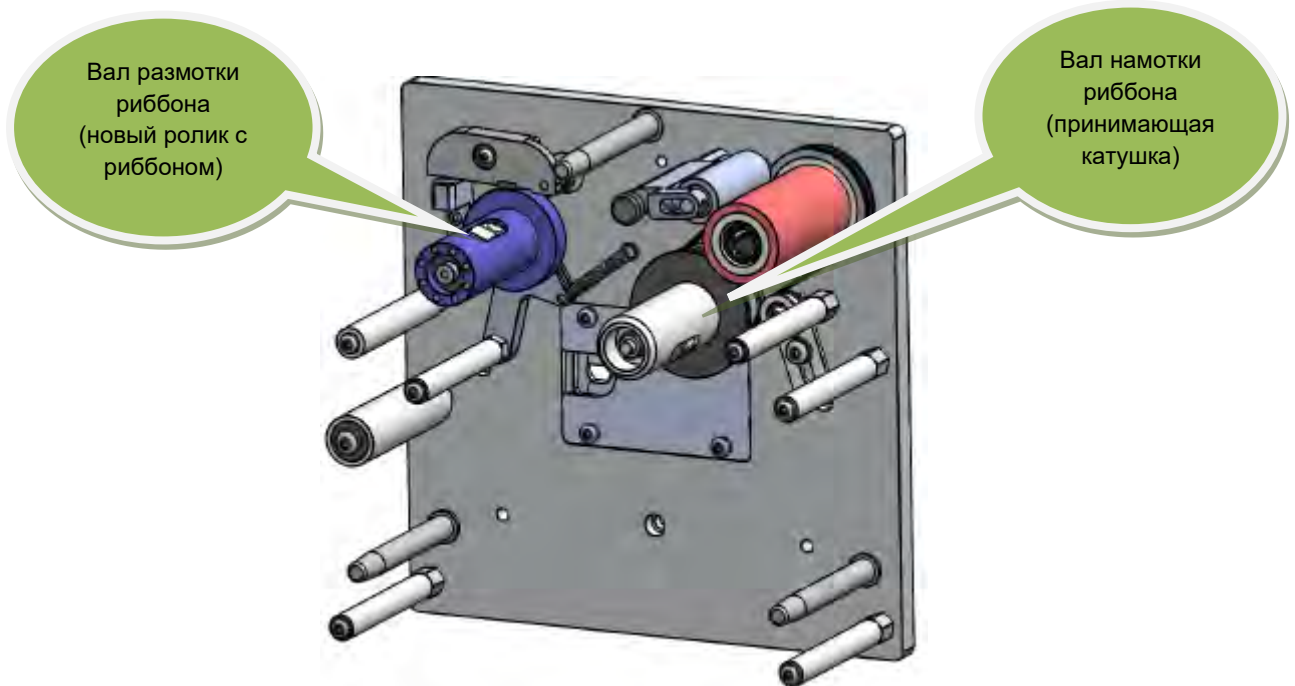
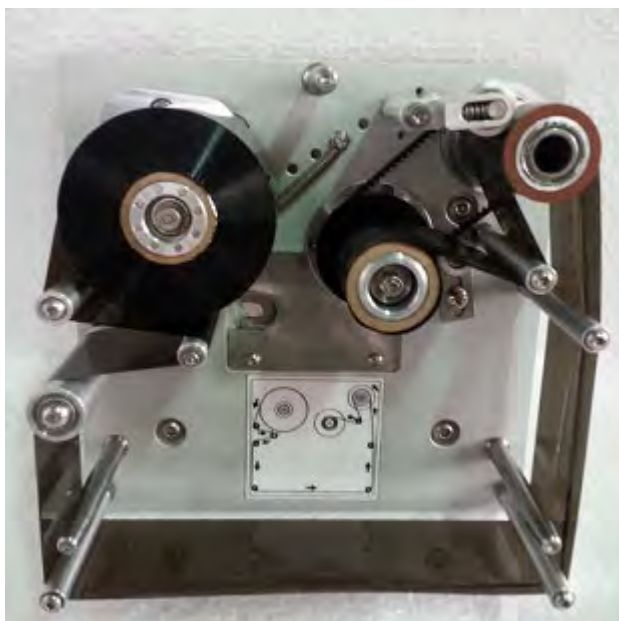


Рис. 5-15: Кассета



Заправьте новый риббон в кассету, следуя траектории и стрелкам, показанным на рисунке.

Рис. 5-16: Заправка нового риббона в кассету

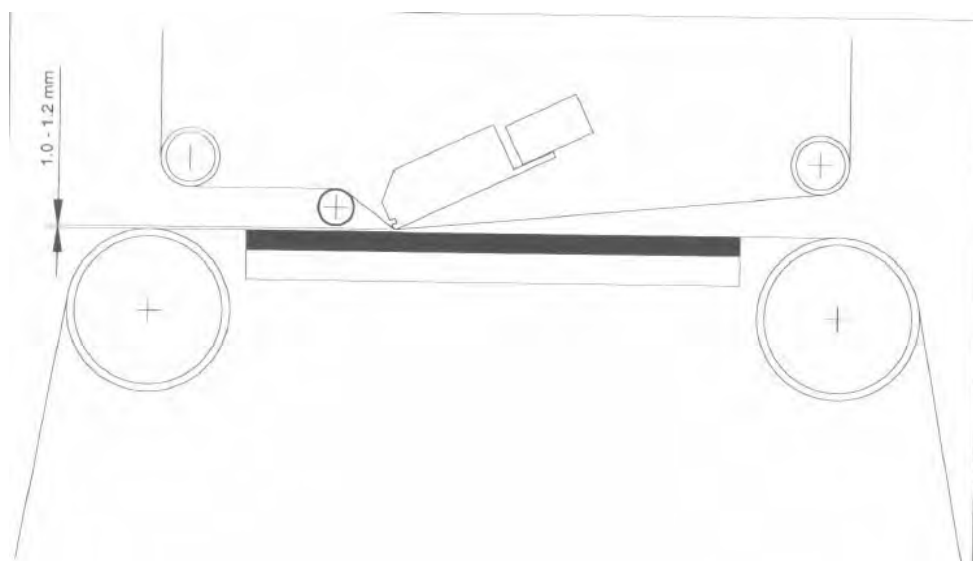


Рис. 5.17: Положение печатающей головки и подушки печати для принтера «531»

С помощью гаек на раме установите правильное расстояние между резиновой подушкой печати и печатающей термоголовкой.

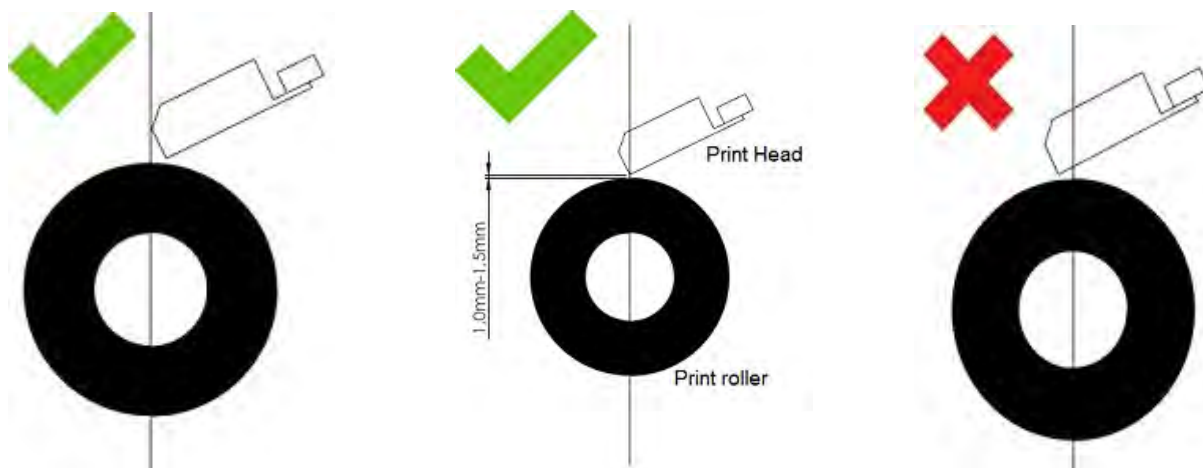


Рис. 5-18: Положение печатающей головки и печатного вала у принтера «53С»

Печатающая головка должна быть параллельна оси вала.

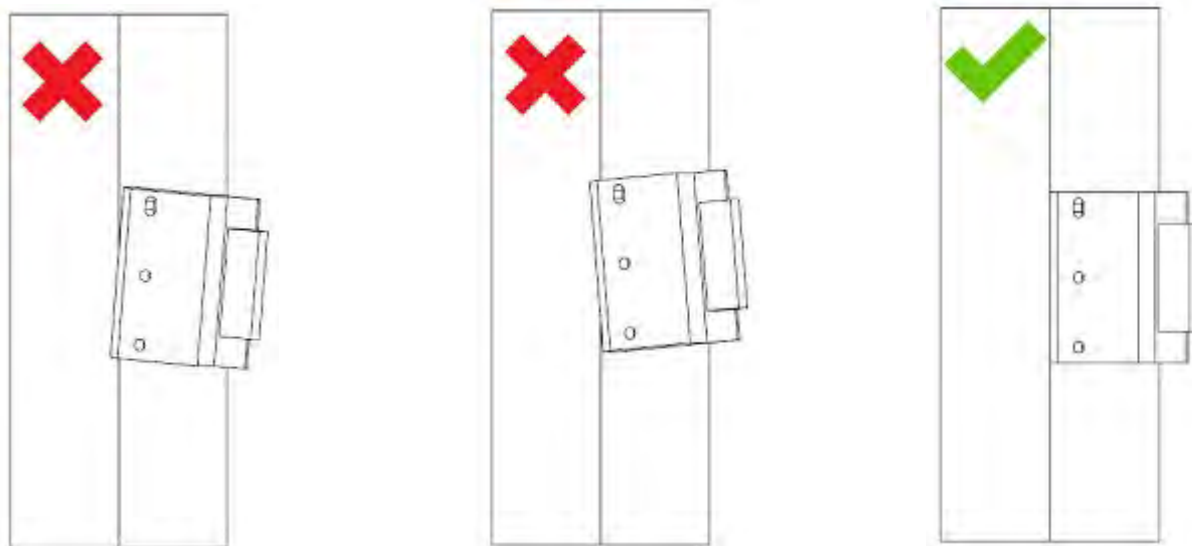


Рис. 5-19: Положение печатающей головки относительно печатного вала

С помощью гаек на раме установите правильное расстояние между печатным валом и печатающей термоголовкой.

5.5. Очистка печатающей головки

Печатающая головка — одна из самых важных деталей принтера и при этом одна из самых чувствительных, требующих особенно осторожного обращения. Чтобы обеспечить высокое качество печати и долгий срок службы головки, обращайтесь с ней бережно и соблюдайте все правила эксплуатации. Неправильное техобслуживание или использование расходных материалов (риббонов) или запечатываемых упаковочных материалов низкого качества может привести к снижению качества печати и преждевременному выходу печатающей головки из строя.

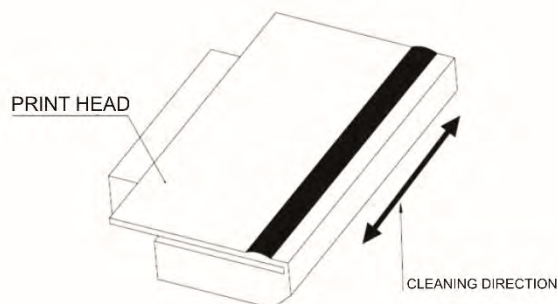


Рис. 5-20: Печатающая термоголовка

Печатающая головка имеет фиксированную ширину, которая отражена в названии модели принтера. Максимальная ширина печати определяется шириной ряда нагревательных элементов — или «дотов» (точек) — расположенных на переднем крае головки. Каждый из дотов нагревается по отдельности, и в результате такого точечного нагрева происходит точечный перенос расплавленной краски с риббона на запечатываемый материал в соответствии с макетом маркировки. Разрешение печатающей головки в «DPI» (от англ. «dots per inch», дотов на дюйм) отсылает к числу таких нагревательных элементов (дотов), которые имеют специальное защитное покрытие. Важно очищать эту область печатающей головки регулярно, как минимум, после каждой замены риббона. Для очистки используйте специальные чистящие средства (чистящий карандаш, специальные салфетки и т.д.) или чистую ткань, не оставляющую ворса, смоченную в растворе изопропилового спирта в деионизированной воде (в пропорции 9:1).

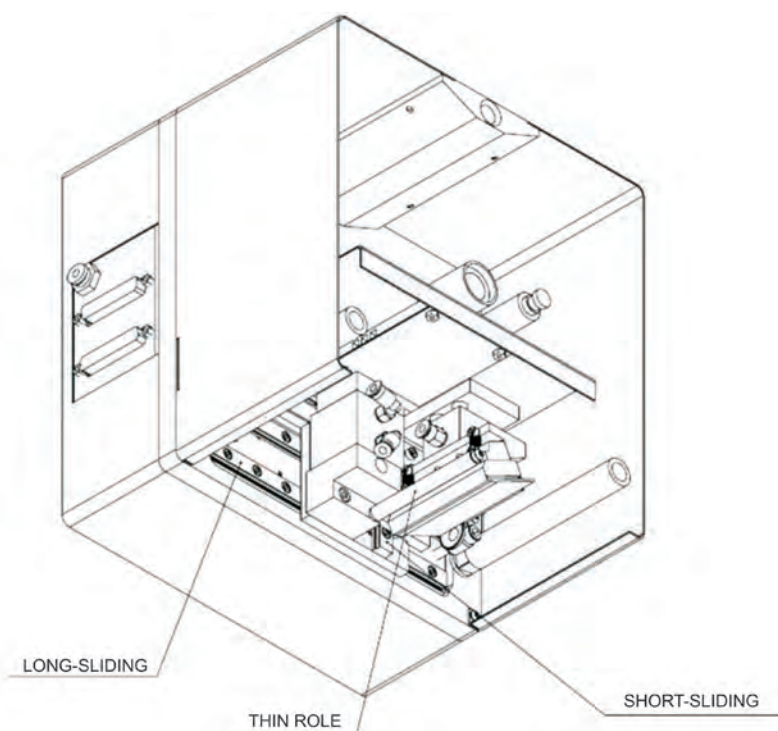


Рис. 5-21: Внутренняя часть принтера

После очистки самой печатающей головки очистите также все прилегающие узлы, а также валы, штифты и прочие детали с признаками загрязнений или оседания пыли.

Важно регулярно очищать резиновый печатный вал (у модели «53С») или резиновую подушку печати (у модели «53I») от частичек краски, пыли, материалов и др., скопление которых может негативно сказаться на качестве печати или рабочих характеристиках системы.

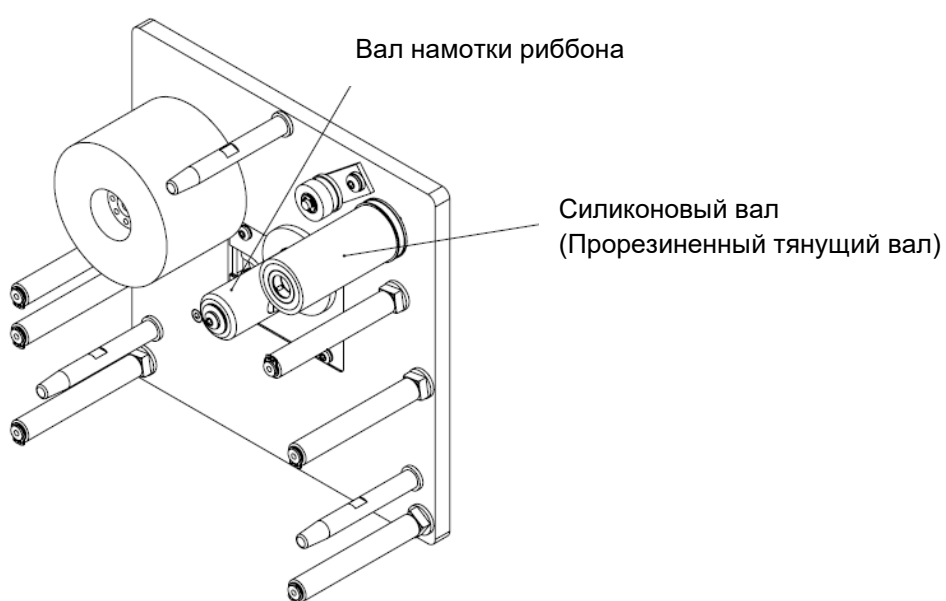


Рис. 5-22: Внутренняя часть кассеты

Регулярно очищайте валы кассеты чистой влажной тканью, не оставляющей ворса, от налипающих частичек грязи во избежание залипания и неравномерной протяжки риббона.

5.6. Замена печатающей головки

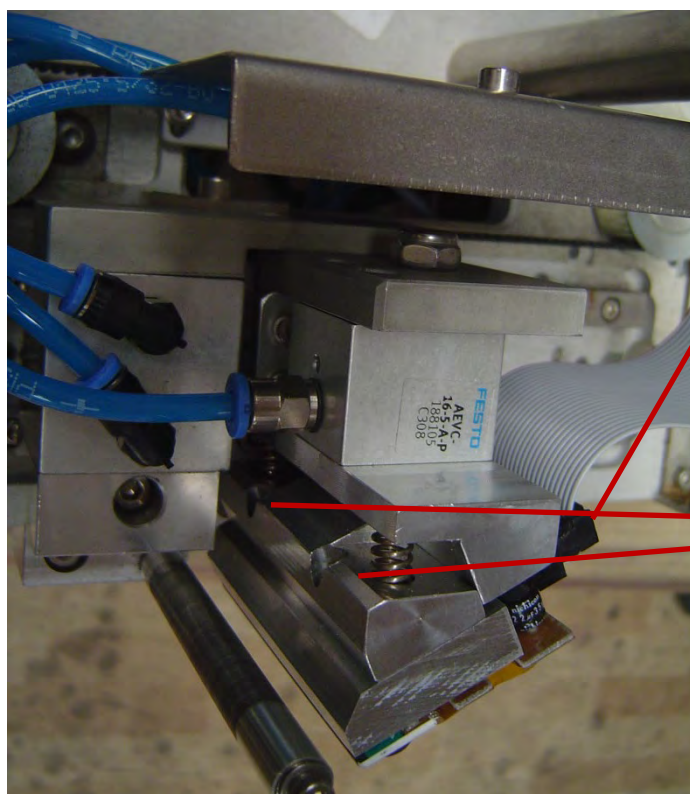


Предупреждение:

Убедитесь, что принтер выключен и отсоединен от источника электропитания.

Извлеките кассету из принтера, открыв замок и потянув кассету за ручки. Отложите кассету в сторону рядом с принтером.

Рис. 5-23: Принтер

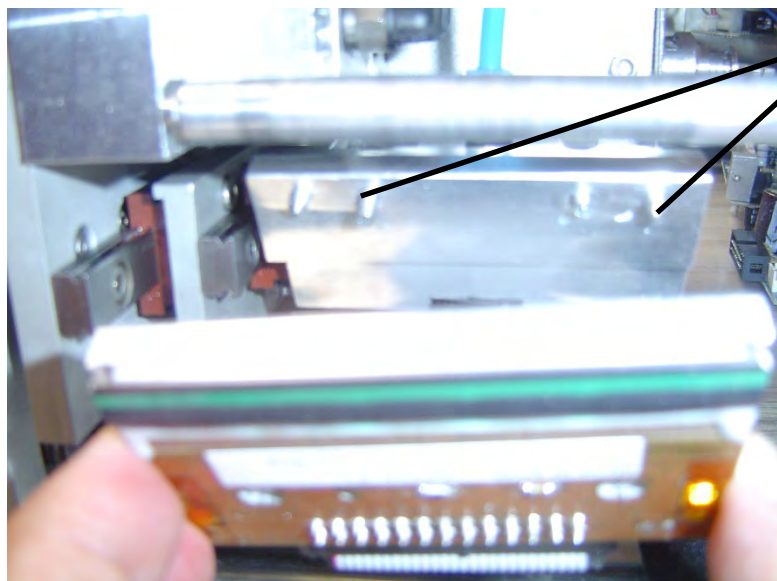


Аккуратно отсоедините плоский кабель печатающей головки. Вытягивайте кабель под прямым углом, с тем, чтобы не повредить контакты соединителя.

С помощью торцевого ключа-шестигранника выверните винты и извлеките печатающую головку.

Внимание: Печатающая головка может быть горячей, если принтер был остановлен недавно.

Рис. 5-24: Блок с печатающей головкой



Поместите новую печатающую головку в место установки. Удерживая пальцами головку в этом положении, затяните два винта с помощью торцевого ключа-шестигранника.

Примечание: Держите головку за бока, как показано на рисунке. Не дотрагивайтесь до печатной зоны головки!

Рис. 5-25: Печатающая термоголовка

5.7. Регулировка натяжения риббона



Рис. 5-26: Кассета старт-стопного принтера

5.8. Перечень ошибок (поиск и устранение неисправностей)

№	Проблема	Действие
1	Обрыв риббона.	<p>1. Давление сжатого воздуха не должно превышать 2 – 2,5 бар (максимум).</p> <p>2. Риббон должен быть заправлен правильно. В противном случае, могут быть проблемы с натяжением красящей ленты. Проверьте, соответствует ли траектория протяжки ленты схеме, расположенной на крышке кассеты.</p> <p>3. Проверьте натяжение риббона. Если натяжение неправильное, определите и устраните причину.</p> <p>4. Иногда в системах печати старт-стопного действия принтер может наносить отпечаток на запечатываемый материал, который еще не остановился полностью. Это может негативно сказаться на качестве печати. Увеличьте значение параметра «Print Delay» («Задержка печати») в подменю «Settings» («Настройка параметров печати»), чтобы дать время запечатываемому материалу обрести устойчивость до начала печати.</p> <p>5. Риббон мог накрутиться вокруг резинового вала. Проверьте, есть ли проблемы с протяжкой риббона.</p> <p>6. Если край печатающей головки не параллелен поверхности печати, это может вызвать обрыв риббона.</p>
2	Незапечатанная область на риббоне больше, чем нужно.	<p>1. Проверьте макеты маркировки, созданные на компьютере. Также убедитесь, что в макете маркировки отсутствуют ненужные верхние и нижние поля.</p> <p>2. Уменьшите значение параметра «ribbon space» («Шаг протяжки риббона / Интервал между отпечатками на риббоне») в сервисном подменю «Parametric Settings» («Настройки принтера»).</p>
3	Отпечатки меньше, чем нужно.	<p>1. Если давление сжатого воздуха выше 3 бар, уменьшите его до 2,5 бар.</p>
4	Принтер часто и неожиданно останавливается.	<p>1. Это может быть вызвано тем, что принтер получает сообщение (сигнал) об обрыве риббона, после чего происходит возврат принтера в его нормальное положение. Необходимо следить как за крышкой кассеты, так и натяжением риббона.</p> <p>2. Если риббон проскальзывает на резинового вала, также появится сообщение (сигнал) об обрыве риббона.</p>
5	Принтер печатает поверх уже нанесенных отпечатков.	<p>1. Параметр «ribbon space» («Шаг протяжки риббона / Интервал между отпечатками на риббоне») установлен на слишком маленькое значение, увеличьте его.</p>
6	Неудовлетворительное	<p>1. Убедитесь, что используется риббон надлежащих типа и</p>

	<p>качество отпечатка</p>	<p>качества.</p> <p>2. Если при печати риббон не протягивается на достаточное расстояние, то печать производится по одному и тому же участку уже использованного риббона, что негативно влияет на качество отпечатка. Проверьте, правильно ли протягивается риббон. Если на риббоне отпечатки накладываются один на другой, выясните причину.</p> <p>3. Если давление сжатого воздуха слишком низкое, то отпечаток будет плохого качества. Увеличьте давление.</p> <p>4. Если резиновая поверхность подушки печати или вала печати, поверх которых протягивается запечатываемый материал, повреждена, то качество отпечатка будет плохим. Очистите резиновую поверхность тканью, смоченной в спиртовом растворе.</p> <p>5. Если рабочий край печатающей головки загрязнен или поврежден, то качество отпечатка будет плохим. Очистите рабочую зону печатающей головки тканью, смоченной в спиртовом растворе.</p> <p>6. Если печатающая головка установлена так, что ее край не параллелен поверхности запечатываемого материала, то принтер не сможет печатать. Проверьте механизм печатающей головки и убедитесь, что головка установлена параллельно запечатываемой поверхности.</p> <p>7. Низкая температура воздуха может негативно влиять на качество печати. Проверьте температуру печатающей головки на дисплее. Если температура головки ниже 20°C, то тогда необходимо использовать дополнительный внешний подогрев (фен и т.п.), чтобы разогреть головку как минимум до 20°C. Как только печать начнется, печатающая головка сможет поддерживать достаточно высокую температуру, если только принтер не будет при этом остановлен.</p>
7	<p>После включения принтер не включается.</p>	<p>1. Убедитесь, что шнур питания вставлен в розетку и розетка исправна.</p> <p>2. Шнур питания может быть поврежден. Возьмите другой компьютерный шнур питания, чтобы проверить, будет ли он подавать электричество на принтер.</p> <p>3. Из-за скачков напряжения в электросети предохранитель принтера мог выйти из строя. Проверьте, исправен ли предохранитель и замените его при необходимости.</p>
8	<p>При включении принтера зеленая стрелка на экране появляется, но печать не запускается.</p>	<p>1. Проверьте соединительный кабель, замените его при необходимости.</p> <p>2. Если зеленая стрелка не появляется на экране, выключите устройство, подождите не менее 30 секунд и включите его заново. Если ждать менее 30 секунд, зеленая стрелка может</p>

		<p>не появиться.</p> <p>3. Извлеките кассету из принтера, установите ее заново и подождите, когда появится зеленая стрелка.</p> <p>4. Неправильная настройка параметров принтера может быть причиной того, что зеленая стрелка не появляется на экране. Сбросьте параметры на исходные (заводские) настройки и сохраните их.</p> <p>5. Откройте заднюю крышку принтера (блока печати YK-210), чтобы видеть материнскую плату. При включении принтера на плате должен загораться красный индикатор. Если красный индикатор гаснет, когда появляется зеленая стрелка, то проблема в микросхеме, которая подключена к карте блока управления. Необходимо заменить микросхему. Если красный индикатор непрерывно мигает, а зеленая стрелка не появляется на экране, то замените дополнительную микросхему на карте блока управления.</p>
9	После нажатия на кнопку «Print» («Печать») принтер не печатает.	<p>1. Если давление сжатого воздуха установлено на «0», установите его на 2 – 2,5 бар.</p> <p>2. Проверьте, поступает ли на принтер сигнал печати. Если сигнал не поступает, то счетчик на экране увеличиваться не будет. В этом случае отправьте на принтер сигнал печати.</p> <p>3. Если давление в порядке и сигнал печати поступает на принтер, то тогда проверьте, касается ли печатающая головка поверхности. Если касается, проверьте, остаются ли на риббоне отпечатки. Если на риббоне есть отпечатки, то тогда замените риббон на правильный тип, который подходит к запечатываемому материалу. Если на риббоне нет отпечатков, то тогда отключите принтер и убедитесь, что кабель печатающей головки хорошо вставлен. Если проблема не уходит, то это значит, что неисправна печатающая головка и ее необходимо заменить.</p>
10	На экран выводится сообщение «Thermal Head Faulty» («Головка неисправна»)	<p>1. При низкой температуре окружающей среды, особенно зимой, проверьте на экране температуру печатающей головки. Если температура ниже 6°C, то необходимо будет обеспечить внешние источники подогрева печатающей головки. Если температура выше 60°C, то нужно выключить принтер и дать ему остыть. Если через 10 минут температура печатающей головки не изменится, проверьте соединения головки. Если температура по-прежнему не меняется, то необходимо заменить или отремонтировать электрическую плату.</p> <p>2. Выключите принтер, чтобы убедиться, что кабель печатающей головки правильно вставлен.</p> <p>3. Проверьте, исправность кабеля печатающей головки. Если кабель поврежден, то температура головки будет высокой.</p>

		Замените кабель.
11	Отпечаток легко стирается с запечатываемого материала.	<p>1. Очень важен тип материала упаковки (запечатываемого материала). Тип риббона выбирается исходя из используемого запечатываемого материала.</p> <p>2. Использование некачественного и нерекондуемого риббона ухудшает качество печати. Убедитесь, что используется риббон надлежащего типа и качества.</p> <p>3. Если все в порядке, то тогда с помощью параметров «CONT1», «CONT4» и «CONT5» увеличьте температуру печатающей головки. Значения этих параметров не может быть установлено выше «20». Если задать более высокие значения, печатающая головка может перегореть. Рекомендуемые значения: «5», «10», «15» и «20».</p>
12	Принтер останавливается, а упаковочная машина продолжает работу.	1. Это может быть вызвано неправильным подключением сигнальных проводов между принтером и упаковочной машиной. Свяжитесь с производителем упаковочной машины, чтобы узнать правильное подключение сигнала остановки машины.
13	Во время печати принтер издает необычные звуки.	1. Откройте кассету. Включите принтер еще раз. Вручную сдвиньте механизм печатающей головки влево по стрелке. Если звук повторяется, то значит поврежден ограничительный датчик. Также подвигайте манометр клапана двигателя влево или вправо. При сдвиге влево должен загореться горизонтальный ограничительный калибр в верхней левой части экрана. Если он не загорелся, то значит датчик поврежден.
14	Макеты маркировки не загружаются в принтер с USB-накопителя.	<p>1. Если создаете макеты маркировки шириной 53 мм, то имя сохраненного файла должно оканчиваться на «_53.gop».</p> <p>2. Принтер не может распознать USB-накопитель. Если другие рекомендации не работают, то, возможно, принтер не может распознать USB-накопитель. Попробуйте другую флешку.</p>
15	Извлечение USB-накопителя вызывает зависание блока управления.	1. После извлечения USB-накопителя системе нужно порядка 10 – 15 секунд, чтобы отреагировать. В течение этого времени может показаться, что блок питания завис. Но это не так, это нормальное состояние.
16.	После запуска печати экран блока управления помигивает.	<p>1. Это происходит потому, что принтер установлен на напряжение в 220 В, а напряжение сети составляет 110 В. Снимите крышку с блока управления и переведите переключатель напряжения в положение «110 V».</p> <p>2. Если дело не в несоответствии напряжения, то тогда откройте верхнюю крышку и проверьте, не поврежден ли плоский кабель между блоком управления и микросхемой. Также проверьте, хорошо ли плоский кабель вставлен в</p>

		разъемы.
17	После включения принтера экран блока управления не включается.	1. Проверьте соединение плоского кабеля. Убедитесь, что концы плоского кабеля хорошо вставлены в разъемы на блоке управления и на микросхеме.
18	(Только для системы непрерывной печати «Savema 53С») Принтер не печатает, хотя и работает, и появляется следующее предупреждающее сообщение: «The speed of the substrate is slow. Please increase the speed.» («Запечатываемый материал протягивается слишком медленно. Увеличьте скорость протяжки материала»).	1. Если резиновый вал в принтере непрерывной печати не крутится, энкодер не будет подавать сигнал. Проверьте наличие сигнала и убедитесь, что скорость протяжки материала не слишком мала и что резиновый вал вращается нормально. 2. Если резиновый вал крутится, но сигнал не доходит до принтера, проверьте соединительный кабель энкодера и платы. Сигнал поворота должен быть виден на экране. 3. Если резиновый вал вращается нормально и нет проблем с соединением кабеля, то, возможно, неисправен энкодер. Замените его на новый.
19	(Только для системы непрерывной печати «Savema 53С») Во время работы принтера непрерывной печати появляется следующее предупреждающее сообщение: «The speed of the substrate is too high. Please decrease the speed» («Запечатываемый материал протягивается слишком быстро. Уменьшите скорость протяжки материала»).	Максимальная скорость печати принтера показана на экране блока управления. Если запечатываемый материал протягивается со скоростью, превышающей максимальную скорость печати принтера, то тогда уменьшите значение скорости протяжки материала так, чтобы она была не больше значения скорости печати принтера.

Таблица 5-8: Перечень ошибок (поиск и устранение неисправностей)

5.9. Электрические неисправности

Проблема	Действие
Экран блока управления не загорается при включении питания.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Переключатель электропитания должен быть в положении «ON» («Вкл.»). Переключатель питания расположен на задней панели блока управления. 2. Убедитесь, что шнур питания хорошо вставлен в разъем рядом с переключателем. 3. Проверьте предохранитель на переключателе питания. Замените предохранитель при необходимости. Для сети с напряжением 220 В переменного тока (AC) нужен предохранитель 1,6 А; для сети 220 В переменного тока — 2,8 А.

Таблица 5-9: Электрические неисправности

5.10. Проблемы с качеством печати и печатающей головкой

Проблема	Действие
Пустая печать (данные маркировки не печатаются)	<p>Если кажется, что принтер работает нормально, но при этом никаких данных не печатает, проверьте следующее:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Убедитесь, что был выбран корректный макет маркировки. 2. Убедитесь, что значения параметров скорости печати и контрастности установлены правильно, в соответствии с используемыми риббоном и запечатываемым материалом. 3. Убедитесь, что печатающая головка по всей ширине соприкасается с печатным валом. 4. Убедитесь, что установлен правильный тип риббона с красящим слоем наружу от печатающей головки. Проверьте правильность траектории заправки риббона. 5. Убедитесь, что давление сжатого воздуха установлено на рекомендуемое значение. 6. Для моделей непрерывной печати, убедитесь, что энкодер передает правильные сигналы о скорости. 7. Возможно, печатающая головка вышла из строя.
Неудовлетворительное качество печати.	<p>В большинстве случаев, среди основных причин плохого качества печати могут быть следующие:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Печатающая головка загрязнена. Очистите печатающую головку, используя рекомендуемые чистящие средства. После этого попробуйте выполнить печать еще раз. Соблюдайте осторожность во время очистки печатающей головки, чтобы не повредить ее. Перед тем, как очищать головку, дайте ей остыть. 2. Печатный вал или подушка печати загрязнены, изношены или сместились. Выполните полноразмерную тестовую печать,

	<p>чтобы определить качество отпечатка.</p> <p>3. Неправильная заправка риббона или проблемы с его протяжкой. Очистите все валики, соприкасающиеся с риббоном, и проверьте, правильно ли заправлен риббон.</p> <p>4. Чрезмерная вибрация на упаковочной машине. Отрегулируйте крепление принтера. Если возможно, увеличьте значение параметра задержки печати для того, чтобы к моменту начала печати вибрация материала немного погасла.</p> <p>5. Риббон не подходит для использования с данным запечатываемым материалом. Неправильно подобранный риббон негативно сказывается на качестве печати. Свяжитесь со своим поставщиком для решения вопроса.</p> <p>6. Давление сжатого воздуха установлено неверно. Убедитесь, что давление сжатого воздуха установлено на рекомендуемое значение.</p> <p>7. Если не пропечатываются строки точек, а очистка печатающей головки и валиков ничего не дает, то тогда замените печатающую головку.</p>
<p>Показания давления сжатого воздуха неправильные.</p>	<p>1. Убедитесь, что шланг подачи сжатого воздуха подключен к задней панели принтера.</p> <p>2. Убедитесь, что регулятор давления установлен на нужное значение. Обычно оптимальным будет значение 2 – 2,5 бар.</p> <p>3. Значение давления на регуляторе зависит от расстояния между печатающей головкой в ее нормальном положении и печатным валом / подушкой печати. Установка более высокого давления подвергнет печатающую головку повышенной нагрузке. Давление сжатого воздуха напрямую отражается на эксплуатационных характеристиках печатающей головки. Слишком низкое давление приведет к печати низкого качества или к отсутствию отпечатков вообще. Слишком высокое давление вызовет преждевременный износ печатающей головки и печатного вала / подушки печати. Кроме того, на запечатываемом материале будут оставаться следы в местах соприкосновения с головкой.</p> <p>4. Чтобы получить оптимальное давление сжатого воздуха для конкретного применения, рекомендуется, чтобы между печатающей головкой и запечатываемым материалом был зазор 0,5 – 1,0 мм.</p> <p>5. Затем следует увеличивать давление сжатого воздуха до тех пор, пока качество отпечатка не станет хорошим. Давление должно быть 2 – 2,5 бар.</p>
<p>Печать получается блеклой.</p>	<p>Качество печати зависит от следующих факторов:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Качества используемых материалов — риббона и запечатываемого материала. • Сочетания давления сжатого воздуха и скорости печати. • Состояния принтера. • Условий хранения и срока годности риббона. <p>Рекомендации:</p>

	<p>Очистите печатающую головку и резиновый вал / подушку печати, используя рекомендуемые чистящие средства. Никогда не используйте для очистки абразивные материалы и острые предметы.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Увеличьте давление сжатого воздуха. 2. Уменьшите скорость печати. 3. Уменьшите коэффициент отпечатка (площадь отпечатка). 4. Проверьте риббон.
<p>Печать получается блеклой с одной стороны.</p>	<p>Скорее всего, имеет место смещение принтера, печатающей головки или печатного вала / подушки печати. Печатающая головка опускается вниз, чтобы нанести отпечаток на материал, но касается только части печатного вала / подушки печати.</p> <p>Рекомендации:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Убедитесь, что печатающая головка надежно закреплена, особенно, если недавно производилась ее замена. 2. Выровняйте положение принтера.
<p>Нанесенные отпечатки стираются или смазываются.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. На печатающую головку поступает недостаточно энергии. Это более очевидно, если в рабочем помещении холодно. Температура окружающей среды может повлиять на рабочие характеристики печатающей головки. 2. Если в рабочем помещении температура и влажность повышены, то, возможно, что красящий слой, перенесенный с риббона, смазывается из-за того, что он остается теплым. Попробуйте использовать другой сорт риббона. 3. Риббон не подходит для используемого запечатываемого материала. Некоторые упаковочные материалы имеют покрытие, которое препятствует адгезии краски с риббона (т.е. сцепление краски с запечатываемой поверхностью будет плохим). Например, покрытие может быть смоляно-восковым, аналогичным используемому риббону («Wax-Resin»). В этом случае, попробуйте другой сорт риббона.
<p>На риббоне образуются складки.</p>	<p>Обычно складки возникают из-за того, что риббон съезжает и протягивается поперек печатающей головки. В большинстве случаев, среди основных причин могут быть следующие:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Валики и штифты, направляющие протяжку риббона, погнуты. Это могло случиться в результате падения кассеты. Если штифты и валики погнулись, исправить их практически невозможно. Снимите погнувшиеся детали и замените их на новые. 2. Отделяющий валик (диспенсер) погнут. Снимите погнувшийся валик и замените его на новый. 3. Резиновый печатный вал / резиновая подушка печати сместились. В результате смещения печатного вала / подушки печати на риббоне будут образовываться складки, т.к. запечатываемый материал будет тянуть (смещать) риббон поперек печатающей головки.
<p>Проблема с печатным валом /</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Если резиновая поверхность печатного вала / подушки

<p>подушкой печати.</p>	<p>печати повреждена, это ухудшит качество печати. Из-за одной плоской выемки на резиновой поверхности печатного вала / подушки печати на отпечатках неизменно будет присутствовать белое пятно (непропечатанная зона).</p>
<p>Проблемы с протяжкой риббона.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Если контрастность печати слишком высокая или если скорость печати слишком низкая, натяжение риббона может ослабнуть и риббон может порваться. Решить эту проблему поможет уменьшение значения контрастности или увеличение значения скорости печати. 2. Проблемы с намоткой использованного риббона на вал намотки. Убедитесь, что между собирающимся использованным риббоном и другими частями принтера нет никаких препятствий. Убедитесь, что принимающая катушка плотно сидит на вале намотки риббона.
<p>На отпечатке есть непропечатанные полосы.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Очистите печатающую головку. 2. Возможно, грязь будет трудно удалить. Очистите тщательно, но осторожно. 3. Любые царапины на резиновой поверхности печатного вала / подушки печати негативно повлияют на качество отпечатка. Сдвиньте принтер так, чтобы царапины не попадали в поле печати. Возможно, придется заменить печатный вал / подушку печати или просто очистить их. 4. На печатающей головке повреждены одна или несколько точек (дотов). Сдвиньте макет маркировки так, чтобы битые доты оказались за пределами поля печати. Если это невозможно, то замените печатающую головку.
<p>При печати периодически возникают пропуски отпечатков, при этом принтер издает шлепающие звуки.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Давление сжатого воздуха слишком высоко, отрегулируйте его. Но не снижайте давление настолько, что печатающая головка перестанет касаться печатного вала / подушки печати, поскольку это может привести к быстрому сгоранию печатающей головки.
<p>Отпечаток смазан или отсутствует.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Давление сжатого воздуха слишком низкое, отрегулируйте его. Никогда не снижайте давление настолько, что печатающая головка перестанет касаться печатного вала / подушки печати, поскольку это может привести к быстрому сгоранию печатающей головки. 2. Если подобная проблема возникает периодически, то, возможно, дело в нестабильной подаче сжатого воздуха. 3. Риббон не подходит для используемого запечатываемого упаковочного материала. 4. После замены печатающей головки было введено неправильное значение ее сопротивления. Производя замену печатающей головки, не забывайте вводить новое значение сопротивления. 5. После замены печатающей головки кабель печатающей головки был подсоединен неправильно. Перед тем, как вставить кабель печатающей головки, убедитесь, что принтер обесточен. 6. Печатающая головка изношена.

<p>Отпечаток (краска) не держится на запечатываемом материале и отходит даже при легком поскабливании.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Давление сжатого воздуха слишком низкое, нужно увеличить давление на регуляторе. 2. Риббон не подходит для используемого запечатываемого упаковочного материала. 3. На устойчивость отпечатка может влиять температура окружающей среды (тепло или холод) сразу после выполнения печати задания. 4. Использование неподходящего риббона может негативно сказаться на устойчивости отпечатка.
<p>Большая часть (или несколько зон) отпечатка отсутствуют.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Риббон сложился в два слоя. Извлеките кассету из принтера и убедитесь, что на риббоне нет складок. 2. У печатающей головки повреждены точки (доты).
<p>Обрыв риббона.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Давление сжатого воздуха слишком высокое, нужно уменьшить давление на регуляторе. 2. Давление сжатого воздуха слишком высоко, потому что был включен режим экономии риббона, а давление сжатого воздуха уменьшено не было. Катушка риббона повреждена.
<p>После запуска печати ничего не происходит.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте соединение проводов по цветовому коду на кабеле ввода-вывода (на сигнальном кабеле). 2. Возможно, контакт сигнала печати, поступающего с упаковочной машины, закрыт. 3. Проверьте сигнал, поступающий с упаковочной машины.
<p>Упаковочная машина продолжает работу после выдачи сообщения об ошибке с риббоном.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Упаковочная машина не получает правильный сигнал.
<p>На экране сообщение «Printer not ready.» («Принтер не готов»).</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Упаковочная машина отправляет сразу несколько сигналов начала печати. См. руководство пользователя на упаковочную машину.
<p>На экране сообщение «Ribbon error.» («Ошибка с риббоном»).</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Датчик, встроенный в корпус принтера, определил, что риббон закончился. Если данное сообщение возникает несмотря на то, что риббон в кассете еще есть, то тогда проверьте траекторию протяжки риббона. Уберите любые провисания риббона. Убедитесь, что принимающая катушка не проскальзывает на валу намотки риббона. Проверьте давление сжатого воздуха. Если оно слишком высоко для данного риббона, печатающая головка может прожигать риббон.
<p>На экране сообщение «Temperature too low.» («Температура слишком низкая»).</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Терморезистор печатающей головки определил, что температура печатающей головки нетипично низкая. Это указывает либо на то, что терморезистор вышел из строя, либо на то, что имеется проблема с подключением кабеля печатающей головки или одного из соединителей. Также сообщение может появиться, если нагреватель печатающей головки активирован будучи неисправным.

Таблица 5-10: Проблемы с качеством печати и печатающей головкой

5.11. Неисправности принтера

Проблема	Действие
Принтер постоянно выдает сообщение об ошибке с риббоном.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Тормоз слишком ослаблен, нужно подтянуть его. 2. Внутренний диаметр ролика с риббоном не соответствует техническим требованиям. Убедитесь, что используется правильный риббон. 3. Возможно, неисправен датчик риббона. Проверьте исправность датчиков через функцию «Sensor Test» («Проверка датчиков»), расположенную в диагностическом меню.
Печатающая головка не движется вверх-вниз.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Не подключена подача сжатого воздуха или давление неверно отрегулировано. 2. Проверьте, что воздушный шлаг не погнут и не перекручен.
Неправильное натяжение риббона.	<ol style="list-style-type: none"> 1. С протяжкой риббона могут возникнуть проблемы, если натяжение риббона неправильное.
Отделяющий валик (диспенсер) изношен.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Если отделяющий валик вращается с трудом из-за того, что между телом валика и его осью забились грязь и разные частички материалов, замените валик. 2. Если отделяющий валик изношен и свободно вращается вокруг своей оси, замените валик.
Печатающая головка не движется вперед (наружу).	<p>Движения печатающей головки вперед-назад управляются небольшим пневматическим электромагнитным (соленоидным) клапаном. Если головка не выдвигается вперед, проверьте следующее:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте давление сжатого воздуха или соединение трубок между компонентами. 2. Проверьте, что ничто не препятствует свободному повороту печатающей головки на ее креплении. 3. Замените соленоидный клапан или воздушный цилиндр, если нужно.
Каретка печатающей головки не движется.	<p>За перемещение печатающей головки отвечают шаговый двигатель, приводной ремень и салазки линейного перемещения. Если головка не двигается, проверьте следующее:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте состояние приводного ремня и его шкивов. 2. Убедитесь, что шаговый двигатель подключен правильно. 3. Проверьте состояние салазок линейного перемещения. Когда питание принтера отключено, печатающая головка должна свободно перемещаться вдоль салазок.
Валики кассеты смещены.	<p>Извлеките кассету из принтера и прокрутите рукой принимающую катушку риббона. При этом внимательно посмотрите, как риббон протягивается</p>

	<p>вокруг валиков, нет ли на каком из них перекоса риббона на одну сторону. Если перекос есть, то, возможно, такой валик кассеты смещен. Если перекос небольшой, попробуйте мягко постучать по валику, чтобы выровнять его положение.</p>
--	---

Таблица 5-11: Неисправности принтера

5.12. Обрыв риббона

Проблема	Действие
Обрыв риббона.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Убедитесь, что тормоз на кассете не слишком тугой. Слишком сильный прижим тормоза может вызвать сильное натяжение риббона и его обрыв. 2. Убедитесь, что энкодер правильно определяет скорость протяжки запечатываемого материала. В противном случае, риббон может растягиваться и в конечном итоге обрываться. 3. Убедитесь, что энергия, поступающая на печатающую головку, не слишком высока.

Таблица 5-12: Обрыв риббона